

SOPRASSUB BCDS

SILVER 2000

Speleo 1100

PX 420

BABY 420

SILVER 3000

AMAZON

Granat Tech (AMARANTO)

Basic Tech

Comfort Tech

MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO	pag 3
INSTRUCTION MANUAL ENGLISH	pag 13
NÁVOD K POUŽITÍ CESKY	pag 23
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ RUSSIAN	pag 33
BEDIENUNGSANLEITUNG DEUTSCH	pag 44
APPENDIX	pag 56

Jacket SOPRASsub



ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLO.



ATTENZIONE

Le attrezzature subacquee devono essere usate soltanto da sub preparati adeguatamente. I corsi di addestramento per l'uso di questo JACKET dovrebbero essere tenuti esclusivamente da Istruttori abilitati. Per garantirvi la massima sicurezza, la manutenzione della vostra attrezzatura deve essere affidata soltanto alla SOPRASsub o ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

Congratulazioni per aver scelto l'affidabilità di un Jacket **SOPRASsub**.

CERTIFICAZIONE CEE/EN 250VALUTAZIO

I DPI oggetto del presente manuale di istruzioni sono stati sottoposti a prove di tipo e certificati in conformità alle norme EN 250 (89/686/CEE come bardatura per SCUBA) e EN 1809 (D.e. 89/686/CEE come corpetto equilibratore) dall'Organismo Notificato n° 1380 VOP-026 STERNBERK, Olomoucka 175, 78 501 Czech republic e dall'Organismo Notificato n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA.

Modello

SILVER 2000 - 0474

Speleo - 0474

PX 420 - 0474

SILVER 3000 - 1380

GRANAT TECH - 1380

BABY 420 - 1380

AMAZON - 1380

Basic tech - 1380

Comfort tech - 1380

RIFERIMENTI ALLA EN 250 - SCOPO - DEFINIZIONE - LIMITAZIONI

Scopo: l'obiettivo dei requisiti e delle prove stabiliti nello standard EN 250 è di garantire un livello minimo di sicurezza di funzionamento dei respiratori subacquei ad una profondità massima di 50 mt.

Scuba - Definizione (EN 132): Autorespiratore per uso subacqueo a circuito aperto ad aria compressa contenuta in una bombola.

Scuba - Equipaggiamento minimo (EN 250):

a) Bombola/e d'aria.

b) Erogatore.

c) Dispositivo di sicurezza, es. manometro/computer, o riserva, o allarme.

d) Sistema di supporto e trasporto, es. schienalino e/o cinghiaggio.

e) Facciale (boccaglio o maschera intera o casco per subacquei).

f) Istruzioni per l'uso.

Limitazioni (EN 250) - Profondità max 50 metri.

SCUBA - Gruppo Componenti (EN 250): lo SCUBA può essere costituito da gruppi componenti distinti quali gruppo bombole, erogatore, manometro. I JACKETS SOPRASSUB descritti in questo manuale sono utilizzabili con gruppi componenti lo SCUBA, certificati in accordo alla direttiva CEE 89/686. L'aria contenuta nelle bombole deve essere conforme ai requisiti per aria respirabile stabiliti nello Standard CEN EN 12021.

RIFERIMENTI AL EN 1809- SCOPO - DEFINIZIONE - LIMITAZIONI

Scopo: lo Standard EN 1809 permette di verificare i requisiti minimi di sicurezza e le prestazioni dei JACKET di tipo gonfiabile.

JACKET - Definizione (EN 1809): Dispositivo in grado di permettere al subacqueo un controllo del proprio assetto durante l'immersione.

Limitazioni - Non è scopo dello Standard EN 1809 stabilire requisiti per dispositivi di galleggiamento o giubbetti di salvataggio. Il JACKET non è inteso per garantire in superficie una posizione a testa alta in caso di incoscienza o incapacità del subacqueo.

I corpetti descritti in questo manuale sono stati testati e certificati per temperature comprese tra -20°C e +60°C.

Sul corpetto è cucita un'etichetta riportante il testo seguente:

IMPORTANTE

Leggere attentamente le istruzioni. Questo non è un giubbotto di salvataggio: non assicura una corretta posizione della testa del subacqueo in superficie. Qualora il manuale di istruzioni andasse smarrito, potete farne richiesta al vostro negoziante di fiducia.

Prima dell'uso controllare che non vi siano perdite d'aria e che tutti i componenti del jacket funzionino regolarmente. Collegare le manichette dell'LP ad un'uscita di Bassa Pressione del 1° stadio quando l'erogatore NON è collegato alla bombola. Dopo l'uso, sciacquare accuratamente con acqua dolce l'interno e l'esterno del corpetto. Questa operazione è importante dopo l'uso in piscina. Una manutenzione non adeguata può causare danni al jacket o comprometterne il buon funzionamento. Gonfiare leggermente il jacket prima di riporlo. Non rimuovere questa etichetta per nessuna ragione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

SILVER 2000 (vedi appendix XV)

- Distribuzione delle masse d'aria perfettamente regolare su resto del jacket e lati
- Robusto e costruito con materiali resistenti all'abrasione
- Parti gonfiabili in basso e posteriormente per garantire il migliore assetto in immersione.
- Ingombro complessivo è estremamente ridotto ed il materiale impiegato offre una grande resistenza all'abrasione

- Spallacci imbottiti, regolabili e sganciabili, sono autoportanti e non contengono aria.

- Fascione regolabile

- Ottima vestibilità

- 3 grandi D-Rings in acciai inossidabile sugli spallacci e 2 piccoli per aggancio attrezzatura

- Schienalino anatomico con contropiastra antiscivolo e imbottitura a galleggiamento neutro

- Comode e ampie tasche con cerniera per attrezzatura

Tipo Monosacco a spallacci sganciabili e regolabili - Classic Air Cell

Gruppo di comando inflator, completo di valvola di scarico

Materiale involucro Cordura® 1000, laminato poliuretano multistrato

Saldatura Alta frequenza

Taglio Conformato a soffiotti, con sagomatura anatomica

Schienalino con contropiastra antiscivolo ed imbottitura imbottitura e doppio fascione per bombola

Fascione ventrale regolabile

Zavorra incorporata Sistema bilaterale a sgancio rapido - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Zavorra Posteriore bilaterale - max 4 Kg. (2+2) 8 lbs (4+4)

Valvole

3 valvole di scarico rapido/sovrapressione di cui 1 presente all'interno pomolo di comando galleggiante, per rendere più facile l'azionamento quando si scende a testa in giù.

Scarico automatico l'aria del jacket quando la pressione interna supera quella esterna di 1.2bar, prevenendo la sovrapressione che potrebbe causare seri rischi.

Scarico rapido tirando il pomolo collegato al sagolino.

Limiti misure ammesse per bombole Monobombola: diametro Min/Max 14.1/21.5 cm - Vol.Max. 18

lt. Bibombola: Vol. Max.: 2x12 lt

Peso Kg 3,9

Galleggiabilità: 14kg/misura S, 19kg/misura M, 19kg/misura L, 20kg/misura XL

SPELEO 1100 (vedi appendix XVI)

- Distribuzione delle masse d'aria solamente nella sacca posteriore

- Robusto e costruito con materiali resistenti all'abrasione

- Le parti gonfiabili permettono facilissima vestibilità e comodità dei movimenti non essendoci ingombri laterali

-Ingombro complessivo è estremamente ridotto ed il materiale impiegato offre una grande resistenza all'abrasione

- Spallacci imbottiti, regolabili e sganciabili, sono autoportanti e non contengono aria.

- Fascione regolabile

- Ottima vestibilità

- 4 quattro grandi D-Rings in acciaio inossidabile

- Schienalino anatomico con contropiastra antiscivolo e imbottitura a galleggiamento neutro

Tipo Monosacco a spallacci sganciabili e regolabili - Classic Air Cell

Gruppo di comando inflator, completo di valvola di scarico

Materiale involucro Cordura® 1000, laminato poliuretano multistrato

Saldatura Alta frequenza

Taglio Conformato a soffiotti, con sagomatura anatomica

Schienalino con contropiastra antiscivolo ed imbottitura e fascione per bombola

Fascione ventrale regolabile

Zavorra incorporata Sistema bilaterale a sgancio rapido - max 16 Kg. (8+8) 32 lbs (16+16)

Valvole

3 valvole di scarico rapido/sovrapressione di cui 1 presente all'interno pomolo di comando galleggiante, per rendere più facile l'azionamento quando si scende a testa in giù.

Scarico automatico l'aria del jacket quando la pressione interna supera quella esterna di 1.2bar, prevenendo la sovrapressione che potrebbe causare seri rischi.

Scarico rapido tirando il pomolo collegato al sagolino.

Limiti misure ammesse per bombole Monobombola: diametro Min/Max 14.1/21.5 cm - Vol.Max. 18

lt. Bibombola: Vol. Max.: 2x12 lt

Peso Kg 3.2

Galleggiabilità: 20kg/misura SM, 20kg/misura ML, 20kg/misura LXL

PX 420 (vedi appendix XVII)

- distribuzione delle masse d'aria perfettamente regolare

- robusto e costruito con materiali resistenti all'abrasione

- Parti gonfiabili in basso e posteriormente per garantire il migliore assetto in immersione.

- l'Ingombro complessivo è estremamente ridotto ed il materiale impiegato offre una grande resistenza all'abrasione

- Spallacci imbottiti, regolabili e sganciabili, sono autoportanti e non contengono aria.

- Fascione regolabile

- Ottima vestibilità

- Schienalino anatomico con contropiastra antiscivolo e imbottitura a galleggiamento neutro

- Comode tasche con chiusura con velcro

Tipo Monosacco a spallacci sganciabili e regolabili - Classic Air Cell

Gruppo di comando inflator, completo di valvola di scarico

Materiale involucro Nylon®840, laminato poliuretano multistrato

Saldatura Alta frequenza

Taglio Conformato a soffiotti, con sagomatura anatomica

Schienalino con contropiastra antiscivolo ed imbottitura imbottitura e fascione per bombola

Fascione ventrale regolabile

Valvole

3 valvole di scarico rapido/sovrapressione di cui 1 presente all'interno pomolo di comando galleggiante, per rendere più facile l'azionamento quando si scende a testa in giù.

Scarico automatico l'aria del jacket quando la pressione interna supera quella esterna di 1.2bar, prevenendo la sovrapressione che potrebbe causare seri rischi.

Scarico rapido tirando il pomolo collegato al sagolino.

Limiti misure ammesse per bombole Monobombola: diametro Min/Max 14.1/21.5 cm - Vol.Max. 18

lt. Bibombola: Vol. Max.: 2x12 lt

Peso Kg 3.1

Galleggiabilità: 14kg/misura S, 19kg/misura M, 19kg/misura L, 21kg/misura XL

BABY 420 (vedi appendix IX)

- distribuzione delle masse d'aria perfettamente regolare

- robusto e costruito con materiali resistenti all'abrasione
- Parti gonfiabili in basso e posteriormente per garantire il migliore assetto in immersione.
- l'Ingombro complessivo è estremamente ridotto ed il materiale impiegato offre una grande resistenza all'abrasione
- Spallacci imbottiti, regolabili e sganciabili, sono autoportanti e non contengono aria.
- Fascione regolabile
- Ottima vestibilità
- Schienale anatomico con contropiastra antiscivolo e imbottitura a galleggiamento neutro
- Comode tasche con chiusura con velcro

Tipo Monosacco a spallacci sganciabili e regolabili - Classic Air Cell

Gruppo di comando inflator, completo di valvola di scarico

Materiale involucro Nylon®840, laminato poliuretano multistrato

Saldatura Alta frequenza

Taglio Conformato a soffiotti, con sagomatura anatomica

Schienale con contropiastra antiscivolo ed imbottitura imbottitura e fascione per bombola

Fascione ventrale regolabile

Valvole

- 2 valvole di scarico rapido/sovrappressione di cui 1 presente all'interno pomolo di comando galleggiante, per rendere più facile l'azionamento quando si scende a testa in giù.
- Scarico automatico l'aria del jacket quando la pressione interna supera quella esterna di 1.2bar, prevenendo la sovrappressione che potrebbe causare seri rischi.
- Scarico rapido tirando il pomolo collegato al sagolino.

Limiti misure ammesse per bombole Monobombola: diametro Min/Max 14.1/17.5 cm - Vol.Max. 12 lt.

Peso Kg 2.1

Galleggiabilità: 7,3kg/misura XS, 7,5kg/misura S

SILVER 3000 (vedi appendix X)

- Distribuzione delle masse d'aria perfettamente regolare su resto del jacket e lati
- Robusto e costruito con materiali resistenti all'abrasione
- Parti gonfiabili in basso e posteriormente per garantire il migliore assetto in immersione.
- Ingombro complessivo è estremamente ridotto ed il materiale impiegato offre una grande resistenza all'abrasione
- Spallacci imbottiti, regolabili e sganciabili, sono autoportanti e non contengono aria.
- Fascione regolabile
- Ottima vestibilità
- 3 grandi D-Rings in acciai inossidabile sugli spallacci e 2 piccoli per aggancio attrezzatura
- Schienale anatomico con contropiastra antiscivolo e imbottitura a galleggiamento neutro
- Comode e ampie tasche con cerniera per attrezzatura

Tipo Monosacco a spallacci sganciabili e regolabili - Classic Air Cell

Gruppo di comando inflator, completo di valvola di scarico

Materiale involucro Cordura® 1000, laminato poliuretano multistrato

Saldatura Alta frequenza

Taglio Conformato a soffiotti, con sagomatura anatomica

Schienale con contropiastra antiscivolo ed imbottitura imbottitura e doppio fascione per bombola

Fascione ventrale regolabile

Zavorra incorporata Sistema bilaterale a sgancio rapido - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Zavorra Posteriore bilaterale - max 4 Kg. (2+2) 8 lbs (4+4)

Valvole

- 3 valvole di scarico rapido/sovrappressione di cui 1 presente all'interno pomolo di comando galleggiante, per rendere più facile l'azionamento quando si scende a testa in giù.
- Scarico automatico l'aria del jacket quando la pressione interna supera quella esterna di 1.2bar, prevenendo la sovrappressione che potrebbe causare seri rischi.
- Scarico rapido tirando il pomolo collegato al sagolino.

Limiti misure ammesse per bombole Monobombola: diametro Min/Max 14.1/21.5 cm - Vol.Max. 18 lt. Bibombola: Vol. Max.: 2x12 lt

Peso Kg 4.1

Galleggiabilità: 15kg/misura S, 19kg/misura M, 19kg/misura L, 20kg/misura XL

AMAZON (vedi appendix XI)

- Distribuzione delle masse d'aria perfettamente regolare con sacca classica e cellula sul retro
- Robusto e costruito con materiali resistenti all'abrasione
- Le parti gonfiabili in basso e posteriormente per garantire il migliore assetto in immersione.
- l'Ingombro complessivo è estremamente ridotto ed il materiale impiegato offre una grande resistenza all'abrasione
- Spallacci imbottiti, regolabili e sganciabili, sono autoportanti e non contengono aria.
- Fascione regolabile
- Ottima vestibilità

-4 quattro grandi D-Rings in acciai inossidabile più 2 D rings piccoli per aggancio attrezzatura e fermapiombi su spallaccio in acciaio inox

-Schienale anatomico con contropiastra antiscivolo e imbottitura a galleggiamento neutro

-Comode e ampie tasche con cerniera per attrezzatura

Tipo Monosacco a spallacci sganciabili e regolabili - Classic Air Cell

Gruppo di comando inflator, completo di valvola di scarico

Materiale involucro Cordura® 1000, laminato poliuretano multistrato

Saldatura Alta frequenza

Taglio Conformato a soffiotti, con sagomatura anatomica

Schienale con contropiastra antiscivolo ed imbottitura e doppio fascione per bombola

Fascione ventrale regolabile

Zavorra incorporata Sistema bilaterale a sgancio rapido - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Zavorra Posteriore bilaterale - max 4 Kg. (2+2) 8 lbs (4+4)

Valvole

- 3 valvole di scarico rapido/sovrappressione di cui 1 presente all'interno pomolo di comando galleggiante, per rendere più facile l'azionamento quando si scende a testa in giù.
- Scarico automatico l'aria del jacket quando la pressione interna supera quella esterna di 1.2bar, prevenendo la sovrappressione che potrebbe causare seri rischi.
- Scarico rapido tirando il pomolo collegato al sagolino.

Limiti misure ammesse per bombole Monobombola: diametro Min/Max 14.1/21.5 cm - Vol.Max. 18 lt. Bibombola: Vol. Max.: 2x12 lt

Peso Kg 3.9

Galleggiabilità: 17kg/misura S, 18kg/misura M, 21kg/misura L, 21kg/misura XL

GRANAT TECH (vedi appendix XII)

- Distribuzione delle masse d'aria solamente nella sacca posteriore
- Robusto e costruito con materiali resistenti all'abrasione
- Le parti gonfiabili permettono facilissima vestibilità e comodità dei movimenti non essendoci ingombri laterali
- Ingombro complessivo è estremamente ridotto ed il materiale impiegato offre una grande resistenza all'abrasione
- Spallacci imbottiti, regolabili e sganciabili, sono autoportanti e non contengono aria.
- Fascione regolabile
- Ottima vestibilità

-3 quattro grandi D-Rings in alluminio

-Schienale anatomico con contropiastra antiscivolo e imbottitura a galleggiamento neutro

Tipo Monosacco a spallacci sganciabili e regolabili - Classic Air Cell

Gruppo di comando inflator, completo di valvola di scarico

Materiale involucro esterno: Cordura® 1000

Materiale involucro interno Nylon 420, laminato poliuretano multistrato

Saldatura Alta frequenza

Taglio Conformato a soffiotti, con sagomatura anatomica

Schienale unico in alluminio dural

Fascione ventrale regolabile

Valvole

3 valvole di scarico rapido/sovrappressione di cui 1 presente all'interno pomolo di comando galleggiante, per rendere più facile l'azionamento quando si scende a testa in giù.

Scarico automatico l'aria del jacket quando la pressione interna supera quella esterna di 1.2bar, prevenendo la sovrappressione che potrebbe causare seri rischi.

Scarico rapido tirando il pomolo collegato al sagolino.

Limiti misure ammesse per bombole Monobombola: diametro Min/Max 14.1/21.5 cm - Vol.Max. 18 lt. Bibombola: Vol. Max.: 2x12 lt

Peso Kg 2,5

Galleggiabilità: 25kg tutte le misure

Basic Tech (vedi appendix XIII)

-Date le sue caratteristiche questo jacket e' raccomandato per subacquei esperti e tecnici

-Distribuzione delle masse d'aria perfettamente regolare solo sulla parte posteriore

-Robusto e costruito con materiali resistenti all'abrasione con involucro in poliuretano all'interno di sacca in cordura 1000denari

-Le parti gonfiabili posteriormente per garantire il migliore assetto in immersione e la massima liberta' di movimenti.

-Schienalino in acciaio inossidabile per portata massima con controschienalino per fissaggio bombola

-Sistema di imbragatura tipo DIR.

-Fascione regolabile

-Ottima vestibilità

-12 quattro grandi D-Rings in acciai inossidabile per regolazione degli spillacci con fermapiombi e fibbie inox

-Nella versione da 30 +30 litri 2 inflator e due sacche interne

-12 elastici in silicone garantiscono lo svuotamento rapido della sacca posteriore

Tipo Monosacco (nella versione da 30 litri) o bisacco (nella versione da 30+30 litri) a spillacci sganciabili e regolabili - Classic Air Cell

Gruppo di comando inflator, completo di valvola di scarico (due inflator nella versione 30+30L)

Materiale involucro Cordura® 1000, involucro (esterno) e poliuretano da 400micron (interno)

Saldatura Alta frequenza

Valvole

3 valvole di scarico rapido/sovrappressione di cui 1 presente all'interno dell'inflator (nella versione monosacco) e 6 valvole di scarico rapido/sovrappressione di cui 2 presente all'interno dei due inflator (nella versione bisacco)

pomolo di comando galleggiante, per rendere più facile l'azionamento quando si scende a testa in giù.

Scarico automatico l'aria del jacket quando la pressione interna supera quella esterna di 1.2bar, prevenendo la sovrappressione che potrebbe causare seri rischi.

Scarico rapido tirando il pomolo collegato al sagolino.

Schienalino con contropiastra in acciaio inossidabile

Fascione ventrale regolabile

Zavorra incorporata Sistema bilaterale a sgancio rapido - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Limiti misure ammesse per bombole Monobombola: diametro Min/Max 14.1/21.5 cm - Vol.Max. 18 lt. Bibombola: Vol. Max.: 2x18 lt

Peso Kg 6,8 (7.2kg nella versione 30+30L)

Galleggiabilità: 45kg tutte le misure

Comfort Tech (vedi appendix XIV)

-Date le sue caratteristiche questo jacket e' raccomandato per subacquei esperti e tecnici

-Distribuzione delle masse d'aria perfettamente regolare solo sulla parte posteriore

-Robusto e costruito con materiali resistenti all'abrasione con involucro in poliuretano all'interno di sacca in cordura 1000denari

-Le parti gonfiabili posteriormente per garantire il migliore assetto in immersione e la massima liberta' di movimenti.

-Schienalino in acciaio inossidabile per portata massima con controschienalino per fissaggio bombola. Lo schienalino e' racchiuso in una tasca interna per una massima comfortabilita' e vestibilita'

-Spallacci imbottiti, regolabili e sganciabili, sono autoportanti e non contengono aria.

-Fascione regolabile

-12 quattro grandi D-Rings in acciai inossidabile per regolazione degli spillacci con fermapiombi e fibbie inox

-Nella versione da 30 +30 litri 2 inflator e due sacche interne

-12 elastici in silicone garantiscono lo svuotamento rapido della sacca posteriore

Tipo Monosacco (nella versione da 30 litri) o bisacco (nella versione da 30+30 litri) a spillacci sganciabili e regolabili - Classic Air Cell

Gruppo di comando inflator, completo di valvola di scarico (due inflator nella versione 30+30L)

Materiale involucro Cordura® 1000, involucro (esterno) e poliuretano da 400micron (interno)

Saldatura Alta frequenza

Valvole

3 valvole di scarico rapido/sovrappressione di cui 1 presente all'interno dell'inflator (nella versione monosacco) e 6 valvole di scarico rapido/sovrappressione di cui 2 presente all'interno dei due inflator (nella versione bisacco)

pomolo di comando galleggiante, per rendere più facile l'azionamento quando si scende a testa in giù.

Scarico automatico l'aria del jacket quando la pressione interna supera quella esterna di 1.2bar, prevenendo la sovrappressione che potrebbe causare seri rischi.

Scarico rapido tirando il pomolo collegato al sagolino.

Schienalino con contropiastra in acciaio inossidabile

Fascione ventrale regolabile

Zavorra incorporata Sistema bilaterale a sgancio rapido - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Limiti misure ammesse per bombole Monobombola: diametro Min/Max 14.1/21.5 cm - Vol.Max. 18 lt. Bibombola: Vol. Max.: 2x18 lt

Peso Kg 7.1 (7.5kg nella versione 30+30L)

Galleggiabilità: 49kg tutte le misure

MANUALE DI ISTRUZIONI

CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

- Inflator

ergonomico ed affidabile con gonfiaggio a bocca, carico dell'aria, scarico fine e scarico rapido, attacco della frusta di media pressione ad innesto rapido in un unico blocco. La frusta di media pressione corre lungo il lato interno del corrugato, trattenuta da un pratico fermafrusta scorrevole.

pulsanti di carico e scarico fine, comodamente posizionati e con superficie ampia ed antisdrucciolo, facilmente manovrabili anche con guanti pesanti. (Fig. 6-8).

- Cintura e spillacci regolabili per massimizzare la vestibilita' (Fig. da 1 a 5).

- I.W.S. (IntegratedWeight System)

Sistema bilaterale a sgancio rapido dei piombi con chiusura realizzata con doppio velcro di sicurezza (Fig. da 18 a 21 e 18bis fino a 21bis).

- Balancing Weight system

Involucro posizionati sul retro del jacket dove posizionare zavorra per rendere il jacket perfettamente neutro (per AMAZON ,Silver 2000 e SILVER 3000)

- Regolazione con cinghiolo sternale (Fig. 2).

- Materiali:

- Cordura® 1000 denari, trattato con tripla resinatura poliuretanic, resistente all'abrasione

- cerniere in tecnopolimero

- velcro

- anelli in acciaio inox e tecnopolimero

- valvole, fibbie e anelli in tecnopolimero resistente agli urti

- fibbie a sgancio rapido, che permettono una regolazione immediata col solo utilizzo del pollice,

- cintura ventrale a regolazione bilaterale con sgancio rapido
- fibbia pettorale regolabile, a sgancio rapido
- cuciture doppie realizzate con filo 100% poliestere, per la massima resistenza all'usura;
- pratico portafrusta girevole per octopus

ISTRUZIONI PER L'USO



ATTENZIONE

Leggere attentamente le istruzioni qui di seguito riportate in quanto da esse può dipendere la vostra sicurezza e la lunga durata della vostra attrezzatura. Prima di usare il Vostro JACKET in mare, provate ad usarlo in piscina, attrezzandovi completamente come per un'immersione in acque libere.

VESTIZIONE E REGOLAZIONE JACKET

- 1) Indossare il jacket e utilizzare le fibbie utilizzando solo il pollice per allungare e tirando il nastro per accorciare (Fig. 1 e 2).
- 2) Chiudere la cintura ventrale col velcro dopodiché con la fibbia regolando poi la lunghezza con i nastri (Fig. 3, 4 e 5).

Se avete eseguito le precedenti istruzioni correttamente il fascione dovrà essere ben disteso, senza piegature. Se riscontrate delle piegature significa che le cinghie sono troppo tese rispetto alla lunghezza regolata del fascione.

INFLATOR

Testare che inflator e valvole siano perfettamente funzionanti gonfiando il jacket a bocca (fig. 7) e sgonfiandolo (fig. 6 e 8)

FASCIONE VENTRALE

Il fascione ventrale va fissato direttamente allo schienalino ed al jacket (Fig. 9 fino a 14)

FISSAGGIO BOMBOLA

Prima di indossare il Jacket fissare saldamente la bombola con gli appositi cinghiaggi e con l'apposita fibbia (Figure 15 fino a 17)

SISTEMA I.W.S. (sistema di zavorra incorporato nel jacket)

Integrated Weight System

Le tasche vanno riempite con piombi. Per estrarre la zavorra tirare per la fibbia fino al distacco del velcro (Fig. 18 fino a 21).

CONNESSIONE DELLA BOMBOLA AL JACKET CON FRUSTA

Connessione al Primo Stadio

- Fissate la manichetta al corrugato tramite il comando portafrusta ad aggancio rapido (Fig. 22).
- Collegate la frusta ad un uscita di BASSA PRESSIONE del vostro primo stadio (fig 23)
- Collegate l'attacco rapido della manichetta con il gruppo di comando. (fig 24)
- Per un più facile collegamento eseguite sempre questa operazione con il primo stadio non in pressione.

Rilasciando il pulsante l'alimentazione deve immediatamente cessare, qualora ciò non succedesse, rivolgetevi ad una OFFICINA AUTORIZZATA **SOPRASSUB**.



ATTENZIONE!!

Collegate la frusta esclusivamente ad un'uscita di BASSA PRESSIONE del primo stadio. Il collegamento all'alta pressione può provocare gravi danni all'utente ed all'attrezzatura.

TASCHE

Le tasche sono a soffiato per una maggiore capienza e possono essere utilizzate comodamente a braccia incrociate.

Abbiate sempre cura di richiudere la cerniera o la pattina a velcro per evitare di perdere gli oggetti contenuti.

MODALITA' DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

- 1) Controllate che tutti i raccordi e le valvole siano ben fissati con le ghiera di fissaggio ben serrate.
- 2) Assicuratevi del buon fissaggio tra bombola e schienalino (Fig. 15-17).

3) Gonfiate completamente il Jacket ed aspettate circa 15 minuti. Se il Jacket si sgonfia non usatelo e rivolgetevi ad un'Officina Autorizzata **SOPRASSUB**.

4) Provate più volte tutte le funzioni di gonfiaggio e sgonfiaggio del gruppo di comando. Controllate attentamente il buon

funzionamento del sistema di gonfiaggio a bocca tramite il boccaglio.

5) Verificate attentamente il buon funzionamento della valvola di sovrappressione/scarico rapido (Fig. 25).

6) Non ponete il Jacket al sole e non appoggiatelo su superfici pungenti o ruvide che potrebbero danneggiarlo.

FUNZIONAMENTO

- In superficie

In caso di permanenza in superficie Vi suggeriamo di gonfiare il Jacket per aumentare la vostra spinta positiva.

- In immersione

Sgonfiare il Jacket premendo sul pulsante di scarico del gruppo di comando tenendo il corrugato verso l'alto (Fig. 6), oppure usando la valvola di scarico rapido tirando il gruppo di comando verso il basso

- Assetto neutro

Una volta raggiunta la profondità desiderata insufflando e/o scaricando la giusta quantità d'aria nel Jacket otterrete un equilibrio neutro.

- Risalita

Durante la risalita l'aria contenuta nel Jacket si espande provocando un aumento della spinta positiva e di conseguenza della velocità di risalita.

È indispensabile utilizzare perciò i comandi di carico e scarico del Vostro Jacket in modo da ottenere una velocità di risalita più costante possibile.



ATTENZIONE!!

È sconsigliabile sollevare oggetti pesanti dal fondo con l'aiuto del Jacket; una perdita della presa sull'oggetto vi può rendere eccessivamente positivi e può causare una non voluta e potenzialmente pericolosa risalita rapida.



ATTENZIONE!!

È necessario in ascesa regolare l'equilibrio idrostatico per evitare una velocità di risalita troppo rapida vicino alla superficie. Consultate il Vostro Istruttore o il manuale di immersione per ulteriori informazioni in merito ad una sicura velocità di risalita. Seguite le norme richieste dalla Vostra tabella di decompressione per tutta la durata della risalita.



ATTENZIONE!!

Il Vostro Jacket non è un giubbotto di salvataggio e non è progettato per mantenervi in superficie a testa in alto in caso di svenimento.



ATTENZIONE!!

Non utilizzate il Vostro Jacket come fonte di aria respirabile. Non ispirate aria attraverso il boccaglio dell'inflator.



ATTENZIONE

Con una buona manutenzione il vostro jacket può durare a lungo senza inconvenienti.

È molto importante seguire le seguenti istruzioni:

- 1) Evitare esposizioni prolungate alla luce del sole.
- 2) Non lasciare oggetti appuntiti o duri nel Jacket.

3) Non riporre il Jacket umido o piegato. Riporlo parzialmente gonfiato in luogo fresco, scuro, asciutto.

4) Alla fine di ogni immersione inserite sempre il tappo di protezione dell'attacco rapido dopo aver scollegato la frusta

5) Alla fine di ogni immersione sia in mare che in piscina, sciacquate sempre con acqua dolce l'interno e l'esterno del Corpetto Equilibratore.

Per pulire l'interno seguite i seguenti consigli:

- Riempite circa 1/4 del Jacket con acqua dolce attraverso il boccaglio del gruppo di comando tenendo premuto il pulsante di scarico.

Non usate un getto d'acqua violento per questa operazione.

- Gonfiate il Jacket a bocca e scuotetelo su e giù da parte a parte.

- Tenendo il sacco in alto e il corrugato rivolto verso il basso fate uscire l'acqua attraverso il boccaglio tenendo premuto il pulsante di scarico.

6) Sciacquate accuratamente con acqua dolce tutti i dispositivi di carico e scarico.

PER OGNI REVISIONE O RIPARAZIONE RIVOLGETEVI SEMPRE AD UN'OFFICINA AUTORIZZATA SOPRASSUB



ATTENZIONE Non utilizzare nessun Jacket SOPRASSUB con miscele arricchite d'ossigeno (Nitrox - Massimo contenuto d'ossigeno: 40%) senza prima aver ricevuto adeguati insegnamenti in merito al loro utilizzo: Non osservare questa avvertenza può essere causa di gravi incidenti.



ATTENZIONE I Jacket SOPRASSUB sono stati progettati e costruiti per essere utilizzati solo con aria atmosferica compressa. Non usate questo Jacket SOPRASSUB con altri gas o con aria arricchita d'ossigeno. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare usura precoce dell'attrezzatura, difetti di funzionamento e possibili esplosioni, che possono provocare danni anche molto gravi. La conversione di un Jacket SOPRASSUB per l'utilizzo con miscele d'aria - ossigeno può essere effettuata soltanto da tecnici adeguatamente addestrati che conoscono perfettamente tutte le procedure di pulitura e di montaggio dei sistemi che utilizzano ossigeno ad alta pressione (con contenuto d'ossigeno superiore al 21±2%).



ATTENZIONE Non utilizzate solventi o sostanze detergenti per la pulizia.

BUOYANCY COMPENSATORS SOPRASsub



WARNING

CAREFULLY READ THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE USE, AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.



WARNING

As with all SCUBA equipment, SOPRASSUB B/Cs are designed to be used by trained, certified divers only. Failure to fully understand the risks of using such equipment may result in serious injury or death. DO NOT use this B/C or any SCUBA equipment unless you are a trained, qualified SCUBA diver.

Congratulations you have purchased our Jacket **SOPRASSUB**.

CERTIFICATION CEE/EN 250

The PPE described in this instruction manual has been subjected to type approval testing and certified in accordance with the EN 250 standards (D.e. 89/686/EEC, as harness for SCUBA) and EN 1809 (D.e. 89/686/EEC, as buoyancy compensator) by Notified Test Center n° 1380 VOP-026 STERNBERK, Olomoucka 175, 78 501 Czech republic and by Notified Test Center n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA, Italy.

Model

SILVER 2000 - 0474

Speleo - 0474

PX 420 - 0474

SILVER 3000 - 1380

GRANAT TECH - 1380

BABY 420 - 1380

AMAZON - 1380

Basic tech - 1380

Comfort tech - 1380

REFERENCES TO EN 250 - OBJECT - DEFINITIONS - LIMITS

Object: The requirements and tests provided for in EN 250 are aimed at providing a minimum safety level for the operating of diving breathing apparatuses at a maximum depth of 50 m / 162 feet.

Scuba - Definition (EN 132): Self-contained, open-circuit compressed air underwater breathing apparatus in an apparatus which has a portable supply of compressed air carried by the diver, allowing him to breathe underwater.

Scuba - Minimum equipment (EN 250):

a) Air cylinder / cylinders.

b) Demand regulator.

c) Safety device, e.g. pressure gauge / computer or reserve or alarm.

d) Carrying frame or holding device for air cylinder(s) to mount the harness, or carrying system, e.g. backpack and/or straps, B/C harness.

e) Facepiece: mouthpiece assembly or full face mask or diving helmet.

f) Operating instructions.

Limits (EN 250) - Maximum depth: 50 m / 162 feet.

SCUBA - Component units (EN 250): The SCUBA equipment may consist of separate component units such as cylinders, regulator and pressure gauge. The SOPRASSUB B/Cs described in this manual may be used with any SCUBA components certified in compliance with EC directive 89/686. The air contained in the cylinders must comply with the requirements for breathable air set forth in EN 12021.

REFERENCES TO EN 1809 - OBJECTS - DEFINITIONS - LIMITS

Object: The EN 1809 directive examines the minimum safety requirements and the performance of inflatable buoyancy compensator vests.

Buoyancy Compensator Vest - Definition (EN 1809): A device allowing the diver to control his/her buoyancy during the dive.

Limits: The object of the EN 1809 Standard does not cover the requirements for floating devices or safety jackets. A buoyancy compensator vest is not intended to guarantee, on the surface, a head-up position to an unconscious or a temporarily disabled diver.

The BCs described in this manual have been tested and certified for temperatures between - 20°C and + 60°C.

The following warning label is stitched on the BC:

IMPORTANT

Read the instructions carefully. The BC is not a life vest: it does not guarantee a head-up position of the diver on the surface. If the instruction manual is lost, it can be re-ordered from your SOPRASSUB dealer.

Before use, check for any air leaks and make sure all the components of the BC are working correctly. Connect the LP hoses to a Low Pressure port of the 1st stage BEFORE connecting the regulator to the tank.

After use, rinse the inside and outside of the BC thoroughly with fresh water. This operation is particularly important after use in a swimming pool. Inadequate maintenance may result in damage to the BC or impair its operation. Inflate the BC slightly before storing. Do not remove this label for any reason.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

SILVER 2000 (see appendix XV)

- Perfect air mass distribution
- The material used make the jacket highly abrasion-proof
- The inflatable parts are positioned lower down and the rear to provide the maximum thrust with the best buoyancy during the dive
- The padded shoulder straps, which are quick-release and adjustable, are self-supporting and do not contain air.
- The waistband equipped with the A.C.S. system
- Easy to wear
- BC is equipped with 3 large D-Rings in stainless steel and 2 small for equipment fitting
- the anatomical backpack with high friction counterplate and neutrally buoyant padding.
- Large pockets for equipment with zipper

Type Single-bag BC, adjustable shoulder straps with release buckles - Classic AirCell

Inflator Ergo inflator, complete with deflator valve

Buoyancy bag material Cordura® 1000, with multilayer polyurethane coating

Sealing High frequency

Cut Contoured anatomical cut with expandable panels

Backpack with padding and traction tank pad

Waistband A.C.S. adjustable system

Integrated weights Two-side quick-release system - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Integrated weights on the back side of jacket – max. 4 Kg. (2+2) 8 lbs (4+4)

Valves:

3 dump / over-expansion relief valves (one of which is incorporated into the inflator)

The rear valves have a positive-buoyancy knob on the pull string for easy air release in the head-down position.

The overexpansion relief valves automatically vent air from the BC when the internal pressure exceeds the maximum permitted value by 1.2bar, thereby avoiding accidental overpressure which may damage the product.

The quick air dump is obtained by pulling the knob on the cord

Air tank size limits Single-tank set: Min/Max diameter 14.1/21.5 cm -Max.Vol. 18 lt.Two-tank set:

Max.Vol.: 2x12 lt

Weight Kg 3.9

Buoyancy: 14kg/size S, 19kg/ size M, 19kg/ size L, 21kg/ size XL

Speleo 1100 (see appendix XVI)

- Perfect air mass distribution only at the back, the cell is not around the body and this allows maximum freedom of movement
- The material used make the jacket highly abrasion-proof
- The inflatable parts are positioned lower down and the rear to provide the maximum thrust with the best buoyancy during the dive
- The padded shoulder straps, which are quick-release and adjustable, are self-supporting and do not contain air.
- The waistband equipped with the A.C.S. system
- Easy to wear
- BC is equipped with 4 large D-Rings in stainless steel and 2 small for equipment fitting
- the anatomical backpack with high friction counterplate and neutrally buoyant padding.
- Type** Single-bag BC, adjustable shoulder straps with release buckles - Classic AirCell
- Inflator** Ergo inflator, complete with deflator valve
- Buoyancy bag material** Cordura® 1000, with multilayer polyurethane coating
- Sealing** High frequency
- Cut** Contoured anatomical cut with expandable panels
- Backpack** with padding and traction tank pad
- Waistband** A.C.S. adjustable system
- Integrated weights** Two-side quick-release system - max 16 Kg. (8+8) 32 lbs (16+16)

Valves:

3 dump / over-expansion relief valves (one of which is incorporated into the inflator)

The rear valves have a positive-buoyancy knob on the pull string for easy air release in the head-down position.

The overexpansion relief valves automatically vent air from the BC when the internal pressure exceeds the maximum permitted value by 1.2bar, thereby avoiding accidental overpressure which may damage the product.

The quick air dump is obtained by pulling the knob on the cord

Air tank size limits Single-tank set: Min/Max diameter 14.1/21.5 cm -Max.Vol. 18 lt.Two-tank set:

Max.Vol.: 2x12 lt

Weight Kg 3.2

Buoyancy: 20kg/size SM, 20kg/ size ML, 20kg/ size LXL

PX 420 (see appendix XVII)

- Perfect air mass distribution
- The material used make the jacket highly abrasion-proof
- The inflatable parts are positioned lower down and the rear to provide the maximum thrust with the best buoyancy during the dive
- The padded shoulder straps, which are quick-release and adjustable, are self-supporting and do not contain air.
- The waistband equipped with the A.C.S. system
- Easy to wear
- the anatomical backpack with high friction counterplate and neutrally buoyant padding.
- large pockets with velcro closures
- Type** Single-bag BC, adjustable shoulder straps with release buckles - Classic AirCell
- Inflator** Ergo inflator, complete with deflator valve
- Buoyancy bag material** Nylon® 840, with multilayer polyurethane coating
- Sealing** High frequency
- Cut** Contoured anatomical cut with expandable panels
- Backpack** with padding and traction tank pad
- Waistband** A.C.S. adjustable system
- Valves:**

3 dump / over-expansion relief valves (one of which is incorporated into the inflator)

The rear valves have a positive-buoyancy knob on the pull string for easy air release in the head-down position.

The overexpansion relief valves automatically vent air from the BC when the internal pressure exceeds the maximum permitted value by 1.2bar, thereby avoiding accidental overpressure which may damage the product.

The quick air dump is obtained by pulling the knob on the cord

Air tank size limits Single-tank set: Min/Max diameter 14.1/21.5 cm -Max.Vol. 18 lt.Two-tank set:

Max.Vol.: 2x12 lt

Weight Kg 3.1

Buoyancy: 14kg/size S, 19kg/ size M, 19kg/ size L, 21kg/ size XL

BABY 420 (see appendix IX)

- Perfect air mass distribution
- The material used make the jacket highly abrasion-proof
- The inflatable parts are positioned lower down and the rear to provide the maximum thrust with the best buyonancy during the dive
- The padded shoulder straps, which are quick-release and adjustable, are self-supporting and do not contain air.
- The waistband equipped with the A.C.S. system
- Easy to wear
- the anatomical backpack with high friction counterplate and neutrally buoyant padding.
- large pockets with velcro closures

Type Single-bag BC, adjustable shoulder straps with release buckles - Classic AirCell

Inflator Ergo inflator, complete with deflator valve

Buoyancy bag material Nylon® 840, with multilayer polyurethane coating

Sealing High frequency

Cut Contoured anatomical cut with expandable panels

Backpack with padding and traction tank pad

Waistband A.C.S. adjustable system

Valves:

2 dump / over-expansion relief valves (one of which is incorporated into the inflator)

The rear valves have a positive-buoyancy knob on the pull string for easy air release in the head-down position.

The overexpansion relief valves automatically vent air from the BC when the internal pressure exceeds the maximum permitted value by 1.2bar, thereby avoiding accidental overpressure which may damage the product.

The quick air dump is obtained by pulling the knob on the cord

Air tank size limits Single-tank set: Min/Max diameter 14.1/17.5 cm -Max.Vol. 12 lt.

Weight Kg 2.1

Buoyancy:7,3kg /size XS, 7,5kg / size X

SILVER 3000 (see appendix X)

- Perfect air mass distribution
- The material used make the jacket highly abrasion-proof
- The inflatable parts are positioned lower down and the rear to provide the maximum thrust with the best buyonancy during the dive
- The padded shoulder straps, which are quick-release and adjustable, are self-supporting and do not contain air.
- The waistband equipped with the A.C.S. system
- Easy to wear
- BC is equipped with 3 large D-Rings in stainless steel and 2 small for equipment fitting
- the anatomical backpack with high friction counterplate and neutrally buoyant padding.
- Large pockets for equipment with zipper

Type Single-bag BC, adjustable shoulder straps with release buckles - Classic AirCell

Inflator Ergo inflator, complete with deflator valve

Buoyancy bag material Cordura® 1000, with multilayer polyurethane coating

Sealing High frequency

Cut Contoured anatomical cut with expandable panels

Backpack with padding and traction tank pad

Waistband A.C.S. adjustable system

Integrated weights Two-side quick-release system - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Integrated weights on the back side of jacket – max. 4 Kg. (2+2) 8 lbs (4+4)

Valves:

3 dump / over-expansion relief valves (one of which is incorporated into the inflator)

The rear valves have a positive-buoyancy knob on the pull string for easy air release in the head-down position.

The overexpansion relief valves automatically vent air from the BC when the internal pressure exceeds the maximum permitted value by 1.2bar, thereby avoiding accidental overpressure which may damage the product.

The quick air dump is obtained by pulling the knob on the cord

Air tank size limits Single-tank set: Min/Max diameter 14.1/21.5 cm -Max.Vol. 18 lt.Two-tank set:

Max.Vol.: 2x12 lt

Weight Kg 4.1

Buoyancy: 15kg/size S, 19kg/ size M, 19kg/ size L, 20kg/ size XL

AMAZON (see appendix XI)

- Perfect air mass distribution with additional cell at the back to increase the buoyancy
- The material used make the jacket highly abrasion-proof
- The inflatable parts are positioned lower down and the rear to provide the maximum thrust with the best buyonancy during the dive
- The padded shoulder straps, which are quick-release and adjustable, are self-supporting and do not contain air.
- The waistband equipped with the A.C.S. system
- Easy to wear
- BC is equipped with 4 large D-Rings in stainless steel and 2 small for equipment fitting
- the anatomical backpack with high friction counterplate and neutrally buoyant padding.
- Large pockets for equipment with zipper

Type Single-bag BC, adjustable shoulder straps with release buckles - Classic AirCell

Inflator Ergo inflator, complete with deflator valve

Buoyancy bag material Cordura® 1000, with multilayer polyurethane coating

Sealing High frequency

Cut Contoured anatomical cut with expandable panels

Backpack with padding and traction tank pad

Waistband A.C.S. adjustable system

Integrated weights Two-side quick-release system - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Integrated weights on the back side of jacket – max. 4 Kg. (2+2) 8 lbs (4+4)

Valves:

3 dump / over-expansion relief valves (one of which is incorporated into the inflator)

The rear valves have a positive-buoyancy knob on the pull string for easy air release in the head-down position.

The overexpansion relief valves automatically vent air from the BC when the internal pressure exceeds the maximum permitted value by 1.2bar, thereby avoiding accidental overpressure which may damage the product.

The quick air dump is obtained by pulling the knob on the cord

Air tank size limits Single-tank set: Min/Max diameter 14.1/21.5 cm -Max.Vol. 18 lt.Two-tank set:

Max.Vol.: 2x12 lt

Weight Kg 3.9

Buoyancy:16kg /size S, 18kg / size M, 20kg / size L, 21kg / size XL

GRANAT TECH AMARANTO (see appendix XII)

- Perfect air mass distribution only at the back, the cell is not around the body and this allows maximum freedom of movement
- The material used make the jacket highly abrasion-proof
- The inflatable parts are positioned lower down and the rear to provide the maximum thrust with the best buyonancy during the dive

- The padded shoulder straps, which are quick-release and adjustable, are self-supporting and do not contain air.
- The waistband equipped with the A.C.S. system
- Easy to wear
- BC is equipped with 3 large D-Rings in aluminium steel and 2 small for equipment fitting
- aluminium backplate

Type Single-bag BC, adjustable shoulder straps with release buckles - Classic AirCell

Inflator Ergo inflator, complete with deflator valve

Buoyancy bag material Cordura® 1000 (external) and Nylon 420 with multilayer polyurethane coating (inside)

Sealing High frequency

Cut Contoured anatomical cut with expandable panels

Backpack with padding and traction tank pad

Waistband A.C.S. adjustable system

Valves:

3 dump / over-expansion relief valves (one of which is incorporated into the inflator)

The rear valves have a positive-buoyancy knob on the pull string for easy air release in the head-down position.

The overexpansion relief valves automatically vent air from the BC when the internal pressure exceeds the maximum permitted value by 1.2bar, thereby avoiding accidental overpressure which may damage the product.

The quick air dump is obtained by pulling the knob on the cord

Air tank size limits Single-tank set: Min/Max diameter 14.1/21.5 cm -Max.Vol. 18 lt.Two-tank set:

Max.Vol.: 2x12 lt

Weight Kg 2.5

Buoyancy:25kg all sizes

Basic Tech (see appendix XIII)

- This BCD is recommended for advanced and tech divers
- Perfect air mass distribution only at the back, the cell is not around the body and this allows maximum freedom of movement
- The material used make the jacket highly abrasion-proof
- The inflatable parts are positioned only at the back to allow freedom of movement and provide the maximum thrust with the best buoyancy during the dive
- The strap system allows universal use of the BCD with DIR (Do it right) system
- The waistband equipped with the A.C.S. system
- Easy to wear
- BC is equipped with 12 large D-Rings in stainless steel and buckles for regulation of the strap system
- In the 30+30 litres version double inflator and double cell in poliuretano
- 12 surgical elastic insure that the quick deflation of the cell
- Stainless steel back plate with counter back plate for tank fitting

Type Single-bag BC, adjustable shoulder straps with release buckles - Classic AirCell

Inflator Ergo inflator, complete with deflator valve

Buoyancy bag material Cordura® 1000 for the outer cover and PU 400micron for the inner cells

Sealing High frequency

Cut Contoured anatomical cut with expandable panels

Backpack with padding and traction tank pad

Waistband A.C.S. adjustable system

Integrated weights Two-side quick-release system - max 16 Kg. (8+8) 32 lbs (16+16)

Valves:

3 dump / over-expansion relief valves (one of which is incorporated into the inflator) or 6 valves in the 30+30litres version (one valves in each of the two inflators)

The rear valves have a positive-buoyancy knob on the pull string for easy air release in the head-down position.

The overexpansion relief valves automatically vent air from the BC when the internal pressure exceeds the maximum permitted value by 1.2bar, thereby avoiding accidental overpressure which may damage the product.

The quick air dump is obtained by pulling the knob on the cord

Air tank size limits Single-tank set: Min/Max diameter 14.1/21.5 cm -Max.Vol. 18 lt.Two-tank set:

Max.Vol.: 2x18 lt

Weight Kg 7.1 (7.5kg in the 2 cells model)

Buoyancy:45kg all sizes

Comfort Tech (see appendix XIV)

- This BCD is recommended for advanced and tech divers
- Perfect air mass distribution only at the back, the cell is not around the body and this allows maximum freedom of movement
- The material used make the jacket highly abrasion-proof
- The inflatable parts are positioned only at the back to allow freedom of movement and provide the maximum thrust with the best buoyancy during the dive
- The strap system allows universal use of the BCD with DIR (Do it right) system
- The waistband equipped with the A.C.S. system
- Easy to wear
- BC is equipped with 12 large D-Rings in stainless steel and buckles for regulation of the strap system
- In the 30+30 litres version double inflator and double cell in poliuretano
- 12 surgical elastic insure that the quick deflation of the cell
- Stainless steel back plate with counter back plate for tank fitting

Type Single-bag BC, adjustable shoulder straps with release buckles - Classic AirCell

Inflator Ergo inflator, complete with deflator valve

Buoyancy bag material Cordura® 1000 for the outer cover and PU 400micron for the inner cells

Sealing High frequency

Cut Contoured anatomical cut with expandable panels

Backpack with padding and traction tank pad

Waistband A.C.S. adjustable system

Integrated weights Two-side quick-release system - max 16 Kg. (8+8) 32 lbs (16+16)

Valves:

3 dump / over-expansion relief valves (one of which is incorporated into the inflator) or 6 valves in the 30+30litres version (one valves in each of the two inflators)

The rear valves have a positive-buoyancy knob on the pull string for easy air release in the head-down position.

The overexpansion relief valves automatically vent air from the BC when the internal pressure exceeds the maximum permitted value by 1.2bar, thereby avoiding accidental overpressure which may damage the product.

The quick air dump is obtained by pulling the knob on the cord

Air tank size limits Single-tank set: Min/Max diameter 14.1/21.5 cm -Max.Vol. 18 lt.Two-tank set:

Max.Vol.: 2x18 lt

Weight Kg 6.8 (7.2kg in the 2 cells model)

Buoyancy:49kg all sizes

INSTRUCTION MANUAL

GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Inflator:

compact, ergonomic and completely reliable Ergo inflator mechanism. Power inflation, gradual deflation and quick air dump, oral inflation, power inflator hose coupling and corrugated hose attachment are all incorporated into a single unit. The power inflator hose runs along the inner side of the corrugated hose, and is held in place by a convenient sliding retainer.

inflation and deflation control buttons feature proportional operation, and their large non-slip surface makes them easy to use even when wearing thick gloves (Pict. 6 - 8).

- Buoyancy bag:

first quality fabrics with multilayer polyurethane coating sealed at high frequency

- Backpack:

Integrated backpack with traction tank pad, covered with a contoured neutrally-buoyant padding and two tank straps

- **A.C.S. (Adjustable Cummerbund System)** Ensures a custom fit of the BC on all body types. (Pict. 1 - 5).

- I.W.S. (Integrated Weight System)

two roomy horizontal weight compartments with a quick release mechanism. The closure is in double safety Velcro (Pict. 18 - 21).

- Balancing weight system

Back pockets of jacket used for putting the weight in for the best balancing system

- **Regulation with sternal strap system** (Pict. 2).

- Materials:

- 1000 denier Cordura®, with triple polyurethane resin coating, extremely resistant to abrasion.

- High impact YKK® technopolymer zips.

- YKK® Velcro.

- stainless steel or technopolymer rings

- valves, buckles and rings constructed from high impact technopolymer, resistant to knocks and to aging.

- shoulder straps with quick-release "thumbledge" buckles, which can be instantly adjusted using only the thumb

- quick-release waist strap with two-side adjustment.

- adjustable quick-release chest buckle

- double seam construction using 100% polyester thread, for maximum durability.

- practical swivel hose retainers ensure safe and optimal positioning of the octopus

OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING

Carefully follow these instructions. Failure to do so could lead to serious injury or death. Prior to diving in open water conditions, practice using your B/C in a swimming pool. Use all gear that you would normally use in an open water dive.

WEARING AND ADJUSTING THE JACKET

1) After wearing the jacket fix it to feel comfortable in and to fit on your body by using the chest strap and shoulder buckles (Pict. 1 – 2).

2) Pull out the waistband ends from the center waistband sleeve that is attached to the backpack to the desired length. Be sure to pull both sides out equally, so that the Velcro closure of the waistband remains in the middle. (Pict. 3 – 5).

INFLATOR

Check that inflator and valves are working well – filling the inflator by mouth (Pict. 7) and deflate it using the knob (Pict. 6 – 8).

WAISTBAND

Waistband has to be fixed directly to the backpack of jacket (Pict. 9 – 14).

FASTENING AN AIR TANK

Before putting the B/C on, fasten the air tank with the appropriate straps (Pict. 15 - 17).

I.W.S. (Integrated Weight System)

Assemble the weights into the pockets. When wearing the BC, the weights can be ditched by pulling the two opposing knobs. (Pict. 18 - 21).

FASTENING THE B/C TO AN AIR TANK WITH HOSE

Connection to the first stage

- Fasten the LP hose to the corrugated hose using the quick-connect hose retainer (Pict. 22).

- Connect the LP hose to a LOW PRESSURE port of your first stage. (Pict. 23)

- Connect the LP hose quick connect end to the inflator. (Pict. 24)

- For easier connection, this operation must always be performed while the first stage is not pressurized.

When the button is released, air delivery must immediately stop; if it does not, refer to SOPRASSUB AUTHORIZED SERVICE CENTER.



WARNING

The hose can only be connected to a LOW PRESSURE port of the first stage. Connection to a high pressure port may result in serious injury or death for the diver and damage the equipment.

POCKETS

The B/C pockets are of the bellows type for increased capacity and can be easily accessed with the opposite-side arm. Always remember

to close the zip or the Velcro flap to avoid losing any objects contained in the pockets.

PRE-DIVE INSPECTION

1) Check that all fittings and valves are securely fastened and that the locking nuts are tightened.

2) Make sure that tank and backpack are properly connected (Pict. 15 - 17).

3) Inflate the B/C and wait for approximately 15 minutes. If the B/C deflates at all, do not use it and bring it to a SOPRASSUB Authorized Service Center for inspection.

4) Test the inflate and deflate functions of the ERGO inflator several times. Carefully check the oral inflation system through the mouthpiece to be sure it operates properly.

5) Operate the overpressure / rapid exhaust valve to be sure it is functioning properly. (Pict. 25)

6) Do not leave the B/C in the sun and do not place or drag it on rough surfaces that might chafe or puncture it.

OPERATION

- On the surface

If you intend to remain on the surface, inflate your B/C to increase your positive buoyancy.

- During the dive

Deflate the B/C either by pressing the inflator purge button while keeping the corrugated hose in upward position (Pict. 6) or, using the rapid exhaust valve, by pulling the inflator downward.

- Neutral buoyancy

Once the desired depth has been reached, neutral buoyancy can be obtained by blowing in and/or exhausting the appropriate air volume from the B/C.

- Ascent

When ascending, the air in the B/C expands thus increasing positive buoyancy, hence your ascent rate.

Therefore, it is important to control inflation to obtain a correct and consistent rate of ascent.



WARNING

Do not use your B/C to lift objects in the water. Should you drop the object, you could become too buoyant and your rate of ascent could become too rapid and potentially dangerous and serious injury or death could result.



WARNING

When ascending, your buoyancy must be controlled to avoid too rapid an ascent when approaching the surface. For information concerning a safe rate of ascent, refer to a certified diving instructor or your diving manual. Follow your decompression table or diving computer during the whole ascent. Failure to make a slow, controlled ascent could lead to serious injury or death.

**WARNING**

A B/C is not a safety jacket or personal floatation device and is not designed to keep the diver on the surface with head up should he/she become unconscious.

**WARNING**

Do not use your B/C as a source of breathable air. Do not inhale air through the inflator mouthpiece. The gas inside the B/C may be incapable of supporting life.

**WARNING****MAINTENANCE**

Proper maintenance will ensure long and trouble-free life to your B/C.

For that reason, it is essential for you to follow the instructions listed below:

- 1) Avoid prolonged exposure to direct sunlight.
- 2) Do not leave any pointed or hard objects in or around the B/C.
- 3) Store the B/C only when completely dry. Store partially inflated in a cool, dry and dark place.
- 4) At the end of every dive, always insert the protection cap on the quick connector after disconnecting the LP hose.
- 5) At the end of every open water or swimming pool dive, always rinse your B/C inside and out with fresh water.

To rinse it inside, do the following:

- Fill the B/C approximately 1/4 full with fresh water (to get water inside the B/C, depress the oral inflator button and allow the water to enter through the inflator mouthpiece). Use only a gentle water stream while filling.
- Inflate the B/C orally and shake it from side to side and up and down.
- Keeping the bladder up and the corrugated hose down, purge water through the mouthpiece while keeping the oral inflator button down.

- 6) Rinse thoroughly all hardware and accessories on the B/C.

WHEN REPAIR OR SERVICING IS REQUIRED, THIS SHOULD BE PERFORMED ONLY BY SOPRASSUB OR BY A SOPRASSUB AUTHORIZED SERVICE CENTER.

**DANGER**

Do not use any SOPRASSUB BC with oxygen rich mixtures (Nitrox - Maximum oxygen content: 40%) without having first received adequate training on their use: Failure to observe this warning may result in a serious accident.

**WARNING**

SOPRASSUB BCs are designed and constructed exclusively for use with compressed atmospheric air. Do not use this SOPRASSUB BC with other gases or with oxygen-rich mixtures. Failure to observe this warning may result in premature wear of the equipment, defective operation or risk of explosion, resulting in potentially serious damage. The conversion of a SOPRASSUB BC for use with oxygen-rich mixtures must be carried out exclusively by trained and qualified technicians who are perfectly familiar with all the cleaning and assembly procedures for high pressure oxygen systems (with oxygen content exceeding 21±2%).

**WARNING**

Do not use any solvents or detergents for cleaning your B/C

KOMPENZÁTORY VZTLAKU SOPRASsub**UPOZORNĚNÍ**

PŘED POUŽITÍM POZORNĚ ČTĚTE INSTRUKCE V MANUÁLU A USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ INFORMACE.

**UPOZORNĚNÍ**

Jako každé vybavení na potápění, SOPRASSUB kompenzátory vztlaku jsou vytvořeny pro použití trénovanými potápěči s licenci. Opomenutím dostatečného výcviku riskujete nevhodné zacházení s vybavením a toto může vést k vážnému zranění nebo smrti. Nepoužívejte kompenzátor vztlaku nebo jiné vybavení pokud nejste trénovaný, kvalifikovaný potápěč.

Gratuluje ke koupi kompenzátoru vztlaku SOPRASSUB.

POSOUZENÍ SHODY

Osobní ochranné pomůcky popisované v manuálu byly podrobeny ES přezkoušení typu dle Směrnice 89/686/EHS v souladu se standardy EN 250 (jako využití pro potápění s přístroji) a EN 1809 (jako kompenzátor vztlaku) u notifikované osoby č. 1380 VOP-026 ŠTERNBERK, Olomoucká 1841/175, 78501 ŠTERNBERK, Česká republika a u notifikované osoby č. 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA, Italy.

Model

SILVER 2000 - 0474

Speleo - 0474

PX 420 - 0474

SILVER 3000 - 1380

GRANAT TECH - 1380

BABY 420 - 1380

AMAZON - 1380

Basic tech - 1380

Comfort tech - 1380

REFERENCE K EN 250 –PŘEDMĚT- DEFINICE- LIMITY

Předmět: Požadavky a testy provedené podle normy EN 250 jsou záměrně prováděny v minimálně bezpečných podmínkách, pro potápění s dýchacími přístroji v maximální hloubce 50 m/162 stop
Potápění s přístroji - Definice (EN 132): Samostatný, otevřený okruh stlačeného vzduchu vybavený dýchacím přístrojem pro dýchání pod vodou, který má přenosnou zásobu stlačeného vzduchu neseného potápěčem a umožňuje mu dýchání pod vodou.

Minimální vybavení pro potápění s přístroji (EN 250):

- a) Vzduchová láhev
- b) Dýchací přístroj
- c) Bezpečnostní pomůcky, např. tlakoměr, kompas, počítáč
- d) Nosná konstrukce nebo přichytné zařízení na lahev, nosný systém, např. backpack s pásy nebo bez, postroj jacketu
- e) Obličejové části: náustek, celoobličejová maska, potápěčská helma
- f) Instrukce pro použití

Limity: (EN 250): Maximální hloubka 50m/162 stop

Potápění s přístroji – Jednotlivé součásti (EN 250): Potápěčské vybavení může obsahovat jednotlivé součásti jako láhve, dýchací přístroje, manometry. SOPRASSUB kompenzátor vztlaku popsáný v manuálu by měl být použit pouze s jakýmkoliv potápěčským vybavením certifikovaným v souladu s EC nařízením 89/686. Vzduch obsažený v lahvích musí splňovat kritéria pro dýchací vzduchovou směs podle EN 12021.

DOPORUČENÍ K EN 1809 – PŘEDMĚTY - DEFINICE - LIMITY

Předmět: Norma EN 1809 stanovuje minimální bezpečnostní požadavky a chování nafukovacích kompenzátorů vztlaku.

Vesta kompenzátoru vztlaku - Definice EN 1809: Zařízení dovolující potápěči kontrolovat jeho vztlak během ponoru.

Limity: Předmět podle normy EN 1809 nesplňuje požadavky na záchrannou vestu nebo plovoucí vybavení. Kompenzátor vztlaku nezaručuje na hladině potápěči polohu hlavou vzhůru a to zejména potápěči v bezvědomí nebo částečně oslabenému.

Kompenzátor vztlaku popsáný v tomto manuálu je testován a certifikován v teplotním rozmezí -20C až +60C.

Následující cedulka s upozorněním je připevněna na kompenzátoru vztlaku:

UPOZORNĚNÍ

Čtěte pozorně instrukce. Kompenzátor vztlaku není záchranná vesta. Nezaručuje polohu hlavou vzhůru na hladině. Pokud jste ztratili Váš instruktážní manuál, je možné jej získat od Vašeho prodejce SOPRASUB.

Před použitím zkontrolujte, zda ze jacketu neuniká vzduch a ujistěte se, že všechny součásti pracují správně. Spojte středotlakou hadici do otvoru pro středotlakou hadici na prvním stupni dýchacího přístroje a to PŘED připevněním dýchacího přístroje k láhvi.

Po použití omyjte kompenzátor vztlaku čistou vodou a to zvenku i zevnitř. Toto není třeba při po použití v bazéně. Neodpovídající zacházení může způsobit poškození kompenzátoru vztlaku nebo narušení jeho funkcí. Kompenzátor vztlaku uchovávejte částečně napuštěný.

Neodstraňujte tuto etiketu!

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Silver 2000 (viz Přílohu XV)

- perfektní rozložení vzduchu
- použitý materiál je vysoce odolný proti oděru
- nafukovací části jsou umístěny v dolní a zadní části, aby zaručily maximální tlak s co nejlepším vztlakem během ponoru
- vypolstrované ramenní pásy jsou rychloupínací a nastavitelné, se samostaným nosným systémem a neobsahují vzduch
- břišní pás je vybaven nastavitelným břišním systémem
- snadno se obléká
- jacket je vybaven třemi velkými a dvěma malými nerezovými D kroužky k fixaci dalšího vybavení
- anatomický backpack s podložkami zamezujícími tření
- objemné kapsy na příslušenství s zipy

Typ jednoduchá duše, nastavitelné ramenní pásy se zajišťovacími přezkami -Classic Air cell

Inflátor Ergo inflátor s vypouštěcím ventilem

Materiál duše: Cordura® 1000,,s vícevrstevným polyurethanovým potahem

Svár vysokofrekvenční

Střih anatomický střih s roztažitelnými výplněmi

Backpack Syncro s podložkami a stahovatelnými pásy na láhev

Břišní pás nastavitelný systém

Integrovaná zátěž Oboustranný rychle odepínací systém na přední části - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Integrovaná zátěž na zadní straně jacketu - max. 4 Kg. (2+2) 8 lbs (4+4)

Vypouštěcí ventily

3 vypouštěcí ventily (jeden z nichž je přímo v inflátoru)

Ventily vzadu mají úchyt na regulaci pozitivního vztlaku pro snadné vypouštění vzduchu v poloze hlavou dolů

Vypouštěcí ventily automaticky vypouštějí vzduch z BCD jakmile interní tlak překročí povolenou hranici o 1,2 bar. Tím se zabrání náhodnému přetlaku, který může poškodit výrobek

Pro rychlé vypouštění vzduchu potáhněte za úchyt provázku ventilu

Limity pro upnutí láhve na jacket Jedna lahev: : Min/Max rozměr 14.1/21.5 cm -Max.objem. 18 lt.Dvě láhve:

Max.objem.: 2x12lt

Hmotnost jacketu 3,9 Kg. **Vztlak:** 14kg/vel.S, 19kg/vel.M, 19kg/vel.L, 21kg/vel.XL

Speleo 1100 (viz Příloha XVI)

- perfektní rozložení vzduchu na zadech, duše neobklopuje tělo a to umožňuje maximálně svobodný pohyb

- použitý materiál je vysoce odolný proti oděru

- nafukovací části jsou umístěny v dolní a zadní části, aby zaručily maximální tlak s co nejlepším vztlakem během ponoru

- vypolstrované ramenní pásy jsou rychloupínací a nastavitelné, se samostaným nosným systémem a neobsahují vzduch

- břišní pás je vybaven nastavitelným břišním systémem

- snadno se obléká

- jacket je vybaven čtyřmi velkými a dvěma malými nerezovými D kroužky pro fixaci příslušenství

- anatomický backpack s podložkami zamezujícími tření

Typ jednoduchá duše, nastavitelné ramenní pásy se zajišťovacími přezkami - Classic Air Cell

Inflátor Ergo inflátor s vypouštěcím ventilem

Materiál duše: Cordura® 1000,,s vícevrstevným polyurethanovým potahem

Svár vysokofrekvenční

Střih anatomický střih s roztažitelnými výplněmi

Backpack Syncro s podložkami a stahovatelnými pásy na láhev

Břišní pás nastavitelný systém

Integrovaná zátěž Oboustranný rychle odepínací systém na přední části - max 16 Kg. (8+8) 32 lbs (16+16)

Vypouštěcí ventily

3 vypouštěcí ventily (jeden z nichž je přímo v inflátoru)

Ventily vzadu mají úchyt na regulaci pozitivního vztlaku pro snadné vypouštění vzduchu v poloze hlavou dolů

Vypouštěcí ventily automaticky vypouštějí vzduch z BCD jakmile interní tlak překročí povolenou hranici o 1,2 bar. Tím se zabrání náhodnému přetlaku, který může poškodit výrobek

Pro rychlé vypouštění vzduchu potáhněte za úchyt provázku ventilu

Limity pro upnutí láhve na jacket Jedna lahev: : Min/Max rozměr 14.1/21.5 cm -Max.objem. 18 lt.Dvě láhve: Max.objem.: 2x12lt

Hmotnost jacketu 3,2 Kg

Vztlak: 20kg/vel.SM, 20kg/vel.ML, 20kg/vel.LXL

PX 420 (viz Příloha XVII)

- perfektní rozložení vzduchu

- použitý materiál je vysoce odolný proti oděru

- nafukovací části jsou umístěny v dolní a zadní části, aby zaručily maximální tlak s co nejlepším vztlakem během ponoru

- vypolstrované ramenní pásy jsou rychloupínací a nastavitelné, se samostaným nosným systémem a neobsahují vzduch

- břišní pás je vybaven nastavitelným břišním systémem

- snadno se obléká

- anatomický backpack s podložkami zamezujícími tření

- objemné kapsy na suchý zip

Typ jednoduchá duše, nastavitelné ramenní pásy se zajišťovacími přezkami- Classic Air Cell

Inflátor Ergo inflátor s vypouštěcím ventilem

Materiál duše: Nylon® 840,,s vícevrstevným polyurethanovým potahem

Svár vysokofrekvenční

Střih anatomický střih s roztažitelnými výplněmi

Backpack Syncro s podložkami a stahovatelnými pásy na láhev

Břišní pás nastavitelný systém

Vypouštěcí ventily

3 vypouštěcí ventily (jeden z nichž je přímo v inflátoru)

Ventily vzadu mají úchyt na regulaci pozitivního vztlaku pro snadné vypouštění vzduchu v poloze hlavou dolů

Vypouštěcí ventily automaticky vypouštějí vzduch z BCD jakmile interní tlak překročí povolenou hranici o 1,2 bar. Tím se zabrání náhodnému přetlaku, který může poškodit výrobek

Pro rychlé vypouštění vzduchu potáhněte za úchyt provázku ventilu

Limity pro upnutí láhve na jacket Jedna láhev: : Min/Max rozměr 14.1/21.5 cm -Max.objem. 18

lt.Dvě láhve: Max.objem.: 2x12lt

Hmotnost jacketu 3,1 Kg

Vztlak: 14kg/vel. S, 19kg/vel. M, 19kg/vel. L, 21kg/vel. XL

BABY 420 (viz Příloha IX)

- perfektní rozložení vzduchu
- použitý materiál je vysoce odolný proti oděru
- nafukovací části jsou umístěny v dolní a zadní části, aby zaručily maximální tlak s co nejlepším vztlakem během ponoru
- vypořstované ramenní pásy jsou rychloupínací a nastavitelné, se samostaným nosným systémem a neobsahují vzduch
- břišní pás je vybaven nastavitelným břišním systémem
- snadno se obléká
- anatomický backpack s podložkami zamezujícími tření
- objemné kapsy na suchý zip

Typ jednoduchá duše, nastavitelné ramenní pásy se zajišťovacími přezkami- Classic Air Cell

Inflátor Ergo inflátor s vypouštěcím ventilem

Materiál duše: Nylon® 840,,s vícevrstevným polyurethanovým potahem

Svár vysokofrekvenční

Střih anatomický střih s roztažitelnými výplněmi

Backpack Syncro s podložkami a stahovatelnými pásy na láhev

Břišní pás nastavitelný systém

Vypouštěcí ventily

2 vypouštěcí ventily (jeden z nichž je přímo v inflátoru)

Ventily vzadu mají úchyt na regulaci pozitivního vztlaku pro snadné vypouštění vzduchu v poloze hlavou dolů

Vypouštěcí ventily automaticky vypouštějí vzduch z BCD jakmile interní tlak překročí povolenou hranici o 1,2 bar. Tím se zabrání náhodnému přetlaku, který může poškodit výrobek

Pro rychlé vypouštění vzduchu potáhněte za úchyt provázku ventilu

Limity pro upnutí láhve na jacket Jedna láhev: : Min/Max rozměr 14.1/17.5 cm -Max.objem. 12 lt.

Hmotnost jacketu 2,1 Kg

Vztlak: 7,3kg /vel. XS, 7,5kg /vel. S

SILVER 3000 (viz Přílohu X)

- perfektní rozložení vzduchu
- použitý materiál je vysoce odolný proti oděru
- nafukovací části jsou umístěny v dolní a zadní části, aby zaručily maximální tlak s co nejlepším vztlakem během ponoru
- vypořstované ramenní pásy jsou rychloupínací a nastavitelné, se samostaným nosným systémem a neobsahují vzduch
- břišní pás je vybaven nastavitelným břišním systémem
- snadno se obléká
- jacket je vybaven třemi velkými a dvěma malými nerezovými D kroužky k fixaci dalšího vybavení
- anatomický backpack s podložkami zamezujícími tření
- objemné kapsy na příslušenství s zipy

Typ jednoduchá duše, nastavitelné ramenní pásy se zajišťovacími přezkami -Classic Air cell

Inflátor Ergo inflátor s vypouštěcím ventilem

Materiál duše: Cordura® 1000,,s vícevrstevným polyurethanovým potahem

Svár vysokofrekvenční

Střih anatomický střih s roztažitelnými výplněmi

Backpack Syncro s podložkami a stahovatelnými pásy na láhev

Břišní pás nastavitelný systém

Integrovaná záteř Oboustranný rychle odepínací systém na přední části - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Integrovaná záteř na zadní straně jacketu - max. 4 Kg. (2+2) 8 lbs (4+4)

Vypouštěcí ventily

3 vypouštěcí ventily (jeden z nichž je přímo v inflátoru)

Ventily vzadu mají úchyt na regulaci pozitivního vztlaku pro snadné vypouštění vzduchu v poloze hlavou dolů

Vypouštěcí ventily automaticky vypouštějí vzduch z BCD jakmile interní tlak překročí povolenou hranici o 1,2 bar. Tím se zabrání náhodnému přetlaku, který může poškodit výrobek

Pro rychlé vypouštění vzduchu potáhněte za úchyt provázku ventilu

Limity pro upnutí láhve na jacket Jedna lahev: : Min/Max rozměr 14.1/21.5 cm -Max.objem. 18

lt.Dvě láhve:

Max.objem.: 2x12lt

Hmotnost jacketu 4.1 Kg

Vztlak: 14kg/vel.S, 19kg/vel.M, 19kg/vel.L, 20kg/vel.XL

AMAZON (viz Příloha XII)

- perfektní rozložení vzduchu s dodatečným umístěním na zadech pro větší vztlak
- použitý materiál je vysoce odolný proti oděru
- nafukovací části jsou umístěny v dolní a zadní části, aby zaručily maximální tlak s co nejlepším vztlakem během ponoru
- vypořstované ramenní pásy jsou rychloupínací a nastavitelné, se samostaným nosným systémem a neobsahují vzduch
- břišní pás je vybaven nastavitelným břišním systémem
- snadno se obléká
- jacket je vybaven čtyřmi velkými a dvěma malými nerezovými D kroužky pro fixaci příslušenství
- anatomický backpack s podložkami zamezujícími tření
- objemné zátěžové kapsy s zipy

Typ jednoduchá duše, nastavitelné ramenní pásy se zajišťovacími přezkami - Classic AirCell

Inflátor Ergo inflátor s vypouštěcím ventilem

Materiál duše: Cordura® 1000,s vícevrstevným polyurethanovým potahem

Svár vysokofrekvenční

Střih anatomický střih s roztažitelnými výplněmi

Backpack Syncro s podložkami a stahovatelnými pásy na láhev

Břišní pás nastavitelný systém

Integrovaná záteř Oboustranný rychle odepínací systém na přední části - max 12 Kg. (6+6) 24 lbs (12+12)

Integrovaná záteř na zadní straně jacketu - max. 4 Kg. (2+2) 8 lbs (4+4)

Vypouštěcí ventily

3 vypouštěcí ventily (jeden z nichž je přímo v inflátoru)

Ventily vzadu mají úchyt na regulaci pozitivního vztlaku pro snadné vypouštění vzduchu v poloze hlavou dolů

Vypouštěcí ventily automaticky vypouštějí vzduch z BCD jakmile interní tlak překročí povolenou hranici o 1,2 bar. Tím se zabrání náhodnému přetlaku, který může poškodit výrobek

Pro rychlé vypouštění vzduchu potáhněte za úchyt provázku ventilu

Limity pro upnutí láhve na jacket Jedna lahev: : Min/Max rozměr 14.1/21.5 cm -Max.objem. 18

lt.Dvě láhve:

Max.objem.: 2x12lt

Hmotnost jacketu 3,9 Kg

Vztlak: 16kg/vel.S, 17kg /vel.M, 21kg /vel.L, 21kg /vel.XL

GRANAT TECH AMARANTO (viz Příloha XI)

- perfektní rozložení vzduchu na zadech, duše neobklopuje tělo a to umožňuje maximálně svobodný pohyb

- použitý materiál je vysoce odolný proti oděru
- nafukovací části jsou umístěny v dolní a zadní části, aby zaručily maximální tlak s co nejlepším vztlakem během ponoru
- vypořstované ramenní pásy jsou rychloupínací a nastavitelné, se samostaným nosným systémem a neobsahují vzduch
- břišní pás je vybaven nastavitelným břišním systémem
- snadno se obléká
- jacket je vybaven čtyřmi velkými a dvěma malými nerezovými D kroužky pro fixaci příslušenství
- anatomický backpack s podložkami zamezujícími tření

Typ jednoduchá duše, nastavitelné ramenní pásy se zajišťovacími přezkami - Classic Air Cell

Inflátor Ergo inflátor s vypouštěcím ventilem

Materiál duše: Cordura® 1000 (vnější) a Nylon 420 s vícevrstevným polyurethanovým potahem (vnitřní)

Svár vysokofrekvenční

Střih anatomický střih s roztažitelnými výplněmi

Backpack Syncro s podložkami a stahovatelnými pásy na láhev

Břišní pás nastavitelný systém

Vypouštěcí ventily

3 vypouštěcí ventily (jeden z nichž je přímo v inflátoru)

Ventily vzadu mají úchyt na regulaci pozitivního vztlaku pro snadné vypouštění vzduchu v poloze hlavou dolů

Vypouštěcí ventily automaticky vypouštějí vzduch z BCD jakmile interní tlak překročí povolenou hranici o 1,2 bar. Tím se zabrání náhodnému přetlaku, který může poškodit výrobek

Pro rychlé vypouštění vzduchu potáhněte za úchyt provázku ventilu

Limity pro upnutí láhve na jacket Jedna lahev: : Min/Max rozměr 14.1/21.5 cm -Max.objem. 18 lt.Dvě láhve: Max.objem.: 2x12lt

Hmotnost jacketu 2,5 Kg, **Vztlak:** 25kg

Basic Tech (viz Příloha XIII)

- tento BCD je doporučen pro pokročilé a technické potápění
- perfektní rozložení vzduchu na zadech, duše nepřilehá k tělu - to umožňuje maximální svobodu pohybu
- použitý materiál je vysoce odolný proti oděru
- nafukovací části jsou umístěny pouze v zadní části, aby zaručily svobodu pohybu a maximální tlak s co nejlepším vztlakem během ponoru
- systém popruhů umožňuje universální nastavení BCD pomocí tak zvaného DIR (Do it right)
- břišní pás je vybaven nastavitelným břišním systémem
- snadno se obléká
- jacket je vybaven dvanácti velkými nerezovými D kroužky a přezkami na regulaci systému popruhů
- verze 30+30 litrů má dvojitý inflátor a dvojitou duši z polyuretanu
- 12 silikonových trubiček zajišťují rychlé vypouštění vzduchu
- Nerezový backplate s dodatečnou deskou na láhev

Typ jednoduchá duše, nastavitelné ramenní pásy se zajišťovacími přezkami - Classic AirCell

Inflátor Ergo inflátor s vypouštěcím ventilem

Materiál duše: Cordura® 1000 na vnější povrch a PU 400 micron na vnitřní povrch

Svár vysokofrekvenční

Střih anatomický střih s roztažitelnými výplněmi

Backpack s obkladem a deskou na láhev

Břišní pás nastavitelný systém

Integrovaná záteř Oboustranný rychle odepínací systém na přední části - max 16 Kg. (8+8) 32 lbs (16+16)

Vypouštěcí ventily

3 vypouštěcí ventily (jeden z nichž je přímo v inflátoru) nebo 6 ventilů v provedení 30+30 litrů (jeden ventil v každém z inflátorů)

Ventily vzadu mají úchyt na regulaci pozitivního vztlaku pro snadné vypouštění vzduchu v poloze hlavou dolů

Vypouštěcí ventily automaticky vypouštějí vzduch z BCD jakmile interní tlak překročí povolenou hranici o 1,2 bar. Tím se zabrání náhodnému přetlaku, který může poškodit výrobek

Pro rychlé vypouštění vzduchu potáhněte za úchyt provázku ventilu

Limity pro upnutí láhve na jacket Jedna lahev: : Min/Max rozměr 14.1/21.5 cm -Max.objem. 18 lt.Dvě láhve: Max.objem.: 2x18lt

Hmotnost jacketu 6,8 Kg (7,2 kg v provedení s dvojitou duší), **Vztlak:** 45kg

Comfort Tech (viz Příloha XIV)

- tento BCD je doporučen pro pokročilé a technické potápění
- perfektní rozložení vzduchu na zadech, duše nepřilehá k tělu - to umožňuje maximální svobodu pohybu
- použitý materiál je vysoce odolný proti oděru
- nafukovací části jsou umístěny pouze v zadní části, aby zaručily svobodu pohybu a maximální tlak s co nejlepším vztlakem během ponoru
- systém popruhů umožňuje universální nastavení BCD pomocí tak zvaného DIR (Do it right)
- břišní pás je vybaven nastavitelným břišním systémem
- snadno se obléká
- jacket je vybaven dvanácti velkými nerezovými D kroužky a přezkami na regulaci systému popruhů
- verze 30+30 litrů má dvojitý inflátor a dvojitou duši z polyuretanu
- 12 silikonových trubiček zajišťují rychlé vypouštění vzduchu
- Nerezový backplate s dodatečnou deskou na láhev

Typ jednoduchá duše, nastavitelné ramenní pásy se zajišťovacími přezkami - Classic AirCell

Inflátor Ergo inflátor s vypouštěcím ventilem

Materiál duše: Cordura® 1000 na vnější povrch a PU 400 micron na vnitřní povrch

Svár vysokofrekvenční

Střih anatomický střih s roztažitelnými výplněmi

Backpack s obkladem a deskou na láhev

Břišní pás nastavitelný systém

Integrovaná záteř Oboustranný rychle odepínací systém na přední části - max 16 Kg. (8+8) 32 lbs (16+16)

Vypouštěcí ventily

3 vypouštěcí ventily (jeden z nichž je přímo v inflátoru) nebo 6 ventilů v provedení 30+30 litrů (jeden ventil v každém z inflátorů)

Ventily vzadu mají úchyt na regulaci pozitivního vztlaku pro snadné vypouštění vzduchu v poloze hlavou dolů

Vypouštěcí ventily automaticky vypouštějí vzduch z BCD jakmile interní tlak překročí povolenou hranici o 1,2 bar. Tím se zabrání náhodnému přetlaku, který může poškodit výrobek

Pro rychlé vypouštění vzduchu potáhněte za úchyt provázku ventilu

Limity pro upnutí láhve na jacket Jedna lahev: : Min/Max rozměr 14.1/21.5 cm -Max.objem. 18 lt.Dvě láhve: Max.objem.: 2x18lt

Hmotnost jacketu 7.1 Kg (7.5 kg v provedení s dvojitou duší)

Vztlak: 49kg

NÁVOD K POUŽITÍ

VŠEOBECNÉ TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY:

- Inflátor:

kompaktní, ergonomický a kompletně spolehlivý inflátorový mechanismus. Nafouknutí silou, postupné vyfouknutí a rychlé vypouštění vzduchu, nafouknutí ústy, hadice s přívodem vzduchu, inflátorová hadice - vše včleněno do jednotného celku. Hadice s přívodem vzduchu je umístěna podél vnitřní strany inflátorové hadice a je upevněna do úchytů a zářek na inflátoru.

Napouštěcí a vypouštěcí kontrolní tlačítka umožňují ovládání jacketu, jejich dlouhý nekouzavý povrch usnadňuje použití i v silných rukavicích (Obr. 6 – 8).

- Vztlkový vak - duše:

Vyrobeno z kvalitního materiálu s vícevrstevným polyurethanovým povrchem
Svařeno při vysoké frekvenci

- Backpack:

Integrovaný backpack s podložkou zamezující posunu láhve, dvěma pásy na láhev a podložkami na pásech zabraňujícím pohybu láhve

- Nastavitelný břišní pás

Zajišťuje, aby jacket dobře padnul na tělo. (Obr. 1 – 5)

- Systém integrované zátěže –

Dvě kapsy horizontálně umístěné s rychloodepinacím mechanismem. Upevnění je zabezpečeno dvěma suchými zipy. (Obr. 18 – 21)

- Vyvažovací zátěžový systém

Dvě kapsy na zadní straně kompenzátoru vztlaku jsou určeny pro zátěž a tím dosažení lepšího vyvážení

- Regulace pomocí hrudního pásového systému (Obr. 2)

- Použitý materiál:

- 1000 denier Cordura®, s trojitým polyurethan – prskyřicovým povlakem, velmi odolný proti oděru.
- YKK® technopolymerové zipy
- YKK® suché zipy
- nerezové a technopolymerové kroužky
- ventily, přezky a kroužky jsou vyrobeny z vysoce kvalitního technopolymeru, odolného proti nárazům a stárnutí
- ramenní pásy s rychloupínacími přezkami mohou být nastaveny pouhým použitím palce
- rychloupínací břišní pás, nastavitelný ze dvou stran
- nastavitelné rychloupínací hrudní přezky
- dvojitě švy jsou šity 100% polyesterovými nitěmi pro maximální trvanlivost
- hadice pro zajištění optimální polohy octopusu

INSTRUKCE PRO POUŽITÍ



UPOZORNĚNÍ

Pozorně sledujte tyto instrukce. Pochybení v postupu by mohlo vést k vážným zraněním nebo smrti. Před použitím kompenzátoru vztlaku na otevřené vodě nejdříve vyzkoušejte funkce jacketu v bazénu. Použijte k tomu všechno vybavení, které by bylo normálně použito k ponoru na otevřené vodě.

OBLÉKÁNÍ A NASTAVENÍ KOMPENZÁTORU VZTLAKU

- 1) Po obléknutí jacketu ho upravte tak, aby jste se v něm cítili pohodlně a současně, aby Vám dokonale přilnul k tělu a to použitím hrudního pásu a ramenních přezek. (Obr. 1 – 2)
- 2) Zatáhněte za konce pásků umístěných na břišním pásu směrem od středu břišního pásu tak, až jej utáhnete do požadované polohy. Ujistěte se, že suchý zip pásu je umístěn ve středu břišního pásu.

(Obr. 3 – 5)

INFLÁTOR

Zkontrolujte, že inflátor a vypouštěcí ventily dobře fungují, a to tak, že naplníte inflátor vzduchem pomocí úst (Obr. 7) a vypustíte jej pomocí vypouštěcího tlačítka (Obr. 6 – 8).

BŘIŠNÍ PÁS

Břišní pás musí být dobře upevněn k back packu jacketu (Obr. 9 – 14).

UPEVNĚNÍ LÁHVE

Před navléknutím jacketu připevněte láhev k jacketu pomocí pásů na láhev (Obr. 15 – 17).

Váš kompenzátor vztlaku je vyroben pro použití láhví s následujícími minimálními a maximálními parametry:

Průměr: min. 14.1 cm (5.5 in) - max. 21.5 cm (8.5 in)

Objem: pro jednu láhev: max. 18 l; pro dvě láhve: max. 2 x 12 l

INTEGROVANÝ ZÁTĚŽOVÝ SYSTÉM

Vložte zátěž do kapes. Pokud dojde k nebezpečí, můžete zátěž odhodit zatáhnutím za dvě přezky umístěných po boku kapes

(Obr. 18 – 21).

UPEVNĚNÍ KOMPENZÁTORU VZTLAKU K LÁHVI POMOCÍ HADICE

Napojení na první stupeň

- Připevněte středotlakou hadici pomocí úchyťů a zarážek na inflátoru k jeho tělu (Obr. 22).
- Připojte středotlakou hadici do středotlakého vývodu Vašeho prvního stupně (Obr. 23).
- Upevněte středotlakou hadici ke konci inflátoru (Obr. 24)
- Pro jednoduché připevnění musí být tato operace prováděna vždy, pokud první stupeň není pod tlakem

Pokud je knoflík uvolněný, zastavte ihned přísun vzduchu. Pokud se tak nestane, kontaktujte okamžitě AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO SOPRASSUB.



UPOZORNĚNÍ

Hadice může být napojena jen do STŘEDOTLAKÉHO VÝVODU v prvním stupni. Napojení do vysokotlakého vývodu může způsobit vážná zranění či smrt potápěče a poškození vybavení.

KAPSÝ

Kapsy kompenzátoru vztlaku jsou umístěny v nižší části jacketu pro zvětšení kapacity a pro snadný přístup. Nezapomeňte dobře zavírat kapsy pomocí suchých zipů, aby nedošlo ke ztrátě věcí v nich obsažených.

KONTROLA PŘED PONOREM

- 1) Zkontrolujte, že všechna upevnění a ventily jsou bezpečně připevněny.
- 2) Ujistěte se, že láhev a backpack jsou dobře uchyceny (Obr. 15 – 17).
- 3) Nafoukněte jacket a počkejte 15 minut. Pokud se během této doby kompenzátor vztlaku vyfoukne, nepoužívejte jej a obraťte se na Autorizované servisní centrum SOPRASSUB.
- 4) Zkontrolujte několikrát funkce inflátoru a to pomocí nafouknutí a vyfouknutí ústy.
- 5) Zkontrolujte funkci vypouštěcích ventilů a ujistěte se o jejich správné funkci (Obr. 25).
- 6) Nenechávejte jacket na přímém slunci a neumísťujte jej na drsné povrchy, které by mohly způsobit oděření či trhliny na kompenzátoru.

POSTUP

- Na povrchu

Pokud zamýšlíte zůstat na povrchu, nafoukněte Váš kompenzátor vztlaku pro získání pozitivního vztlaku

- Během ponoru

Vyfoukněte jacket pomocí vypouštěcího tlačítka na inflátoru a zároveň držte inflátorovou hadici směrem nahoru (Obr. 6) nebo použijte rychlovpouštěcí ventil zatáhnutím inflátoru směrem dolů.

- Neutrální vztlak

Pokud je dosaženo požadované hloubky, může dojít k neutrálnímu vztlaku a to pomocí foukání nebo vyfukování vzduchu z/ze jacketu.

- Výstup

Při výstupu se objem vzduchu v jacketu zvětšuje a tím dochází i ke zvětšení kladného vztlaku až do té doby, než dojde k získání výstupového objemu vzduchu. Proto je důležité kontrolovat objem vzduchu v jacketu, aby došlo ke správnému získání výstupového objemu vzduchu.



UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte jacket k vyzvedávání předmětů z vody. Při upevnění předmětu může dojít k přílišnému vztlaku a Váš výstup by byl pak příliš rychlý. Tím by mohlo dojít k nebezpečí, vážnému zranění nebo smrti.



UPOZORNĚNÍ

Při výstupu musí být Váš vztlak kontrolován, aby se zabránilo příliš rychlému výstupu při přiblížení k povrchu. Pro informace týkající se bezpečného výstupového objemu vzduchu se

obratte na svého instruktora nebo manuál o potápění s přístroji. Sledujte Vaši dekompresní tabulku nebo počítač během celého výstupu. Chyby způsobené během pomalého, kontrolovaného výstupu mohou vézt k vážným zraněním či smrti.

**UPOZORNĚNÍ**

Kompensátor vztlaku není osobní plovací pomůcka pro udržení nad hladinou a není vytvořen pro udržení potápěče ve stavu bezvědomí nad hladinou.

**UPOZORNĚNÍ**

Nepoužívejte kompensátor vztlaku jako zdroj vzduchu. Nenasávejte vzduch z inflátoru ústy. Plyn uvnitř jacketu není schopen zachránit život.

**UPOZORNĚNÍ****ÚDRŽBA**

Vlastní údržba jacketu zajistí Vašemu kompensátoru dlouhou a bezproblémovou životnost. Z tohoto důvodu je nutno bedlivě sledovat následující instrukce:

- 1) Nenechávejte kompensátor vztlaku na přímém slunci.
- 2) Nepokládejte žádné ostré či drsné předměty na kompensátor, ani je nenechávejte v jeho okolí
- 3) Schovajte jacket na určené místo jen v případě, že je úplně suchý. Uchovajte jej na dobře větraném, studeném, suchém a tmavém místě.
- 4) Po každém ponoru vždy nasadte ochranný kryt na rychlospojku po odpojení středotlaké hadice
- 5) Po každém ponoru na otevřené vodě či v bazénu vždy omyjte kompensátor vztlaku čistou vodou.

Pro vyčištění zevnitř učiňte následující kroky:

- Naplňte jacket do ¼ čistou vodou (aby se dostala voda dovnitř jacketu zmáčkněte tlačítko na inflátoru a dovolte vodě, aby vnikla dovnitř jacketu přes náustek inflátoru). Použijte pouze mírný proud vody při plnění.
- Nafoukněte jacket ústy a pohybujte s ním ze strany na stranu, nahoru a dolů.
- Držením duše za horní část, umístěním inflátorové hadice směrem dolů a zmáčknutím tlačítka na spodní straně inflátorové hadice, vypusťte vodu z jacketu přes náustek inflátoru.

6) Omyjte pořádně všechny zbylé části jacketu.

KONTROLU A OPRAVY KOMPENZÁTORU VZTLAKU JE NUTNO PROVÁDĚT JEN U SPOLEČNOSTI SOPRAS S.R.O ČI U AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH CENTER ZNAČKY SOPRASSUB.

**UPOZORNĚNÍ**

Nepoužívejte kompensátory vztlaku SOPRASSUB s bohatými kyslíkovými směsmi (Nitrox – Maximální obsah kyslíku: 40%) bez absolvování kurzu pro tento druh potápění. Chyby, ke kterým může dojít nerespektováním tohoto pravidla mohou způsobit vážné nehody.

**UPOZORNĚNÍ**

Kompensátory vztlaku SOPRASSUB jsou navrženy a konstruovány exkluzivně pro použití se směsmi na stlačený vzduch. Nepoužívejte jackety SOPRASSUB s jinými plyny či bohatými kyslíkovými směsmi. Nedodržení tohoto varování může vézt k předčasnému poškození jacketu, nebezpečí exploze a vážným nehodám.

Přeměna jacketu SOPRASSUB pro použití s bohatými kyslíkovými směsmi musí být provedena výhradně trénovanými a kvalifikovanými technikami, kteří jsou perfektně obeznámeni se způsobem čištění a se zaváděcími procedurami pro vysokotlaké kyslíkové systémy (s obsahem kyslíku převyšujícím 21±2%).

**UPOZORNĚNÍ**

Nepoužívejte žádná rozpouštědla a čisticí prostředky pro čištění jacketu.

**ВНИМАНИЕ**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ, КОТОРУЮ СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЕЙШИХ ССЫЛОК.

**ВНИМАНИЕ**

Как и любое другое снаряжение для подводного плавания, компенсаторы плавучести Soprasub предназначены для использования обученными подводными пловцами, имеющих лицензию. Пренебрежение требованием к обучению означает риск неправильного обращения со снаряжением, что может привести к серьезным травмам или смертельному исходу. Не пользуйтесь компенсатором плавучести или другим снаряжением, если Вы не прошли соответствующим обучением и у Вас отсутствует соответствующая квалификация.

Поздравляем Вас с покупкой компенсатора плавучести Soprasub.

СЕРТИФИКАТ СЕЕ/EN 250

Личное средство безопасности, о котором идет речь в настоящей инструкции по применению, обязано быть проверено и сертифицировано согласно Норме EN 250 (D.e.89/686/ CEE, с целью использования при плавании с аквалангом) и EN 1809 (D.e. 89/686/CEE в качестве компенсатора плавучести) в регистрационном центре тестирования N 1380 VOP-026 STERNBERK, Olomoucka 175, 78 50, Czech republic i в регистрационном центре тестирования N 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA, Italy.

Модель

SILVER 2000 - 0474
Speleo - 0474
PX 420 - 0474
SILVER 3000 - 1380
GRANAT TECH - 1380
BABY 420 - 1380
AMAZON - 1380
Basic tech - 1380
Comfort tech - 1380

ИНФОРМАЦИЯ О EN 250 – ОПИСАНИЕ- ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ- ОГРАНИЧЕНИЯ

Описание: Требования и тесты, отвечающие норме EN 250, проводятся специально с минимальными условиями безопасности, при погружении с аквалангом на максимальной глубине 50 м/162 стоп.

Погружение с аквалангом - Определение (EN 132): Независимый, открытый круг сжатого воздуха, оснащенный дыхательным аппаратом для дыхания под водой, который имеет запас сжатого воздуха, переносимый человеком, осуществляющим погружение, и который ему позволяет дышать под водой.

Минимально необходимое снаряжение для погружения с аквалангом (EN 250):

- a) Баллон с воздухом
- b) Дыхательный аппарат
- c) Средства безопасности, напр. манометр, компас, компьютер
- d) Переносная конструкция или устройство на крепление баллона, средство для переноски например спинка с ремнями либо без, пряжки для жилетов.
- e) Средства для ношения на лице: загубник, маска, ныряльный шлем
- f) Инструкция по применению

Ограничения: (EN 250): Максимальная глубина 50м/162 футов

Погружение с аквалангом – Отдельные составляющие (EN 250): Снаряжение для подводного плавания может в себя включать отдельные составляющие такие как баллоны, дыхательные аппараты, манометры. Компенсатор плавучести SOPRASSUB, описываемый в настоящей инструкции, должен использоваться только с таким снаряжением, которое имеет

сертификацию согласно ЕС Постановление 89/686. Воздух, содержащийся в баллонах, должен отвечать требованиям для воздушной дыхательной смеси в соответствии с EN 12021.

РЕКОМЕНДАЦИИ К EN 1809 – ОПИСАНИЕ - ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ - ОГРАНИЧЕНИЯ

Описание: Норма EN 1809 определяет минимальные требования к безопасности и функционированию надувных компенсаторов плавучести.

Жилет- компенсатор плавучести - Определение EN 1809: Устройство, дающее возможность подводному пловцу контролировать свою подъемную силу во время погружения.

Ограничения: Описываемый продукт в соответствии с нормой EN 1809 не отвечает требованиям к спасательным жилетам или плавающим устройствам. Компенсатор плавучести не гарантирует пользователю положение вверх лицом на поверхности воды, особенно при потере сознания либо в ослабленном состоянии.

Компенсатор плавучести, описываемый в настоящей инструкции тестируется и сертифицируется в температурном диапазоне –20С до +60С.

На компенсаторе плавучести приклеплен ярлык следующего содержания:

"ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочитайте инструкцию. Компенсатор плавучести не является спасательным жилетом. Не гарантируется положение вверх лицом на поверхности. Если потеряны материалы с инструкциями, их можно приобрести у вашего дилера SOPRASSUB.

Перед использованием проконтролируйте, если у жилета нет утечки воздуха и убедитесь в безотказной работе всех компонентов. Прикрутите шланг среднего давления к соответствующему отверстию первой ступени дыхательного аппарата, сделав это перед установкой дыхательного аппарата на баллон.

После использования сполосните компенсатор плавучести пресной водой снаружи и внутри. Этого делать не требуется после пользования компенсатором в бассейне.

Неправильное обращение может причинить ущерб компенсатору или привести к неисправностям в его работе. Компенсатор плавучести храните в слегка надутом состоянии. Не отрывайте этот ярлык!"

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Silver 2000 (см. Приложение XV)

- прекрасное распределение воздуха
- используемый материал очень стойкий против изнашивания
- надувные камеры размещены в нижней и верхней части, для того чтобы обеспечили максимальное давление с как можно более высокой подъемной силой во время погружения.
- мягкие плечевые ремни быстро застёгиваются и легко регулируются, оснащены независимым переносным устройством и не содержат воздух
- брюшная лента оснащена регулируемой застёжкой
- легко надевается
- Жилет оснащён тремя большими и двумя маленькими нержавеющими кольцами для крепления снаряжения
- задняя спинка анатомической формы с прокладками, препятствующими трению. Прокладки с нейтральной плавучестью
- Большие карманы с застёжками "молния"

Тип простая камера, регулируемые плечевые ремни с застёжками для подстраховки

Надувной шланг-инфлятор надувной шланг с выпускным клапаном

Материал камеры: Cordura® 1000, с многослойным полиуретановым покрытием

Сварной шов высокочастотный

Крой анатомический крой с растягивающимся наполнителем

Задняя спинка Syncro с прокладками и затягивающимися ремнями на баллон

Брюшной пояс регулируемое крепление

Встроенная балластная система двухсторонняя система с быстрым сбросом - максимум 12кг (6+6) или 24 фунта (12+12)

Встроенная балластная система в задней части максимум 4 кг (2+2) или 8 фунтов (4+4)

Выпускные клапана

3 выпускные клапана (один из которых встроен прямо в инфлятор)

Задние клапана оснащены шнуром для быстрого спущения воздуха в положении головой вниз

Выпускные клапана автоматически выпускают воздух как только давление внутри камеры превысит поволенную величину на 1,2 бара, тем самым предотвращая опасно высокое давление, которое может повредить жилет

Быстрого спущения воздуха можно достичь потянув за рукоятку шнура

Ограничения на крепление баллона к жилету Один баллон: : Мин/Макс размер 14.1/21.5 см - Макс.объём. 18 л. Два баллона:

Макс.объём.: 2x12л

Вес жилета 3,9 Kg

Подъёмная сила: 14кг/размер S, 19кг/размер M, 19кг/размер L, 21кг/размер XL

Speleo 1100 (см. Приложение XVI)

- прекрасное распределение воздуха в задней части. Камера не облегает тело - это позволяет досичь максимальной свободы движения
- используемый материал очень стойкий против изнашивания
- надувные камеры размещены в нижней и задней части, для того чтобы обеспечили максимальное давление с как можно более высокой подъемной силой во время погружения.
- мягкие плечевые ремни быстро застёгиваются и легко регулируются, оснащены независимым переносным устройством и не содержат воздух
- брюшная лента оснащена регулируемой застёжкой
- легко надевается
- Жилет оснащён четырьмя большими и двумя маленькими нержавеющими кольцами для крепления снаряжения
- задняя спинка анатомической формы с прокладками, препятствующими трению. Прокладки с нейтральной плавучестью

Тип простая камера, регулируемые плечевые ремни с застёжками для подстраховки

Надувной шланг-инфлятор надувной шланг с выпускным клапаном

Материал камеры: Cordura® 1000, с многослойным полиуретановым покрытием

Сварной шов высокочастотный

Крой анатомический крой с растягивающимся наполнителем

Задняя спинка Syncro с прокладками и затягивающимися ремнями на баллон

Брюшной пояс регулируемое крепление

Встроенная балластная система двухсторонняя система с быстрым сбросом - максимум 16кг (8+8) или 32 фунта (16+16)

Выпускные клапана

3 выпускные клапана (один из которых встроен прямо в инфлятор)

Задние клапана оснащены шнуром для быстрого спущения воздуха в положении головой вниз

Выпускные клапана автоматически выпускают воздух как только давление внутри камеры превысит поволенную величину на 1,2 бара, тем самым предотвращая опасно высокое давление, которое может повредить жилет

Быстрого спущения воздуха можно достичь потянув за рукоятку шнура

Ограничения на крепление баллона к жилету Один баллон: : Мин/Макс размер 14.1/21.5 см - Макс.объём. 18 л. Два баллона:

Макс.объём.: 2x12л

Вес жилета 2,9 Kg

Подъёмная сила: 20кг/размер SM, 20кг/размер ML, 20кг/размер LXL

PX 420 (см. Приложение XVII)

- прекрасное распределение воздуха
- используемый материал очень стойкий против изнашивания
- надувные камеры размещены в нижней и верхней части, для того чтобы обеспечили максимальное давление с как можно более высокой подъемной силой во время погружения.
- мягкие плечевые ремни быстро застёгиваются и легко регулируются, оснащены независимым переносным устройством и не содержат воздух
- брюшная лента оснащена регулируемой застёжкой

- легко надевается
 - задняя спинка анатомической формы с прокладками, препятствующими трению. Прокладки с нейтральной плавучестью

- Большие карманы с липучими застёжками

Тип простая камера, регулируемые плечевые ремни с застёжками для подстраховки

Надувной шланг-инфлятор надувной шланг с выпускным клапаном

Материал камеры: Nylon® 840, с многослойным полиуретановым покрытием

Сварной шов высокочастотный

Крой анатомический крой с растягивающимся наполнителем

Задняя спинка Syncro с прокладками и затягивающимися ремнями на баллон

Брюшной пояс регулируемое крепление

Выпускные клапана

3 выпускные клапана (один из которых встроен прямо в инфлятор)

Задние клапана оснащены шнуром для быстрого спущения воздуха в положении головой вниз

Выпускные клапана автоматически выпускают воздух как только давление внутри камеры превысит поволенную величину на 1,2 бара, тем самым предотвращая опасно высокое давление, которое может повредить жилет

Быстрого спущения воздуха можно достичь потянув за рукоятку шнура

Ограничения на крепление баллона к жилету Один баллон: : Мин/Макс размер 14.1/21.5 cm -

Макс.объём. 18 л. Два баллона:

Макс.объём.: 2x12л

Вес жилета 3,1 Kg

Подъёмная сила: 14кг/размер S, 19кг/размер M, 19кг/размер L, 21кг/размер XL

BAVY 420 (см. Приложение IX)

- прекрасное распределение воздуха

- используемый материал очень стойкий против изнашивания

- надувные камеры размещены в нижней и верхней части, для того чтобы обеспечили максимальное давление с как можно более высокой подъёмной силой во время погружения.

- мягкие плечевые ремни быстро застёгиваются и легко регулируются, оснащены независимым переносным устройством и не содержат воздух

- брюшная лента оснащена регулируемой застёжкой

- легко надевается

- задняя спинка анатомической формы с прокладками, препятствующими трению. Прокладки с нейтральной плавучестью

- Большие карманы с липучими застёжками

Тип простая камера, регулируемые плечевые ремни с застёжками для подстраховки

Надувной шланг-инфлятор надувной шланг с выпускным клапаном

Материал камеры: Nylon® 840, с многослойным полиуретановым покрытием

Сварной шов высокочастотный

Крой анатомический крой с растягивающимся наполнителем

Задняя спинка Syncro с прокладками и затягивающимися ремнями на баллон

Брюшной пояс регулируемое крепление

Выпускные клапана

2 выпускные клапана (один из которых встроен прямо в инфлятор)

Задние клапана оснащены шнуром для быстрого спущения воздуха в положении головой вниз

Выпускные клапана автоматически выпускают воздух как только давление внутри камеры превысит поволенную величину на 1,2 бара, тем самым предотвращая опасно высокое давление, которое может повредить жилет

Быстрого спущения воздуха можно достичь потянув за рукоятку шнура

Ограничения на крепление баллона к жилету Один баллон: : Мин/Макс размер 14.1/17.5 cm -

Макс.объём. 12 л.

Вес жилета 2,1 Kg

Подъёмная сила: 7,3кг/размер xS, 7,5кг/размер S

SILVER 3000 (см. Приложение X)

- прекрасное распределение воздуха

- используемый материал очень стойкий против изнашивания

- надувные камеры размещены в нижней и верхней части, для того чтобы обеспечили максимальное давление с как можно более высокой подъёмной силой во время погружения.

- мягкие плечевые ремни быстро застёгиваются и легко регулируются, оснащены независимым переносным устройством и не содержат воздух

- брюшная лента оснащена регулируемой застёжкой

- легко надевается

- Жилет оснащён тремя большими и двумя маленькими нержавеющими кольцами для крепления снаряжения

- задняя спинка анатомической формы с прокладками, препятствующими трению. Прокладки с нейтральной плавучестью

- Большие карманы с застёжками "молния"

Тип простая камера, регулируемые плечевые ремни с застёжками для подстраховки

Надувной шланг-инфлятор надувной шланг с выпускным клапаном

Материал камеры: Cordura® 1000, с многослойным полиуретановым покрытием

Сварной шов высокочастотный

Крой анатомический крой с растягивающимся наполнителем

Задняя спинка Syncro с прокладками и затягивающимися ремнями на баллон

Брюшной пояс регулируемое крепление

Встроенная балластная система двухсторонняя система с быстрым сбросом - максимально

12кг (6+6) или 24 фунта (12+12)

Встроенная балластная система в задней части максимально 4 кг (2+2) или 8 фунтов (4+4)

Выпускные клапана

3 выпускные клапана (один из которых встроен прямо в инфлятор)

Задние клапана оснащены шнуром для быстрого спущения воздуха в положении головой вниз

Выпускные клапана автоматически выпускают воздух как только давление внутри камеры превысит поволенную величину на 1,2 бара, тем самым предотвращая опасно высокое давление, которое может повредить жилет

Быстрого спущения воздуха можно достичь потянув за рукоятку шнура

Ограничения на крепление баллона к жилету Один баллон: : Мин/Макс размер 14.1/21.5 cm -

Макс.объём. 18 л. Два баллона:

Макс.объём.: 2x12л

Вес жилета 4.1Kg

Подъёмная сила: 14кг/размер S, 19кг/размер M, 19кг/размер L, 21кг/размер XL

AMAZON (см. Приложение XI)

- прекрасное распределение воздуха с дополнительным отсеком в задней части для лучшей плавучести

- используемый материал очень стойкий против изнашивания

- надувные камеры размещены в нижней и задней части, для того чтобы обеспечили максимальное давление с как можно более высокой подъёмной силой во время погружения.

- мягкие плечевые ремни быстро застёгиваются и легко регулируются, оснащены независимым переносным устройством и не содержат воздух

- брюшная лента оснащена регулируемой застёжкой

- легко надевается

- Жилет оснащён четырьмя большими и двумя маленькими нержавеющими кольцами для крепления снаряжения

- задняя спинка анатомической формы с прокладками, препятствующими трению. Прокладки с нейтральной плавучестью

- Большие карманы с застёжками "молния"

Тип простая камера, регулируемые плечевые ремни с застёжками для подстраховки

Надувной шланг-инфлятор надувной шланг с выпускным клапаном

Материал камеры: Cordura® 1000, с многослойным полиуретановым покрытием
Сварной шов высокочастотный

Крой анатомический крой с растягивающимся наполнителем

Задняя спинка Syncro с прокладками и затягивающимися ремнями на баллон

Брюшной пояс регулируемое крепление

Встроенная балластная система двухсторонняя система с быстрым сбросом - максимально 12кг (6+6) или 24 фунта (12+12)

Встроенная балластная система в задней части максимально 4 кг (2+2) или 8 фунтов (4+4)

Выпускные клапана

3 выпускные клапана (один из которых встроен прямо в инфлятор)

Задние клапана оснащены шнуром для быстрого спущения воздуха в положении головой вниз

Выпускные клапана автоматически выпускают воздух как только давление внутри камеры превысит поволенную величину на 1,2 бара, тем самым предотвращая опасно высокое давление, которое может повредить жилет

Быстрого спущения воздуха можно достичь потянув за рукоятку шнура

Ограничения на крепление баллона к жилету Один баллон: : Мин/Макс размер 14.1/21.5 см - Макс.объем. 18 л. Два баллона:

Макс.объем.: 2x12л

Вес жилета 3,5 Kg

Подъемная сила: 16кг/размер S, 18кг/размер M, 19кг/размер L, 19кг/размер XL

GRANAT TECH AMARANTO (см. Приложение XII)

- прекрасное распределение воздуха в задней части. Камера не облегает тело - это позволяет досичь максимальной свободы движения

- используемый материал очень стойкий против изнашивания

- надувные камеры размещены в нижней и задней части, для того чтобы обеспечили максимальное давление с как можно более высокой подъемной силой во время погружения.

- мягкие плечевые ремни быстро застёгиваются и легко регулируются, оснащены независимым переносным устройством и не содержат воздух

- брюшная лента оснащена регулируемой застёжкой

- легко надевается

- Жилет оснащён четырьмя большими и двумя маленькими нержавеющими кольцами для крепления снаряжения

- задняя спинка анатомической формы с прокладками, препятствующими трению. Прокладки с нейтральной плавучестью

Тип простая камера, регулируемые плечевые ремни с застёжками для подстраховки

Надувной шланг-инфлятор надувной шланг с выпускным клапаном

Материал камеры: Cordura® 1000, Nylon 420® с многослойным полиуретановым покрытием

Сварной шов высокочастотный

Крой анатомический крой с растягивающимся наполнителем

Задняя спинка Syncro с прокладками и затягивающимися ремнями на баллон

Брюшной пояс регулируемое крепление

Выпускные клапана

3 выпускные клапана (один из которых встроен прямо в инфлятор)

Задние клапана оснащены шнуром для быстрого спущения воздуха в положении головой вниз

Выпускные клапана автоматически выпускают воздух как только давление внутри камеры превысит поволенную величину на 1,2 бара, тем самым предотвращая опасно высокое давление, которое может повредить жилет

Быстрого спущения воздуха можно достичь потянув за рукоятку шнура

Ограничения на крепление баллона к жилету Один баллон: : Мин/Макс размер 14.1/21.5 см - Макс.объем. 18 л. Два баллона:

Макс.объем.: 2x12л

Вес жилета 2,5 Kg

Подъемная сила: 25кг

Basic Tech (см. Приложение XIII)

- этот компенсатор рекомендован для профессионального и и технического подводного плавания

- прекрасное распределение воздуха в задней части. Камера не облегает тело - это позволяет досичь максимальной свободы движения

- используемый материал очень стойкий против изнашивания

- надувные камеры размещены в задней части, для того чтобы обеспечили свободу движения, а также максимальное давление с как можно более высокой подъемной силой во время погружения.

- система ремней крепления на базе DIR (Do it right), что позволяет более удобное крепление компенсатора

- брюшная лента оснащена регулируемой застёжкой

- легко надевается

- жилет оснащён 12-ю большими нержавеющими кольцами, а также застёжками для фиксации ремней крепления

Модель 30+30 л оснащена двумя инфляторами и двойной камерой из полиуретана

- 12 резиновых эластичных верёвочек обеспечивает быстрое сдутие камеры

- задняя спинка из нержавеющей стали с дополнительной спинкой для крепления баллона

Тип простая камера, регулируемые плечевые ремни с застёжками для подстраховки

Надувной шланг-инфлятор надувной шланг с выпускным клапаном

Материал камеры: Cordura® 1000 у внешней покрытия, PU 400micron у внутреннего

Сварной шов высокочастотный

Крой анатомический крой с растягивающимся наполнителем

Задняя спинка Syncro с прокладками и затягивающимися ремнями на баллон

Брюшной пояс регулируемое крепление

Встроенная балластная система двухсторонняя система с быстрым сбросом - максимально 16кг (8+8) или 32 фунта (16+16)

Выпускные клапана

3 выпускные клапана (один из которых встроен прямо в инфлятор) либо 6 клапанов у модели 30+30 литров (по одному клапану в каждом инфляторе)

Задние клапана оснащены шнуром для быстрого спущения воздуха в положении головой вниз

Выпускные клапана автоматически выпускают воздух как только давление внутри камеры превысит поволенную величину на 1,2 бара, тем самым предотвращая опасно высокое давление, которое может повредить жилет

Быстрого спущения воздуха можно достичь потянув за рукоятку шнура

Ограничения на крепление баллона к жилету Один баллон: : Мин/Макс размер 14.1/21.5 см - Макс.объем. 18 л. Два баллона:

Макс.объем.: 2x18л

Вес жилета 6,8 кг (7,2 кг у модели с двойной камерой)

Подъемная сила: 45кг

Comfort Tech (см. Приложение XIV)

- этот компенсатор рекомендован для профессионального и и технического подводного плавания

- прекрасное распределение воздуха в задней части. Камера не облегает тело - это позволяет досичь максимальной свободы движения

- используемый материал очень стойкий против изнашивания

- надувные камеры размещены в задней части, для того чтобы обеспечили свободу движения, а также максимальное давление с как можно более высокой подъемной силой во время погружения.

- система ремней крепления на базе DIR (Do it right), что позволяет более удобное крепление компенсатора

- брюшная лента оснащена регулируемой застёжкой

- легко надевается

- жилет оснащён 12-ю большими нержавеющими кольцами, а также застёжками для фиксации ремней крепления

Модель 30+30 л оснащена двумя инфляторами и двойной камерой из полиуретана

- 12 резиновых эластичных верёвочек обеспечивает быстрое сдутие камеры

- задняя спинка из нержавеющей стали с дополнительной спинкой для крепления баллона

Тип простая камера, регулируемые плечевые ремни с застёжками для подстраховки

Надувной шланг-инфлятор надувной шланг с выпускным клапаном

Материал камеры: Cordura® 1000 у внешнего покрытия, PU 400micron у внутреннего

Сварной шов высокочастотный

Крой анатомический крой с растягивающимся наполнителем

Задняя спинка Supso с прокладками и затягивающимися ремнями на баллон

Брюшной пояс регулируемое крепление

Встроенная балластная система двухсторонняя система с быстрым сбросом - максимально 16кг (8+8) или 32 фунта (16+16)

Выпускные клапана

3 выпускные клапана (один из которых встроен прямо в инфлятор) либо 6 клапанов у модели 30+30 литров (по одному клапану в каждом инфляторе)

Задние клапана оснащены шнуром для быстрого спущения воздуха в положении головой вниз

Выпускные клапана автоматически выпускают воздух как только давление внутри камеры превысит поволенную величину на 1,2 бара, тем самым предотвращая опасно высокое давление, которое может повредить жилет

Быстрого спущения воздуха можно достичь потянув за рукоятку шнура

Ограничения на крепление баллона к жилету Один баллон: : Мин/Макс размер 14.1/21.5 см - Макс.объём. 18 л. Два баллона:

Макс.объём.: 2x18л

Вес жилета 7,1 кг (7.5 кг у модели с двойной камерой)

Подъёмная сила: 49кг

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Инфлятор-надувной шланг:

компактный, эргономичный и абсолютно надёжный надувной механизм. Надувание силой, постепенный выпуск и быстрое сдутие воздуха, надувание через рот, шланг с приводом воздуха, сам надувной шланг - всё соединено в одно целое. Шланг с приводом воздуха расположен вдоль внутренней стороны надувного шланга и прикреплён петлями и фиксатором к надувному шлангу.

Надувные и спускные контрольные кнопки позволяют управлять жилетом, их продолговатая несколькозкая поверхность облегчает пользование и в сильных рукавицах (Рис. 6 – 8).

- Подъёмный мешок - камера:

Изготовлено из качественного материала с многослойным полиуритановым покрытием

Сварка производится при высокой частоте

- Задняя спинка:

Встроенная задняя спинка с прокладкой, предохраняющей от сдвига баллона, двумя ремнями на баллон и подкладками на ремнях, предохраняющих от проскальзывания баллона

- Клапана:

Два выпускных клапана в передней части жилета (один встроен в надувной шланг) Один задний выпускной клапан

Выпускные клапана, расположенные сзади, оснащены ручной спусковой системой, которая включается при затягивании за тросик. Это устройство позволяет несложно выпустить воздух в положении головой вниз.

Автоматические предохранительные клапана сами выпустят избыток воздуха в жилете, если давление внутри компенсатора превысит максимально возможную величину, тем самым предохраняя от возможных несчастных случаев, вызванных повышенным давлением.

Быстрое сдутие воздуха возможно при затягивании за верёвочки выпускного клапана

- Регулируемый брюшной пас Обеспечивает комфортный контакт жилета с телом. (Рис. 1 – 5)

- Система встроенного балласта –

Два кармана, размещённые горизонтально с быстроотстёгивающимся механизмом. Фиксация с помощью двух липучих застёжек. (Рис. 18 – 21)

- Система балластного равновесия

Два кармана в задней части компенсатора плавучести предназначены для балластного груза, что позволяет достичь лучшей балансировки

- Регулирование с помощью грудных поясов(Рис. 2)

- Используемый материал:

- 1000 denier Cordura®, с тройным слоем полиуретана – смоляным покрытием, сильно устойчивый к износу.

- YKK® технополимеровые застёжки

- YKK® застёжки-липучки

- нержавеющие и технополимеровые кольца

- клапана, пряжки и кольца изготовлены из качественного технополимера, устойчивого к ударам и старению

- плечевые ремни с быстрозастёгивающимися пряжками могут регулироваться одним большим пальцем

- быстрозакрепительная брюшная лента, закрепляемая с двух сторон

- регулируемые быстрозакрепительные грудные пряжки

- двойные швы прошиты 100% полистероловыми нитками для максимальной долговечности

- шланг для фиксации оптимальной позиции октопуса

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ



ВНИМАНИЕ

Тщательно соблюдайте настоящую инструкцию. Несоблюдение может привести к серьёзной травме или смертельному исходу. Перед использованием компенсатором плавучести на открытой воде сначала испытайте работу компенсатора в бассейне. Пользуйтесь при этом всеми устройствами, которые бы вам потребовались при погружении на открытой воде.

НАДЕВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА КОМПЕНСАТОРА ПЛАВУЧЕСТИ

1) После надевания жилета подгоните его под себя так, чтобы Вам в нём было комфортно и при этом был обеспечен полный контакт с телом, используя при этом грудной пояс и плечевые пряжки. (Рис. 1 – 2)

2) Потяните за концы ремешков, находящихся на брюшном поясе, в направлении от себя до тех пор, пока не затяните до нужной позиции. Проконтролируйте, чтобы застёжка-липучка была застёгнута по всей поверхности брюшного пояса. (Рис. 3 – 5)

НАДУВНОЙ ШЛАНГ-ИНФЛЯТОР

Проконтролируйте бесперебойную работу надувного шланга и выпускных клапанов, надувая шланг ртом (Рис. 7) и выпуская воздух с помощью выпускной кнопки(Рис. 6 – 8).

БРЮШНОЙ ПОЯС

Брюшной пояс должен быть надёжно прикреплён к задней спинке жилета(Рис. 9 – 14).

ФИКСАЦИЯ БАЛЛОНА

Перед надеванием жилета зафиксируйте баллон на жилете с помощью специальных ремней для баллона(Рис. 15 – 17).

Ваш компенсатор плавучести может эксплуатироваться с баллонами со следующими минимальными и максимальными параметрами:

Диаметр: мин. 14.1 см (5.5 дюймов) - макс. 21.5 см (8.5 дюймов)

Объём: для одного баллона: макс. 18 л; для двух баллонов: макс. 2 x 12 л

ВСТРОЕННАЯ БАЛАСТНАЯ СИСТЕМА

Вложите груз в карманы. В случае опасности избавиться от груза можно потянув за две скобы, находящиеся сбоку от карманов.

(Рис. 18 – 21).

ПОДСОЕДИНЕНИЕ КОМПЕНСАТОРА ПЛАВУЧЕСТИ К БАЛЛОНУ С ПОМОЩЬЮ ШЛАНГА

Подсоединение к первой ступени

- Прикрепите шланг среднего давления к надувному шлангу с помощью скоб (Рис. 22).
 - Подсоедините шланг среднего давления к соответствующему выводу Вашей первой ступени (Рис. 23).
 - Подсоедините шланг среднего давления к выводу на конце инфлятора (Рис. 24)
 - Для несложности при подсоединении эту операцию нужно выполнять всегда, когда первая ступень не находится под давлением
- При отпущенной надувной кнопке надувание воздуха должно прекратиться. Если этого не произойдёт, немедленно свяжитесь с авторизованным сервисом SOPRASSUB.



ВНИМАНИЕ

Шланг может быть подсоединен только к **ВЫВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ** в первой ступени. Соединение с выводом высокого давления может причинить серьезные ранения или смерть аквалангиста, а также повреждения снаряжения.

КАРМАНЫ

Карманы компенсатора плавучести расположены в нижней части жилета для увеличения вместимости, а также для лёгкого доступа. Не забывайте как следует закрывать карманы с помощью молниевых застёжек для того, чтобы не произошла утеря находящихся в карманах вещей.

КОНТРОЛЬ ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

- 1) Проконтролируйте, чтобы все крепежи и клапана были надёжно зафиксированы.
- 2) Убедитесь в том, чтобы баллон и задняя спинка были надёжно закреплены (Рис. 15 – 17).
- 3) Надуйте жилет и подождите 15 минут. Если в течение этого времени компенсатор плавучести выпустит воздух, не пользуйтесь им, а обратитесь в специализированный сервисный центр SOPRASSUB.
- 4) Проверьте несколько раз работу надувного шланга, надувая и выпуская воздух ртом.
- 5) Проверьте работу выпускных клапанов и убедитесь в их безотказности (Рис. 25).
- 6) Не оставляйте жилет под прямыми лучами солнца и не откладывайте на него острые или шероховатые предметы, которые бы могли вызвать потёртости или трещины.

СПОСОБЫ УПРАВЛЕНИЯ ЖИЛЕТОМ

- На поверхности

Если Вы решили остаться на поверхности, надуйте Ваш компенсатор плавучести для достижения положительной подъёмной силы

- Для погружения

Выпустите воздух из жилета с помощью выпускной кнопки надувного шланга-инфлятора, придерживая одновременно этот шланг вверх концом (Рис. 6) либо используйте клапан быстрого выпуска, держа инфлятор головкой вниз.

- Для состояния невесомости

Если была достигнута нужная глубина, можно достичь нейтральной подъёмной силы с помощью надувания или выпуска воздуха из жилета.

- Всплытие

При всплытии объём воздуха в жилете увеличивается, тем самым происходит и увеличение положительной подъёмной силы до момента всплытия, когда объём воздуха будет соответствовать объёму на поверхности. По этой причине важно контролировать объём воздуха в жилете для того чтобы достичь оптимальной скорости подъёма на поверхность



ВНИМАНИЕ

Не пользуйтесь жилетом для подъёмов предметов со дна. Если предмет будет выпущен, подъёмная сила окажется слишком большой, а Ваше всплытие будет слишком быстрым. В этом случае возможны опасные ситуации, серьёзные ранения или смертельный исход.



ВНИМАНИЕ

При всплытии подъёмная сила должна контролироваться для того, чтобы не случилось слишком быстрого всплытия при приближении к поверхности. За подробной информацией о безопасном объёме воздуха при всплытии обратитесь к Вашему инструктору или проверьте в Инструкции о плавании с аквалангом. Соблюдайте требования Вашей таблицы декомпрессии или компьютера в течение всего времени подъёма на поверхность. Неспособность провести медленный, контролируемый подъём может причинить серьёзные травмы или смерть.



ВНИМАНИЕ

Компенсатор плавучести не является средством для плавания по поверхности воды и не предназначен для удерживания потерявшего сознание аквалангиста над водой в положении вверх головой.



ВНИМАНИЕ

Не пользуйтесь компенсатором плавучести в качестве источника воздуха. Не вдыхайте воздух через инфлятор. Смесь внутри жилета не гарантирует жизнь.



ВНИМАНИЕ

ТЕКУЩИЙ УХОД

Надлежащий уход за Вашим жилетом обеспечит Вашему компенсатору бесперебойную работу и долговечность.

В связи с этим необходимо тщательно соблюдать следующие требования:

- 1) Не оставляйте компенсатор плавучести под прямыми лучами солнца.
- 2) Не откладывайте какие-либо острые или шероховатые предметы на жилет и не оставляйте их в его близости
- 3) Жилет оставляйте на хранение только если он полностью высох. Храните в хорошо проветриваемом, прохладном, сухом и тёмном помещении.
- 4) После каждого погружения обязательно насадите защитный колпачок на соединительный зажим, после того как он был одсоединён от шланга среднего давления
- 5) После каждого погружения на открытой воде или в бассейне обязательно сполосните компенсатор плавучести пресной водой.

Для прочистки изнутри сделайте следующее:

- Залейте жилет пресной водой на 1/4 объёма (для того, чтобы вода попала вовнутрь жилета, нажмите кнопку инфлятора и позвольте воде течь в жилет через отверстие инфлятора). Для заливания пользуйтесь только слабой струёй воды.

- Надуйте жилет через рот и размахивайте им из стороны в сторону, вверх и вниз.

- Держите камеру за верхнюю часть, шланг инфлятора держите в направлении вниз, нажмите кнопку в нижней части инфлятора и выпустите воду из жилета через загубник инфлятора.

6) Как следует сполосните остальные компоненты жилета.

ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПЕНСАТОРА ПЛАВУЧЕСТИ СЛЕДУЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТОЛЬКО В КОМПАНИИ СОПРАС ИЛИ В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ ТОРГОВОЙ МАРКИ SOPRASSUB.



ВНИМАНИЕ

Не пользуйтесь компенсатором плавучести SOPRASSUB при работе с богатыми кислородными смесями (Nitrox – Максимальное содержание кислорода: 40%) без прохождения обучения на этот вид подводного плавания. Ошибки, которые при несоблюдении этого правила могут произойти, могут быть причиной несчастных случаев.



ВНИМАНИЕ

Компенсаторы плавучести SOPRASSUB предназначены для использования исключительно для работы со смесью сжатого воздуха. Не пользуйтесь жилетами SOPRASSUB при работе с другими газами или обогащёнными кислородными смесями. Несоблюдение этого

предостережения может причинить преждевременный износ жилета, взрыв, а также привести к несчастным случаям.

Переделка жилетов SOPRASSUB на пользование обогащёнными кислородными смесями должна проводиться исключительно обученным и квалифицированным техническим персоналом, который надлежит образом знаком со способом прочистки и необходимыми процедурами для кислородных систем высокого давления (где содержание кислорода превышает 21±2%).



ВНИМАНИЕ

Не пользуйтесь никакими растворителями и чистящими средствами для очистки жилета.

TARIERJACKETS SOPRASsub



WARNUNG

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG ALLE ABSCHNITTE DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF, UM SPÄTER WIEDER NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.



WARNUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Die unsachgemäße Benutzung von Tauchausrüstung kann zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen. SCUBA-Ausrüstung darf nur von brevetierten Tauchern verwendet werden.

Absolvieren Sie eine professionelle Ausbildung bei einem geprüften Tauchlehrer. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Ihre Ausrüstung bei SOPRASSUB oder einem SOPRASSUB SERVICEPARTNER warten lassen.

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben eines der besten und zuverlässigsten Jackets erworben, das weltweit erhältlich ist

CEE/EN 250 GEPRÜFTE JACKETS

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen PSA wurden gemäß EN250 (89/686/ CEE als Begutachtung für SCUBA-Geräte) und EN 1809 (89/686/CEE als Tariermittel) von der Prüfstelle Nr. 1380 VOP-026 STERNBERK, Olomoucka 175, I-16128, Czech republic und Nr. 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA, Italy, geprüft und zugelassen.

Modell

SILVER 2000 - 0474

Speleo - 0474

PX 420 - 0474

SILVER 3000 - 1380

GRANAT TECH - 1380

BABY 420 - 1380

AMAZON - 1380

Basic tech - 1380

Comfort tech - 1380

EN 250 - ZWECK - DEFINITIONEN - WERTE

Zweck: Die in EN 250 festgelegten Anforderungen und Prüfungen sollen ein Mindestmaß an Sicherheit beim Betrieb von Taucher-Atemgeräten bis zu einer Maximaltiefe von 50 m / 162 Fuß sicherstellen.

Scuba - Definition (EN 132): Self-contained, open-circuit compressed air underwater breathing apparatus - autonomes Unterwasser

Atemgerät mit offenem Kreislauf, mit Druckluftflasche.

Scuba - Mindestausrüstung (EN 250):

a) Druckluftflasche(n).

b) Atemregler.

c) Sicherheitseinrichtung, z.B. Finimeter / Computer oder Reserve oder Alarm.

d) Tragegestell oder Flaschenhalterung, z.B. Backpack und/oder Bänderung.

e) Atemanschluß (Mundstückgarnitur oder Vollgesichtsmaske oder Tauchhelm).

f) Gebrauchsanleitung.

Werte (EN 250) - Maximaltiefe: 50 m / 162 Fuß.

SCUBA - Bauteilgruppen (EN 250): Das SCUBA-Gerät kann aus verschiedenen Bauteilgruppen wie Druckluftflaschen, Atemregler und Finimeter bestehen. Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen SOPRASSUB Jackets können mit jedem gemäß EG-Richtlinie 89/686 zugelassenen SCUBA Bauteil kombiniert werden. Die in der Flasche enthaltene Luft muß die Anforderungen für Atemluft gemäß CEN/EN 12021 erfüllen.

EN 1809 - ZWECK - DEFINITIONEN - WERTE

Zweck: Die Norm EN 1809 legt die Mindestsicherheitsanforderungen an die Leistung aufblasbarer Tariermittel fest.

Tariermittel - Definition (EN 1809): Tariermittel ermöglichen es dem Taucher, unter Wasser den Auftrieb zu regulieren (zu tariieren).

Werte: Der Zweck der Norm EN 1809 deckt nicht die Anforderungen an Schwimmhilfen oder Rettungswesten ab. Der Zweck eines

Tariermittels ist es nicht, an der Oberfläche eine ohnmachtsichere Lage zu gewährleisten.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Jackets wurden für einen

Temperaturbereich zwischen -20°C und + 60°C

geprüft und zugelassen.

Der folgende Warnhinweis ist auf das Jacket aufgenäht:

VORSICHT

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig. Dieses Jacket ist keine Rettungsweste: es

gewährleistet an der Oberfläche keine ohnmachtsichere Lage des Tauchers.

Falls Sie die Bedienungsanleitung verloren haben, können Sie bei Ihrem SOPRASSUB Händler ein neues Exemplar bestellen.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung des Jackets, daß es die Luft hält und daß alle Bedienelemente einwandfrei funktionieren. Schließen Sie Mitteldruckschläuche am Mitteldruckanschluß der ersten Stufe an BEVOR Sie den Atemregler an die Flasche anschließen.

Spülen Sie das Jacket nach jedem Gebrauch sorgfältig von innen und außen mit Süßwasser.

Dies ist besonders nach Pooltauchgängen wichtig. Durch eine unsachgemäße oder mangelnde Pflege kann das Jacket beschädigt und seine Funktion beeinträchtigt werden.

Lagern Sie das Jacket in leicht aufgeblasenem Zustand.

Belassen Sie dieses Schild am Jacket.

TECHNISCHE DATEN -

Silver 2000 (viz Beilage XV)

- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper

- Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit

- Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im

Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs

- Die verstellbaren und mit Schnellverschlüssen versehenen, gepolsterten Schultergurte verhalten sich im Wasser neutral und erzeugen keinen Auftrieb

- Bauchgurt mit A.C.S. System

- Angenehmer Tragekomfort

- Anatomisch geformtes Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte und auftriebsneutraler Polsterung.

- grosse Taschen mit Reißverschluss

Typ Einschaliges Tariierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Cordura® 1000, mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack Syncro-Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Integriertes Bleisystem Beidseitiges Schnellabwurfssystem - max. 12 kg (6+6) / 24 lbs (12+12)

Integriertes Bleisystem auf der Rückseite des Jackets – max. 4 kg (2+2) / 8lbs (12+12)

Schnellablaß- / Überdruckventil

3 Überdruckventile (1 im Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknapf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 18 l.

Doppelgeräte: max. Vol.: 2 x 12 l

Gewicht 3,3 kg

Auftrieb: 14kg/Gr.S, 19kg/Gr.M, 19kg/Gr.L, 21kg/Gr.XL

Tech 1000 (viz Beilage XI)

- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper mit einer zusätzlichen Blase am rücken für besseren Auftrieb

- Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit

- Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im

Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs

- Die verstellbaren und mit Schnellverschlüssen versehenen, gepolsterten Schultergurte verhalten sich im Wasser neutral und erzeugen keinen Auftrieb

- Bauchgurt mit A.C.S. System

- Angenehmer Tragekomfort

- Vier große Edestahl D-Ringe und 2 kleine für Ausrüstunghaltung

- Anatomisch geformtes Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte und auftriebsneutraler Polsterung.

- grosse Taschen mit Reissverschluss

Typ Einschaliges Tarierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Cordura® 1000, mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack Syncro-Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Integriertes Bleisystem Beidseitiges Schnellabwurfssystem - max. 12 kg (6+6) / 24 lbs (12+12)

Integriertes Bleisystem auf der Rückseite des Jackets – max. 4 kg (2+2) / 8lbs (12+12)

Schnellablaß- / Überdruckventil

3 Überdruckventile (1 im Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknapf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 18 l.

Doppelgeräte: max. Vol.: 2 x 12 l

Gewicht 3,5kg

Auftrieb: 16kg/Gr.S, 21kg/Gr.M, 21kg/Gr.L, 24kg/Gr.XL

Speleo 1100 (viz Beilage XVI)

- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper am rücken, die Blase liegt den Körper dicht nicht an. Dies ermöglicht freie Bewegung.

- Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit

- Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im

Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs

- Die verstellbaren und mit Schnellverschlüssen versehenen, gepolsterten Schultergurte verhalten sich im Wasser neutral und erzeugen keinen Auftrieb

- Bauchgurt mit A.C.S. System

- Angenehmer Tragekomfort

- Vier große Edestahl D-Ringe und 2 kleine für Ausrüstunghaltung

- Anatomisch geformtes Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte und auftriebsneutraler Polsterung.

Typ Einschaliges Tarierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Cordura® 1000, mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack Syncro-Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Integriertes Bleisystem Beidseitiges Schnellabwurfssystem - max. 16 kg (8+8) / 32 lbs (16+16)

Schnellablaß- / Überdruckventil

3 Überdruckventile (1 im Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknapf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 18 l.

Doppelgeräte: max. Vol.: 2 x 12 l

Gewicht 2,9kg

Auftrieb: 20kg/Gr.SM, 20kg/Gr.ML, 20kg/Gr.LXL

PX 420 (viz Beilage XVII)

- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper

- Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit

- Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im

Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs

- Die verstellbaren und mit Schnellverschlüssen versehenen, gepolsterten Schultergurte verhalten sich im Wasser neutral und erzeugen keinen Auftrieb

- Bauchgurt mit A.C.S. System

- Angenehmer Tragekomfort

- Anatomisch geformtes Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte und auftriebsneutraler Polsterung.

- grosse Taschen mit Velcroverschluss

Typ Einschaliges Tarierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Nylon® 840, mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack Syncro-Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Schnellablaß- / Überdruckventil

3 Überdruckventile (1 im Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknapf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 18 l.

Doppelgeräte: max. Vol.: 2 x 12 l

Gewicht 3,1 kg

BABY 420 (viz Beilage IX)

- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper
 - Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit
 - Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs
 - Die verstellbaren und mit Schnellverschlüssen versehenen, gepolsterten Schultergurte verhalten sich im Wasser neutral und erzeugen keinen Auftrieb
 - Bauchgurt mit A.C.S. System
 - Angenehmer Tragekomfort
 - Anatomisch geformtes Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte und auftriebsneutraler Polsterung.
 - grosse Taschen mit Velcroverschluss
- Typ** Einschaliges Tarierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Nylon® 840, mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack Syncro-Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Schnellablaß- / Überdruckventil

2 Überdruckventile (1 im Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknapf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 17,5 cm - max. Vol. 12 l.

Gewicht 2,9 kg

Auftrieb: 7,3kg/Gr.XS, 7,5kg/Gr.S

SILVER 3000 (viz Beilage X)

- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper
 - Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit
 - Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs
 - Die verstellbaren und mit Schnellverschlüssen versehenen, gepolsterten Schultergurte verhalten sich im Wasser neutral und erzeugen keinen Auftrieb
 - Bauchgurt mit A.C.S. System
 - Angenehmer Tragekomfort
 - Anatomisch geformtes Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte und auftriebsneutraler Polsterung.
 - grosse Taschen mit Reissverschluss
- Typ** Einschaliges Tarierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Cordura® 1000, mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack Syncro-Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Integriertes Bleisystem Beidseitiges Schnellabwurfsystem - max. 12 kg (6+6) / 24 lbs (12+12)

Integriertes Bleisystem auf der Rückseite des Jackets – max. 4 kg (2+2) / 8lbs (12+12)

Schnellablaß- / Überdruckventil

3 Überdruckventile (1 im Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknapf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 18 l.

Doppelgeräte: max. Vol.: 2 x 12 l

Gewicht 3,3 kg

Auftrieb: 14kg/Gr.S, 19kg/Gr.M, 19kg/Gr.L, 21kg/Gr.XL

AMAZON (viz Beilage XI)

- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper mit einer zusätzlichen Blase am rücken für besseren Auftrieb
 - Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit
 - Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs
 - Die verstellbaren und mit Schnellverschlüssen versehenen, gepolsterten Schultergurte verhalten sich im Wasser neutral und erzeugen keinen Auftrieb
 - Bauchgurt mit A.C.S. System
 - Angenehmer Tragekomfort
 - Vier große Edestahl D-Ringe und 2 kleine für Ausrüstunghaltung
 - Anatomisch geformtes Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte und auftriebsneutraler Polsterung.
 - grosse Taschen mit Reissverschluss
- Typ** Einschaliges Tarierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Cordura® 1000, mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack Syncro-Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Integriertes Bleisystem Beidseitiges Schnellabwurfsystem - max. 12 kg (6+6) / 24 lbs (12+12)

Integriertes Bleisystem auf der Rückseite des Jackets – max. 4 kg (2+2) / 8lbs (12+12)

Schnellablaß- / Überdruckventil

3 Überdruckventile (1 im Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknapf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 18 l.

Doppelgeräte: max. Vol.: 2 x 12 l

Gewicht 3,5kg

Auftrieb: 16kg/Gr.S, 18kg/Gr.M, 19kg/Gr.L, 21kg/Gr.XL

GRANAT TECH AMARANTO (viz Beilage XII)

- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper am rücken, die Blase liegt den Körper dicht nicht an. Dies ermöglicht freie Bewegung.
- Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit
- Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs
- Die verstellbaren und mit Schnellverschlüssen versehenen, gepolsterten Schultergurte verhalten sich im Wasser neutral und erzeugen keinen Auftrieb
- Bauchgurt mit A.C.S. System
- Angenehmer Tragekomfort
- Vier große aluminium D-Ringe und 2 kleine für Ausrüstunghaltung
- Anatomisch geformtes Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte und auftriebsneutraler Polsterung.

Typ Einschaliges Tarierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Cordura® 1000, und NYLON 420 ® mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack Syncro-Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Integriertes Bleisystem Beidseitiges Schnellabwurfsystem - max. 16 kg (8+8) / 32 lbs (16+16)

Schnellablaß- / Überdruckventil

3 Überdruckventile (1 im Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknoepf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 18 l.

Doppelgeräte: max. Vol.: 2 x 12 l

Gewicht 2,9kg

Auftrieb: 25kg

Basic Tech (viz Beilage XIII)

- Dieses Jacket ist für Technisches- und Fachtauchen geeignet
- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper am rücken, die Blase liegt den Körper dicht nicht an. Dies ermöglicht freie Bewegung.
- Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit
- Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs
- Die Gurtung ist mit dem DIR (Do it right) System maximal bequem
- Bauchgurt mit A.C.S. System
- Angenehmer Tragekomfort
- 12 große Edestahl D-Ringe und Schnallen für die Gurtungansatz
- Das 30+30l Modell hat zwei Inflator und zwei Doppelblasen aus Poliuretan
- 12 elastische Gummies versichern den Schnellablass der Blase
- Edestahl Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte

Typ Einschaliges Tarierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Cordura® 1000, mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Integriertes Bleisystem Beidseitiges Schnellabwurfsystem - max. 16 kg (8+8) / 32 lbs (16+16)

Schnellablaß- / Überdruckventil

3 Überdruckventile (1 im Inflator) beziehungsweise 6 Ventile in 30+30l Ausführung (jeweils ein Ventil in jedem Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknoepf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 18 l.

Doppelgeräte: max. Vol.: 2 x 18 l

Gewicht 5,8kg (6,2kg Modell 30+30L)

Auftrieb: 45kg

Comfort Tech (viz Beilage XIV)

- Dieses Jacket ist für Technisches- und Fachtauchen geeignet
- Perfekte Luftverteilung im Auftriebskörper am rücken, die Blase liegt den Körper dicht nicht an. Dies ermöglicht freie Bewegung.
- Die verwendeten Materialien sorgen für eine hervorragende Abrieb-Festigkeit
- Der Auftriebskörper verbindet durch seine Konzeption wenig Widerstand im Wasser mit hervorragender Auftriebskapazität während des Tauchgangs
- Die Gurtung ist mit dem DIR (Do it right) System maximal bequem
- Bauchgurt mit A.C.S. System
- Angenehmer Tragekomfort
- 12 große Edestahl D-Ringe und Schnallen für die Gurtungansatz
- Das 30+30l Modell hat zwei Inflator und zwei Doppelblasen aus Poliuretan
- 12 elastische Gummies versichern den Schnellablass der Blase
- Edestahl Backpack mit rutschfester Flaschen-Trageplatte

Typ Einschaliges Tarierjacket, längenverstellbare Schultergurte mit Schnellverschlüssen - Classic Auftriebskörper

Inflator Ergo Inflator, komplett mit Auslaßventil

Material Auftriebskörper Cordura® 1000, mehrlagig polyurethanbeschichtet

Abdichtung Hochfrequenzverschweißung

Schnitt Konturierter, anatomischer Schnitt, Faltenbalgkonstruktion

Backpack mit Polsterung und rutschfester Auflage für die Flasche

Bauchgurt Längenverstellbarer, breiter Rundum-Bauchgurt (A.C.S. Cumberbund)

Integriertes Bleisystem Beidseitiges Schnellabwurfsystem - max. 16 kg (8+8) / 32 lbs (16+16)

Schnellablaß- / Überdruckventil

3 Überdruckventile (1 im Inflator) beziehungsweise 6 Ventile in 30+30l Ausführung (jeweils ein Ventil in jedem Inflator)

Die Rückventile haben einen Knopf für Auftrieb der sich auf einem Strang befindet. Das funktioniert in der Kopfunten-Lage

Die Überdruckventile lassen Luft automatisch aus, wenn der Druck in der Blase die zugelassene Grenze um 1,2 bar überschreitet. Das vermeidet den Überdruck, der das Produkt schädigen kann

Um einen Schnellablass zu erreichen, ziehen Sie den Strangknoepf

Flaschengrößen Monoflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 18 l.

Doppelgeräte: max. Vol.: 2 x 18 l

Gewicht 5,8kg (6,2kg Modell 30+30L)

Auftrieb: 49kg

BEDIENUNGSANLEITUNG

ALLGEMEINE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

DIE VORZÜGE VON SOPRASUB JACKETS - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

- Ergo Inflator:

Alle SOPRASSUB Jackets sind mit dem kompakten, ergonomisch geformten und zuverlässigen Ergo Inflator ausgerüstet.

Power Inflator, Auslaßknopf für kontrollierte Entlüftung, Schnellablaß, Belüftungsmöglichkeit mit dem Mund, Inflatorschlauchkupplung und Faltenschlauchansatz bilden eine formschöne Einheit. Der Inflatorschlauch verläuft an der Innenseite des Faltenschlauchs und wird mit einem praktischen, verschiebbaren Schlauchhalter befestigt. Der Ergo ist dadurch in jeder Situation genau am richtigen Platz und schnell greifbar.

Die ergonomisch günstig positionierten Be- und Entlüftungsknöpfe arbeiten proportional; durch ihre große, rutschfeste Oberfläche sind sie auch mit dicken Handschuhen leicht zu bedienen (Abb. 6-8)

- Auftriebskörper:

qualitativ hochwertigste Stoffe, mehrlagig polyurethanbeschichtet
hochfrequenzverschweißt

- Backpack:

Integrierte Flaschenhalterung mit rutschfester Auflage und vorgeformter, auftriebsneutraler Polsterung.

- Ventile:

Zum schnellen Entlüften des Jackets stehen bei allen SOPRASSUB Jackets zwei Schnellablaß- / Überdruckventile an der Schulter

(eines davon in den Ergo Inflator integriert) und mindestens ein Schnellablaß- / Überdruckventil am Rücken zur Verfügung.

Die Zugleine an den Rückenventilen ist mit einem schwimmfähigen Knopf ausgestattet, so daß das Jacket auch in Kopfüberlage auf einfachste Weise entlüftet werden kann.

Die Überdruckventile geben automatisch Luft aus dem Jacket ab, wenn der Innendruck einen vorgegebenen Maximalwert übersteigt. So wird verhindert, daß das Jacket durch versehentlich entstehenden Überdruck beschädigt wird.

Das Ventil kann durch Ziehen an der an einer Leine befestigten Kugel auch als Schnellablaß benutzt werden. Die Ventile sind so positioniert, daß das Jacket in jeder Schwimmlage bequem entlüftet werden kann.

- A.C.S. (Adjustable Cumberbund System - längenverstellbarer, breiter Bauchgurt).

Patentiertes System. Für eine figurunabhängige, „maßgeschneiderte“ Paßform. Durch die zwei schnell und einfach längenverstellbaren Frontgurte und die längenverstellbaren Schultergurte kann die Paßform mit Hilfe des A.C.S. Systems perfekt eingestellt werden, so daß Jacket und Flasche stets absolut stabil sitzen (Abb. 1- 5).

- I.W.S. (Integrated Weight System - Integriertes Bleisystem). Integriertes Bleisystem mit beidseitigem Schnellabwurf. Ein in das Jacket integriertes Bleisystem übt deutlich weniger Druck auf Rücken und Becken aus als ein herkömmlicher Bleigurt. Das Jacket verfügt über zwei geräumige, horizontal verlaufende Bleitaschen mit Schnellabwurfvorrichtung. Die Bleitaschen werden mit einem doppelten

Sicherheits-Klettverschluß verschlossen und können durch Zug an zwei sich gegenüberliegenden Griffen abgeworfen werden. (Abb. 18 - 21)

- Trimblei-Taschen

Rückseitige Bleitaschen für eine möglichst neutrale Verteilung des Bleis im Jacket

- Verstell- und Anpassungsmöglichkeit durch den Brustgurt (Abb. 2)

- Materialien:

- 1000 Denier Cordura®, dreifach mit Polyurethanharz beschichtet, extrem abriebfest.

- YKK® Reißverschlüsse aus hochfestem Technopolymer.

- YKK® Klett.

- Ringe aus Edelstahl und Technopolymer.

- Ventile, Schnallen und Ringe aus hochfestem Technopolymer, stoßfest und alterungsbeständig.

- Schultergurte mit schnell lösbaren "Thumbledge" Schnallen, mit denen die Gurtlänge, und damit die individuelle Paßform des Jackets

mit einem Finger schnell, einfach und präzise eingestellt werden kann.

- beidseitig längenverstellbarer Taillengurt mit Schnellverschluß.

- der längenverstellbare Brustgurt mit Schnellverschluß hält die Schultergurte in ihrer korrekten Lage und verhindert ihr Verrutschen.

- doppelte Nahtkonstruktion, 100% Polyestergerne für maximale Verschleißfestigkeit.

- praktische, schwenkbare Schlauchhalter ermöglichen die sichere und optimale Befestigung von Oktopus und Konsole

BEDIENUNGSANLEITUNG**WARNUNG**

Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch. Die unsachgemäße Verwendung von Tauchrüstung kann zur Beschädigung der Ausrüstung, schweren Verletzungen oder dem Tod führen. Üben Sie den Gebrauch Ihres Jackets im Schwimmbad, ehe Sie damit einen Freiwassertauchgang unternehmen. Benutzen Sie dabei alle Ausrüstungsgegenstände, die Sie normalerweise bei einem Freiwassertauchgang verwenden.

TRAGEN UND EINSTELLEN DES JACKETS

1) Nach dem Anziehen des Jackets stellen Sie die Länge des Brustgurtes und der zwei Schultergurte für Ihren Körper passend ein (Abb. 1 – 2).

2) Stellen Sie den Bauchgurt auf Ihre Länge ein. Vergewissern Sie sich, daß beiden Enden des Bauchgurtes straff gespannt sind, so daß der Klettverschluß in der Mitte liegt 1 (Abb. 3 - 5).

INFLATOR

Überprüfen Sie die Funktion des Inflators und der Ventile – der Inflator muß sich sowohl mit dem Mund als auch mit dem Knopf befüllen lassen

(Abb. 6 - 8).

BAUCHGURT

Der Bauchgurt muß am Backpack des Jackets fixiert sein (Abb. 9 – 14).

BEFESTIGUNG DES JACKETS AN EINEM ATEMGERÄT

Bevor Sie das Jacket anziehen befestigen Sie das Tauchgerät mit den dafür vorgesehenen Befestigungen (Abb. 15 - 17).

Ihr Jacket ist für Tauchflaschen mit den folgenden Minimal- und Maximalwerten ausgelegt:

Durchmesser: min. 14,1 cm (5,5 in.) - max. 21,5 cm (8,5 in.)

Volumen: Einzelflasche: max. 18 l; Doppelgerät: max. 2 x 12 l.

I.W.S. Integriertes Bleisystem

Packen Sie das Blei in die Taschen. Während Sie das Jacket tragen, können die Taschen mit den Griffen abgeworfen werden (Abb. 18 - 21).

BEFESTIGUNG DES JACKETS AN EINEM ATEMGERÄT MIT SCHLAUCH**Anschließen der ersten Stufe**

- Befestigen des Mitteldruck-Schlauches an den Schnellverschlüssen vom Schlauch des Inflators (Abb. 22)

- Anschließen des Mitteldruck-Schlauches an einem Mitteldruck-Abgang der ersten Stufe (Abb. 23)

- Anschließen des Schnellverschluß vom Mitteldruck-Schlauch am Inflator (Abb. 24)

- zum einfacheren Anschließen führen Sie diese Maßnahmen durch wenn die erste Stufe nicht unter Druck steht

**WARNUNG**

Der Schlauch darf nur an einen NIEDERDRUCKABGANG der ersten Stufe angeschlossen werden. Der Anschluß am Hochdruckabgang führt zur Beschädigung der Ausrüstung und kann schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

TASCHEN

Das Jacket ist mit Faltenbalgtaschen ausgestattet, die ein großes Fassungsvermögen bieten und mit der jeweils gegenüberliegenden Hand leicht zugänglich sind. Denken Sie bitte immer daran, die Taschen vollständig zu schließen, damit die darin befindlichen Dinge nicht herausfallen können.

ÜBERPRÜFEN VOR DEM TAUCHGANG

- 1) Überprüfen Sie, ob alle Anschlußstücke und Ventile fest am Jacket sitzen und die Sicherungsmuttern angezogen sind.
- 2) Überprüfen Sie, ob PTG und Backpack ordnungsgemäß befestigt sind (Abb. 15 – 17).
- 3) Blasen Sie das Jacket auf und warten Sie etwa 15 Minuten. Verliert das Jacket Luft, sollten Sie es nicht benutzen, sondern von einem SOPRASSUB Servicepartner überprüfen lassen.
- 4) Überprüfen Sie mehrmals, ob Sie das Jacket mit dem ERGO Inflator ordnungsgemäß be- und entlüften können. Überprüfen Sie, ob sich das Jacket auch über das Mundstück ordnungsgemäß be- und entlüften läßt.
- 5) Betätigen Sie das Überdruck- / Schnellablaßventil (Abb. 25), um sicher zu sein, daß es einwandfrei funktioniert.
- 6) Lassen Sie das Jacket nicht in der Sonne liegen und halten Sie es von rauen Oberflächen fern, die es beschädigen könnten.

BEDIENUNG**- An der Oberfläche**

Wenn Sie an der Oberfläche bleiben möchten, blasen Sie zur Vergrößerung Ihres Auftriebs das Jacket auf.

- Während des Tauchgangs

Entlüften Sie das Jacket durch Betätigen des Abblaßknopfes am Inflator und gleichzeitiges Hochhalten des Faltenschlauches (Abb.6) oder durch Betätigen des Schnellablaßventils durch Zug am Inflator nach unten.

- Neutrale Tarierung

Nach Erreichen der gewünschten Tiefe kann eine neutrale Tarierung durch Be- bzw. Entlüften des Jackets mit einer entsprechenden Luftmenge erzielt werden.

- Aufstieg

Während des Aufstiegs dehnt sich die Luft im Jacket aus und verursacht eine Vergrößerung des Auftriebs und damit auch der Aufstiegsgeschwindigkeit.

Um eine korrekte und gleichbleibende Aufstiegsgeschwindigkeit einhalten zu können, muß also die Luftmenge im Jacket genau kontrolliert werden.

**WARNUNG**

Benutzen Sie Ihr Jacket nicht zum Heben von Gegenständen im Wasser. Wenn Sie den Gegenstand loslassen, bekommen Sie zuviel Auftrieb, Ihre Aufstiegsgeschwindigkeit wird zu schnell und möglicherweise gefährlich. In der Folge kann es zu schweren Verletzungen oder dem Tod kommen.

**WARNUNG**

Während des Aufstiegs muß der Auftrieb genau gesteuert werden, um bei der Annäherung an die Oberfläche eine zu hohe Aufstiegsgeschwindigkeit zu verhindern. Haben Sie Fragen zur sicheren Aufstiegsgeschwindigkeit, wenden Sie sich bitte an einen geprüften Tauchlehrer oder lesen Sie in Ihrem Lehrbuch nach. Beachten Sie während des gesamten Aufstiegs die Vorgaben Ihrer Austausch-tabelle bzw. Ihres Tauchcomputers. Ein unkontrollierter Aufstieg kann zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen.

**WARNUNG**

Ein Jacket ist keine Rettungsweste oder Schwimmhilfe, es ist nicht dafür ausgelegt, einen bewußtlosen Taucher an der Oberfläche in ohnmachtssicherer Lage zu halten.

**WARNUNG**

Benutzen Sie das Jacket nicht als Luftquelle. Atmen Sie keinesfalls Luft aus dem Inflatormundstück ein. Das im Jacket befindliche Gas kann verunreinigt oder nicht atembar sein.

**WARNUNG****PFLEGE UND WARTUNG**

Eine ordnungsgemäße Pflege und Wartung gewährleistet, daß Ihr Jacket lange und einwandfrei funktioniert. Aus diesem Grund sollten Sie die nachfolgenden Hinweise genau beachten:

- 1) Setzen Sie das Jacket möglichst wenig direktem Sonnenlicht aus.
- 2) Halten Sie das Jacket von spitzen oder scharfen Gegenständen fern.
- 3) Verstauen Sie das Jacket erst, wenn es vollständig getrocknet ist. Bewahren Sie es leicht aufgeblasen an einem kühlen, trockenen und dunklen Platz auf.
- 4) Setzen Sie nach dem Abnehmen des Inflatorschlauches die Schutzkappe auf den Inflatoranschluß.
- 5) Spülen Sie das Jacket nach jedem Tauchgang im Freiwasser oder Pool von innen und außen mit Süßwasser.

Um es innen auszuspülen, gehen Sie wie folgt vor:

- Füllen Sie das Jacket zu etwa einem Viertel mit Süßwasser (um Wasser in das Jacket zu füllen, drücken Sie den roten

Luftablaßknopf und lassen einen sanften Wasserstrahl durch das Inflatormundstück laufen).

- Blasen Sie das Jacket mit dem Mund auf und bewegen Sie es hin und her und auf und ab.

- Halten Sie das Jacket kopfüber, drücken Sie den Luftablaßknopf und lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen.

6) Spülen Sie auch alle am Jacket befindlichen Bedienelemente und Zubehörteile gründlich ab.

NOTWENDIGE REVISIONEN UND REPARATUREN DÜRFEN NUR VON SOPRASSUB ODER EINEM VON SOPRASSUB AUTORISIERTEN SERVICEPARTNER DURCHFÜHRT WERDEN.

**ACHTUNG**

Benutzen Sie SOPRASSUB Jackets nur dann mit sauerstoffangereicherten Gasgemischen (Nitrox - maximaler Sauerstoffanteil: 40%), wenn Sie über eine entsprechende Ausbildung verfügen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann einen schweren Unfall zur Folge haben.

**WARNUNG**

SOPRASSUB Jackets sind für die ausschließliche Benutzung mit komprimierter Luft ausgelegt. Benutzen Sie dieses Jacket nicht mit anderen Gasen oder sauerstoffangereicherten Gasgemischen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum frühzeitigen Verschleiß der Ausrüstung, zu Fehlfunktionen oder einem Explosionsrisiko führen und möglicherweise schwere Schäden oder Verletzungen zur Folge haben.

SOPRASSUB Jackets dürfen nur von ausgebildeten und qualifizierten Technikern, die mit sämtlichen Reinigungs- und Montageverfahren für Hochdruck-Sauerstoffsysteme (mit einem Sauerstoffanteil von über 21±2%) vertraut sind, für die Verwendung mit sauerstoffreichen Gasgemischen umgerüstet werden.

**WARNUNG**

Benutzen Sie zum Reinigen des Jackets keine Lösungs- oder Waschmittel.

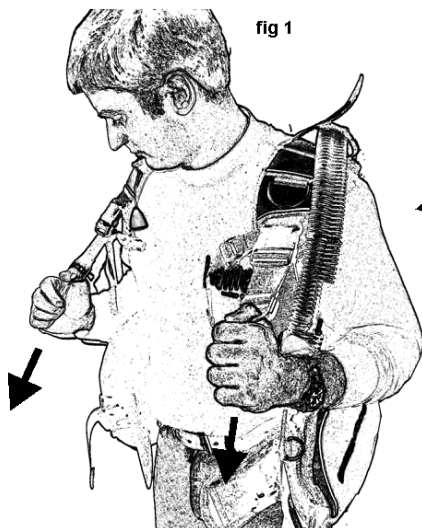


fig 1

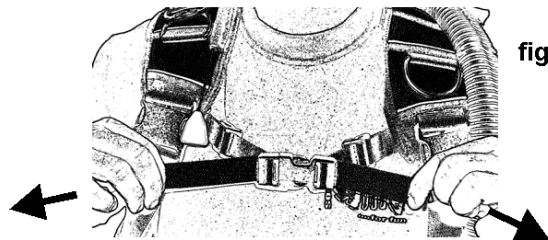


fig 2

Fig 1 e fig 2 - Dopo aver indossato il jacket, regolatelo in modo da sentirvi comodamente e al contempo aderisca perfettamente al vostro corpo utilizzando il cinghiolo sternale e le fibbie degli spalla cci.

Picture Nr.1 and 2 - After wearing the jacket fix it to feel comfortable in and to fit on your body by using the chest strap and shoulder buckles.

Obrázek č.1 a 2 - Po obléknutí jacketu ho upravte tak, aby jste se v něm cítili pohodlně a současně, aby Vám dokonale přilnul k tělu a to použitím hrudního pásu a ramenních přezek.

Рисунки No.1 и 2 - После надевания жилета подгоните его под себя так, чтобы Вам в нём было комфортно и при этом был обеспечен полный контакт с телом, используя при этом грудной пояс и плечевые пряжки. (Рис. 1 2)

Bild Nr. 1 und 2 - Nach dem Anziehen des Jacketts stellen Sie es so ein, daß es sich komfortabel trägt und an Ihren Körper angepasst ist. Dazu stellen sie die Brust- und Schulterbänderungen auf Ihre Länge ein.

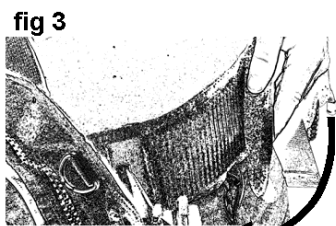


fig 3

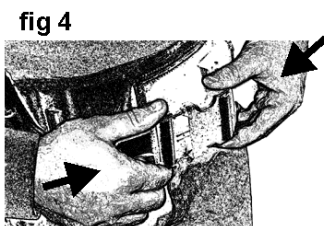


fig 4

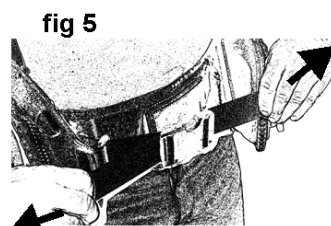


fig 5

Fig 3-5 - Il fascione alla vita deve essere chiuso con velcro (fig 3) e poi con le fibbie (fig 4) e poi regolato secondo le proprie esigenze in modo che stia ben disteso.

Picture Nr. 3 - 5 - Waistband must be closed by velcro closure (picture nr.3) and with buckle (picture nr.4). Adjust it well.

Obrázek č. 3, 4, 5 - Břišní pás musí být uzavřen suchým zipem (obr.3) a přezkou (obr.4) a poté ho upravte tak, aby byl dobře utážen.

Bild Nr. 3 - 5 - Der Bauchgurt wird mit dem Klettverschluss und der zusätzlichen Befähigung mit Schnalle auf Ihre Länge eingestellt.

Рисунки No. 3, 4, 5 - Брюшной пояс должен быть зафиксирован застёжкой-липучкой(рис.3), а также пряжкой (рис.4), после чего отрегулируйте его таким образом, чтобы он был как следует затянут.

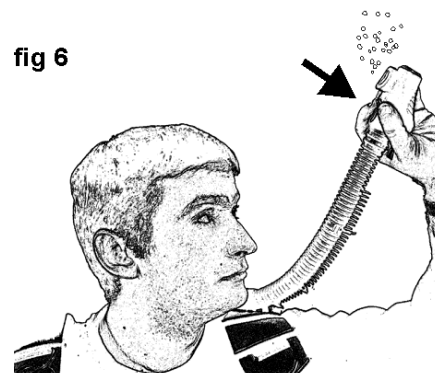


fig 6

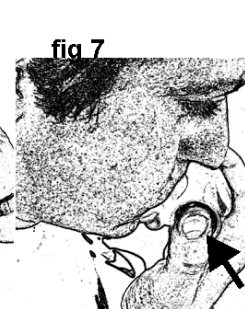


fig 7

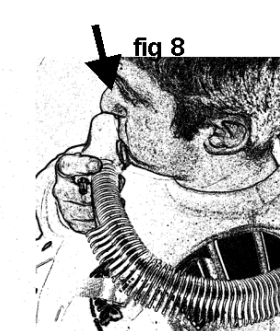


fig 8

Fig 6 - Svuotamento del jacket utilizzando la valvola nel corrugato, tirando il tubo e premendo il tasto come indicato.

Fig 7 e 8 - Riempimento del jacket a bocca attraverso corrugato premendo il bottone come indicato

Picture Nr.6 - For deflating of jacket use the inflator valve, pull the tube and press the button as on the picture

Picture Nr.7 and 8 - Inflating of jacket by mouth use the inflator and at the same time press the button as on the picture

Obrázek č.6 - Pro vypuštění jacketu použijte ventil na inflátoru, zatáhnete vrapovou hadici a stisknete tlačítko, jak je zobrazeno.

Obrázek č.7 a 8 - Nafouknutí jacketu ústy se provádí pomocí inflátoru a stisknutého tlačítka - viz obrázek

Bild Nr.6 - Um den Auftriebskörper des Jacket mit Luft zu füllen verwenden Sie das Ventil am Inflator-Schlauch und betätigen Sie wie auf der Abbildung das Einlaßventil.

Bild Nr.7 und 8 - Um den Auftriebskörper mit dem Mund aufzublasen verwenden Sie ebenfalls den Inflator. Blasen Sie hierzu mit dem Mund in die Entlüftungöffnung des Inflators und drücken Sie gleichzeitig auf den Knopf für die Entlüftung, anschließend den Knopf wieder loslassen (siehe Abbildung).

Рисунок No.6 - Для сдутия жилета используйте клапан инфлятора, поднимите гофрированный шланг и нажимайте на кнопку как здесь изображено.

Рисунки No.7 и 8 - Надувание жилета ртом производится через инфлятор с помощью нажатой кнопки - см. рисунок.

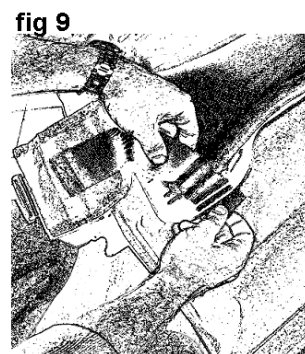


fig 9

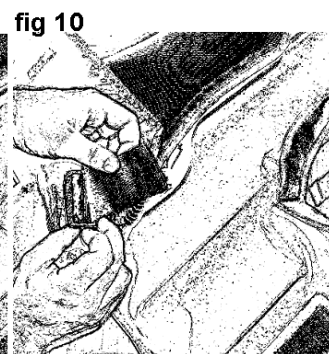


fig 10

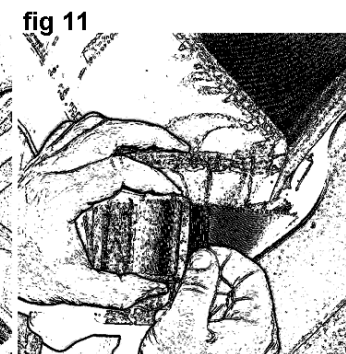


fig 11

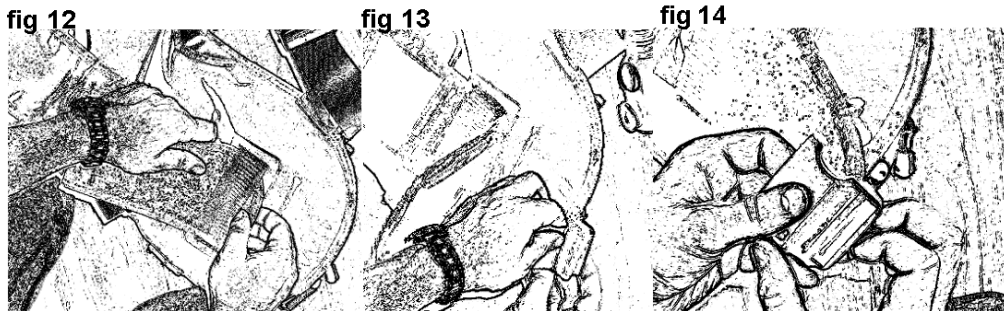


Fig 9 fino a fig 14 - Allacciamento del Fascione ventrale allo schienalino e ad al jacket.

Picture Nr.9 - 14 - Fixing the waist belt to the backplate

Obrázek č.9 až 14 - Připevnění břeišního pásu k back packu a k jacketu

Bild Nr.9 - 14 - Fixierung des Bauchgurts am Backpack und Jacket

Рисунки No.9 - 14 - Фиксация брюшного пояса к задней спинке и жилету

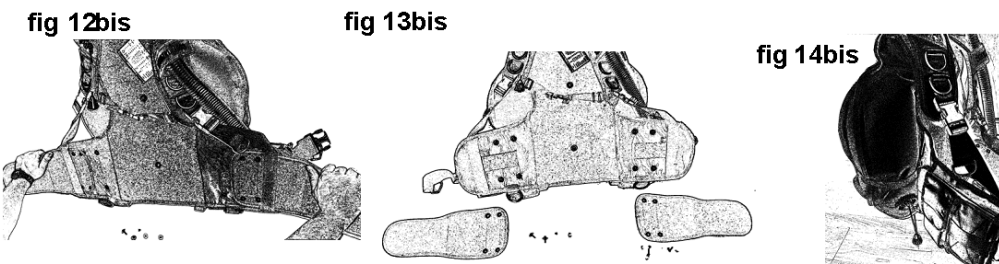
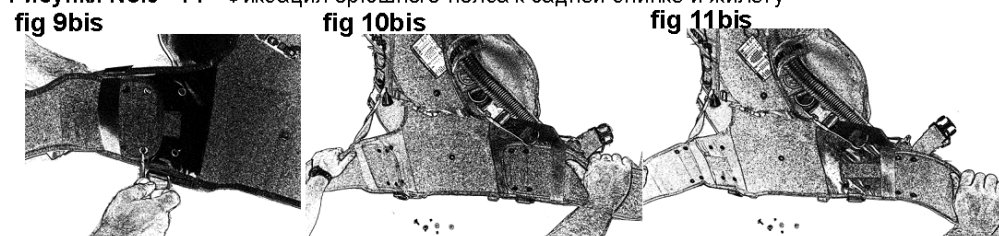


Fig 9bis fino a fig 14bis (Speleo 1100) - Aggiustamento del fascione ventrale alle proprie esigenze. Svitare come da fig 9 e poi regolare riavvitando le apposite viti con bullone

Picture Nr.9bis - 14bis (Speleo 1100) - Adjust the waist belt according to your needs. You just need to unscrew and adjust in a different position

Obrázek č.9bis až 14bis (Speleo 1100) - Nastavte břeišní pas tak, aby seděl pohodlně. Stačí povolit šrouby a změnit polohu pasu.

Bild Nr.9bis - 14bis (Speleo 1100) - Bauchgurt soll so fixiert werden, dass es an den Körper gut anliegt. Es reicht die Schrauben nachzulassen und die Lage des Gurtes zu verstellen

Рисунки No.9bis - 14bis Брюшной пояс зафиксируйте так, чтобы в нём было комфортно. Достаточно открутить болты и изменить расположение пояса

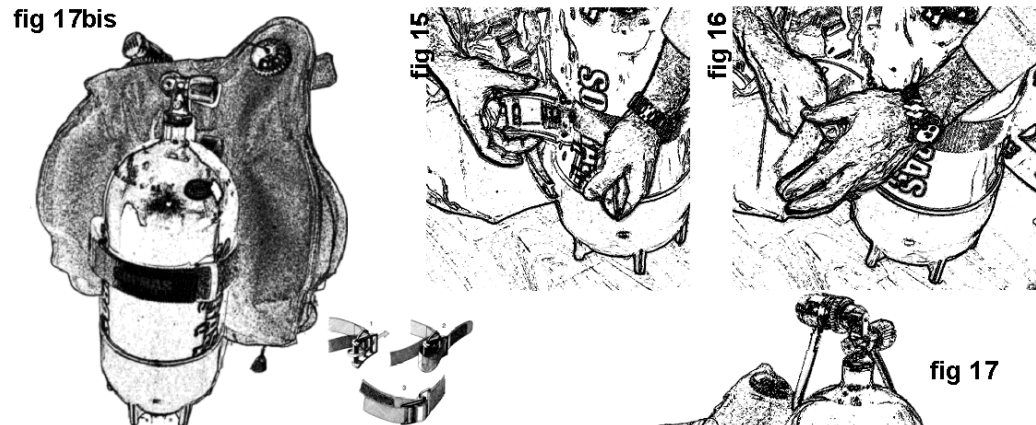


Fig 15, 16 e 17 Sistema di allacciamento della bombola al fascione e Picture Nr. 15 17 Fastening the jacket to an air tank using the tank straps

Obrázek č.15 až 17 Systém připevnění láhve pomocí pásů k jacketu

Bild Nr.15 17 Befestigung der Flasche/Tauchergerät am Jacket

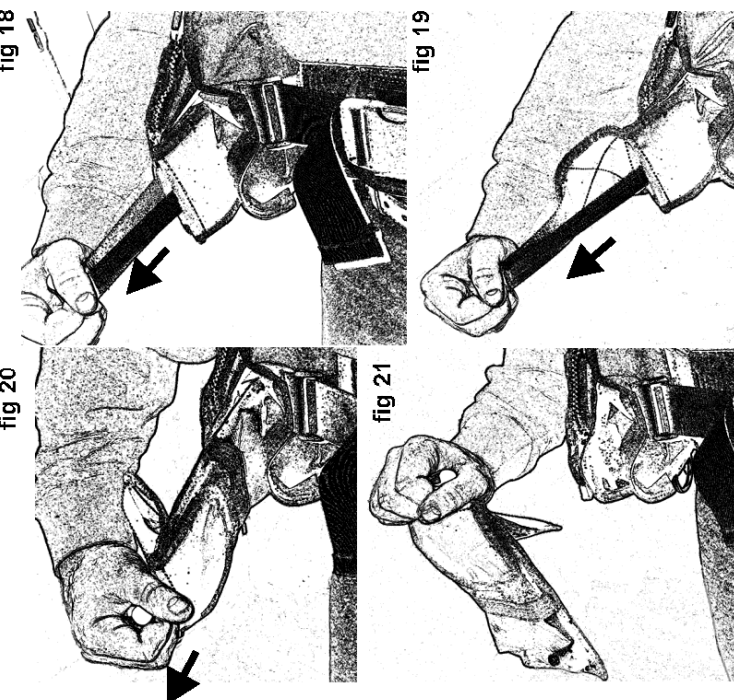


Fig 18 fino a fig 21, 18bis - 21bis (Speleo 1100) Sistema di zavorra integrato IWS

Picture Nr.18 - 21, 18bis - 21bis (Speleo 1100) System of integrated weight IWS

Obrázek č.18 až 21, 18bis - 21bis (Speleo 1100) Systém integrované zátěže IWS

Bild Nr.18 - 21, 18bis - 21bis (Speleo 1100) System der integrierten Bleitaschen IWS

Рисунки No.18 - 21, 18bis - 21bis (Speleo 1100) Система встроенного балласта IWS

fig 18bis

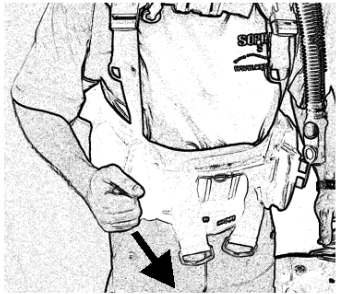


fig 19bis

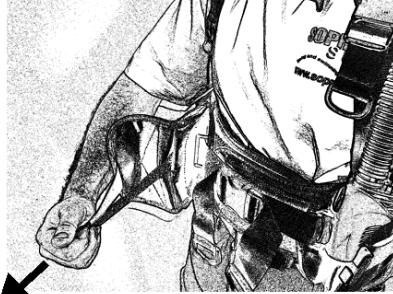


fig 20bis



fig 21bis

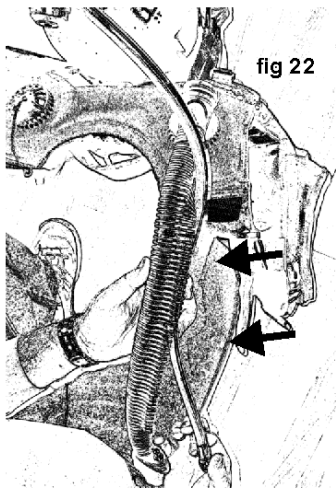
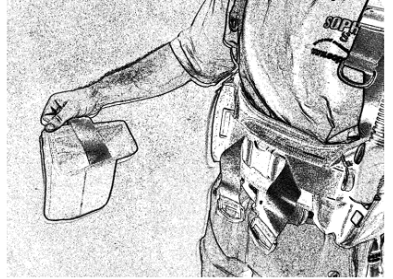


fig 22

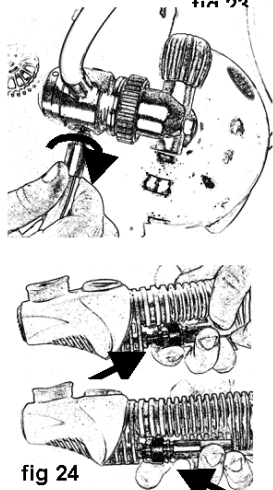


fig 23

fig 24

fig 25

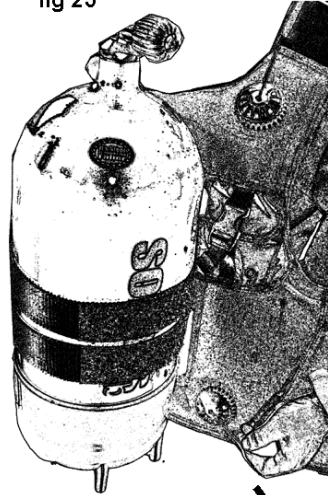


Fig 22 fino a 25 - Connessione dell'inflator alla bombola

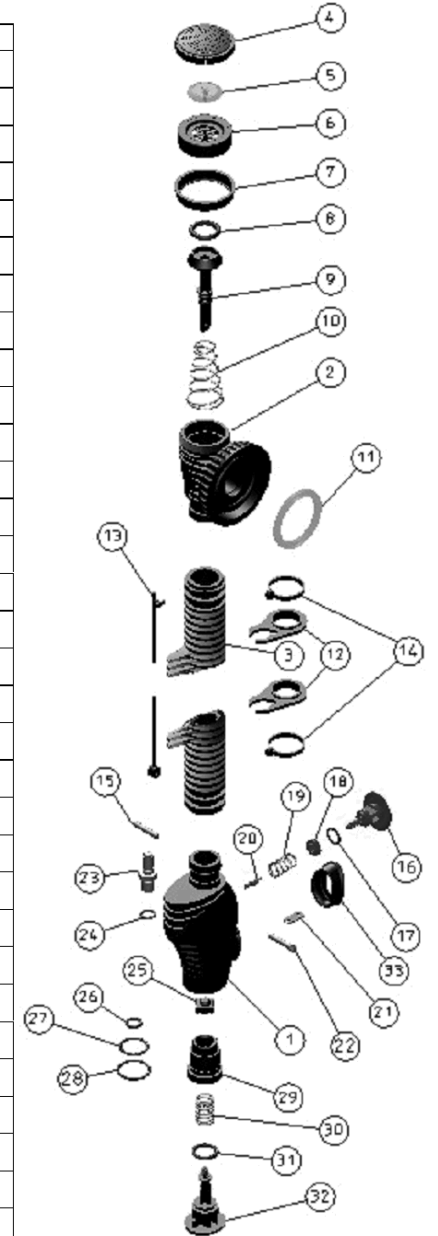
Picture Nr.22 - 25 - Fastening the inflator to an air tank

Рисунки No.22 - 25 - Подсоединение инфлятора к баллону

Obrázek č.22 až 25 Připojení inflátoru k láhvi
Picture Nr.22 - 25 - Befestigung des Mitteldruck-Schlauchs von der ersten Stufe des Atemreglers zum Inflatorschlauch.

Inflator SHARK (SILVER 2000, SPELEO 1100, SILVER 3000, AMAZON)

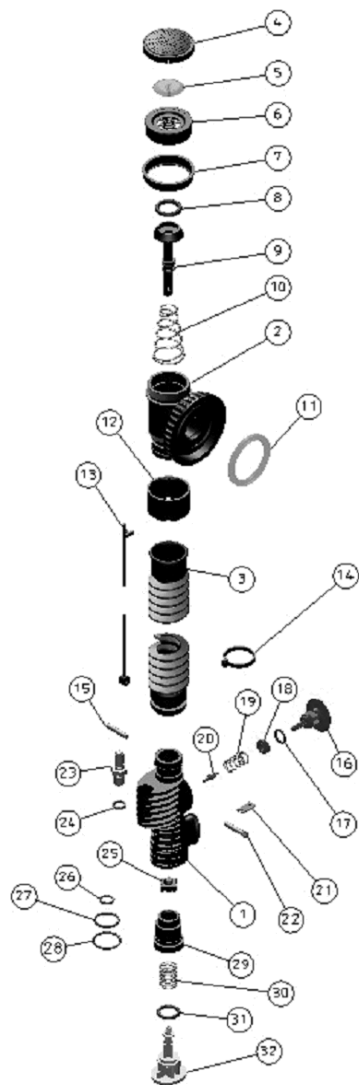
	CODICE	DESCRIZIONE
1	30 1111	C.C.B.P. SHARK NERO
2	30 4010	V.S.R. EXTRA SALDATA
3	30 1088	TUBO CORRUGATO L460
4	30 1025	COPRIMEMBRANA
5	30 1026	MEMBRANA DI NON RITORNO
6	30 1011	GHIERA 3 X V.S.R.
7	30 1050	ANELLO PER COPRIMEMBRANA
8	30 3008	OR 4087
9	30 1012	FUNGO X V.S.R.
10	30 3003	MOLLA PER FUNGO
11	30 1015	GUARNIZIONE AD ANELLO
12	30 1094	INSERTO TUBO L460
13	30 1090	CAVO APERTURA L460
14	30 3033	FASCETTA
15	30 3034	PERNO TIRANTE
16	30 1060	PULSANTE DI CARICO BLU
17	30 3026	OR 2037
18	30 1061	RONDELLA DI CARICO
19	30 3030	MOLLA DI CARICO
20	30 3032	VALVOLA DI CARICO V3002
21	30 1064	LINGUETTA PER BOCCOLA
22	30 3028	PERNO CARICO EXTRA
23	30 3046	MASCHO ATTACCO RAPIDO CON SEDE
24	30 3017	OR 106
25	30 1059	DADO DI SCARICO
26	30 3025	OR 2031
27	30 3023	OR 2068
28	30 3022	OR 2081
29	30 1058	BOCCOLA X PULSANTE DI SCARICO
30	30 3031	MOLLA DI SCARICO
31	30 3024	OR 117
32	30 1109	PULSANTE DI SCARICO NERO
33	30 1070	BOCCAGLIO



Inflator BASE (BABY 420, PX 420)

COMANDI INFLATOR

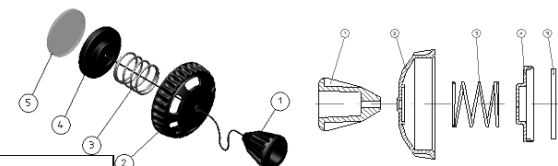
	CODICE	DESCRIZIONE
1	301055	C.C.B.P. BASE
2	304009	V.S.R. ECO SALDATA
3	301053	TUBO CORRUGATO L340
4	301025	COPRIMEMBRANA
5	301026	MEMBRANA DI NON RITORNO
6	301011	GHIERA 3 X V.S.R.
7	301050	ANELLO PER COPRIMEMBRANA
8	303008	OR 4087
9	301012	FUNGO X V.S.R.
10	303003	MOLLA PER FUNGO
11	301015	GUARNIZIONE AD ANELLO
12	301009	ANELLO STRINGI TUBO
13	301063	CAVO APERTURA L340
14	303033	FASCETTA
15	303034	PERNO TIRANTE
16	301060	PULSANTE DI CARICO BLU
17	303026	OR 2037
18	301061	RONDELLA DI CARICO
19	303030	MOLLA DI CARICO
20	303032	VALVOLA DI CARICO V3002
21	301064	LINGUETTA PER BOCCOLA
22	303027	PERNO CARICO BASE
23	303046	MASCHO ATTACCO RAPIDO CON SEDE
24	303017	OR 106
25	301059	DADO DI SCARICO
26	303025	OR 2031
27	303023	OR 2068
28	303022	OR 2081
29	301058	BOCCOLA X PULSANTE DI SCARICO
30	303031	MOLLA DI SCARICO
31	303024	OR 117
32	301115	PULSANTE DI SCARICO ARGENTO



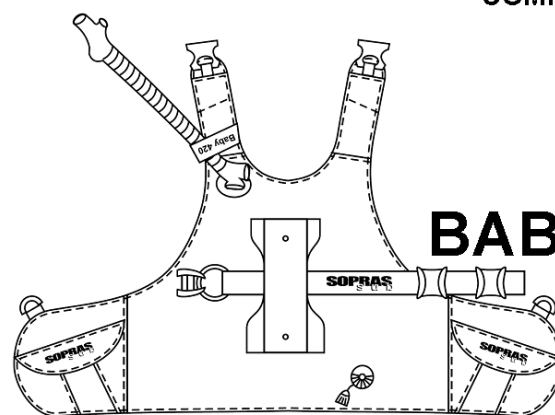
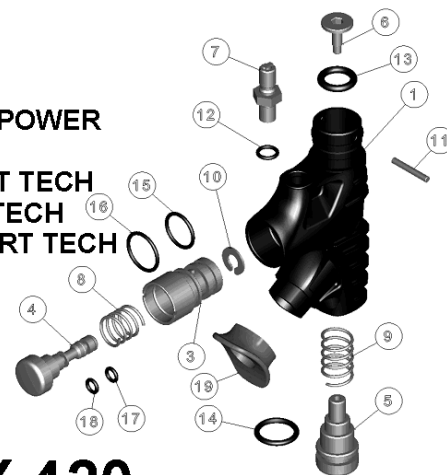
VALVES

Valvola

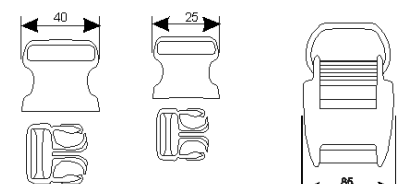
	CODICE	DESCRIZIONE
1	301022	POMELLO NERO
2	301074	CALOTTA O.P.V.
3	303016	MOLLA PREMIPIATTELO D. 1.4
4	301018	PIATTELO PER VALVOLA
5	301019	GUARNIZIONE A DISCO



Inflator POWER
on:
GRANAT TECH
BASIC TECH
COMFORT TECH

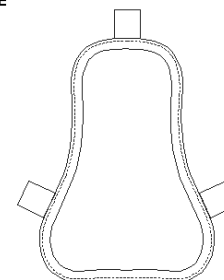
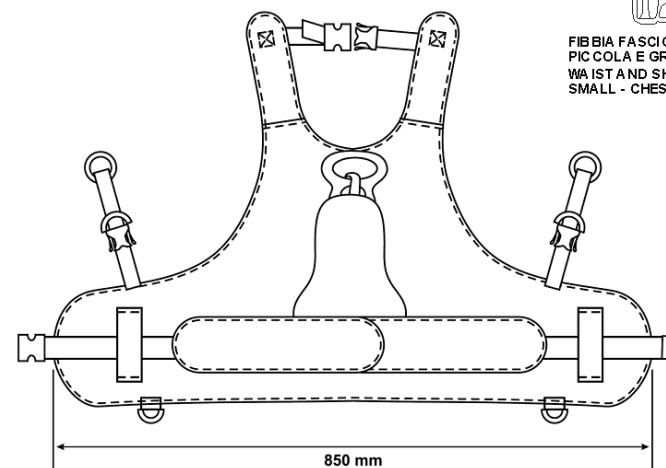


BABY 420



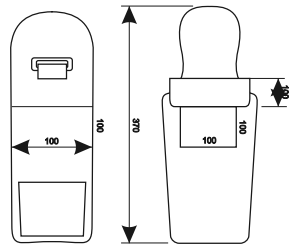
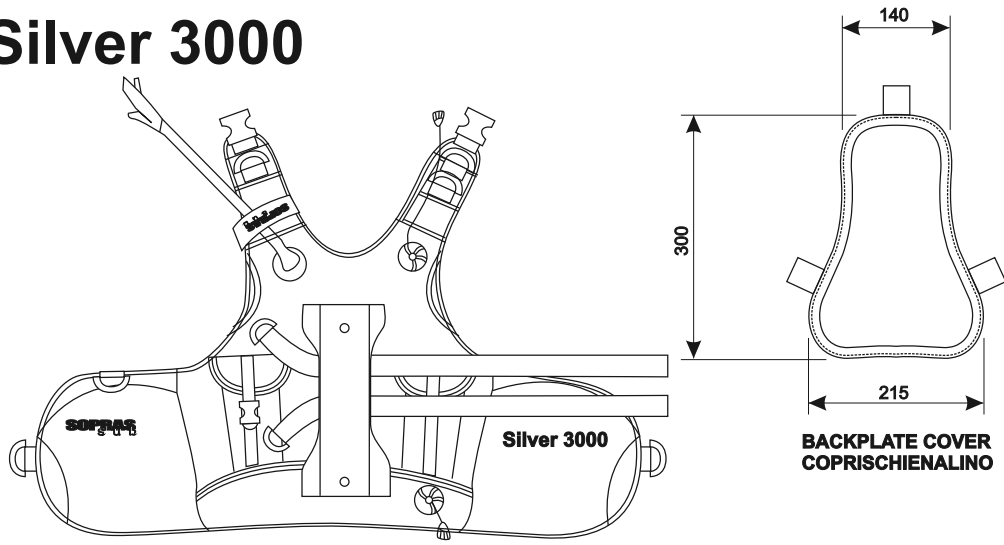
FIBBIA FASCIONE VENTRALE E SPALLA CCI
PICCOLA E GRANDE
WAIST AND SHOULDER BUCKLES
SMALL - CHEST BUCKLE

FIBBIA FASCIONE
BOMBOLA

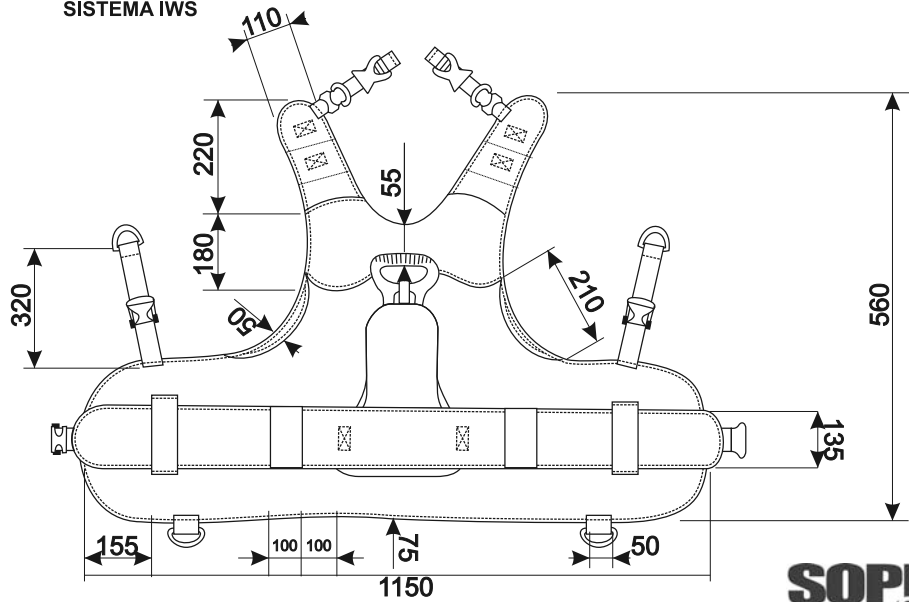
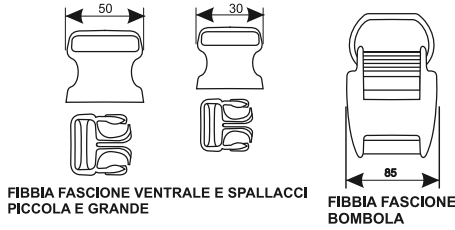


BACKPLATE COVER
COPRISCHIENALINO

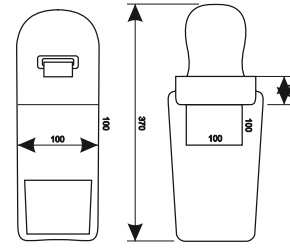
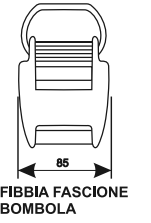
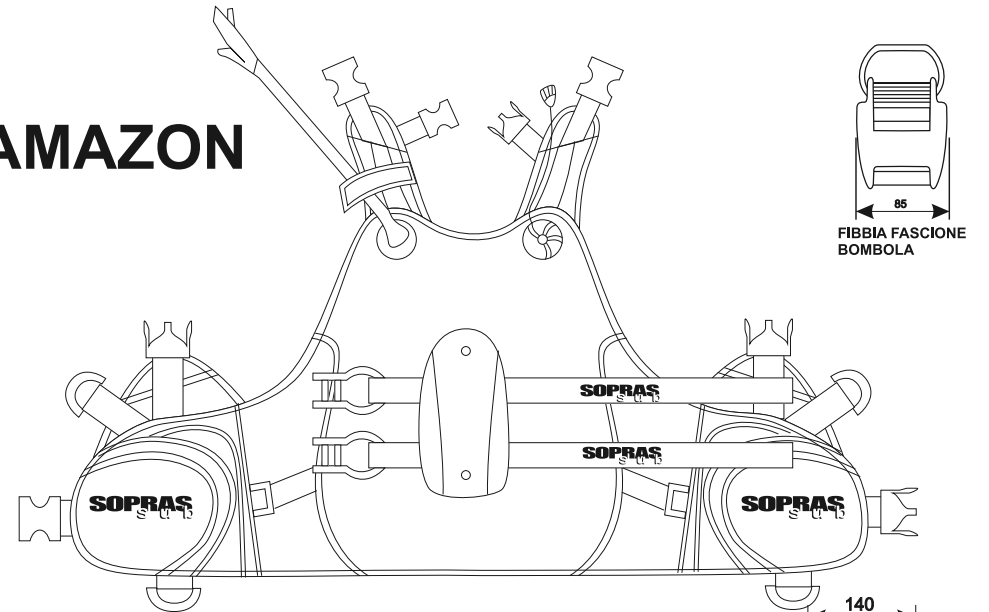
Silver 3000



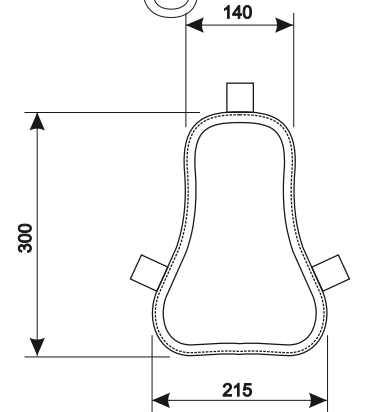
SISTEMA IWS



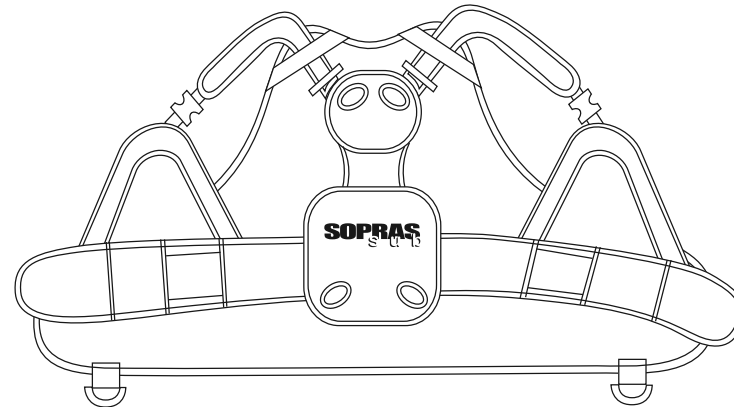
AMAZON



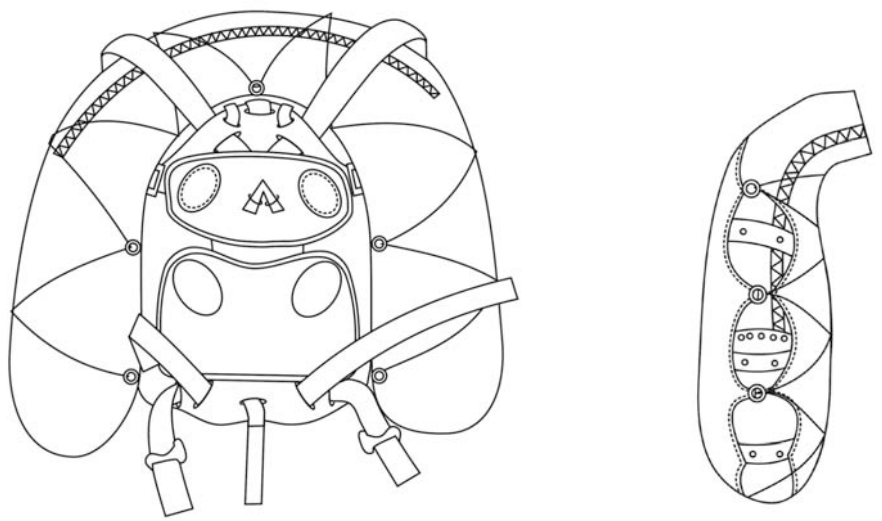
SISTEMA IWS



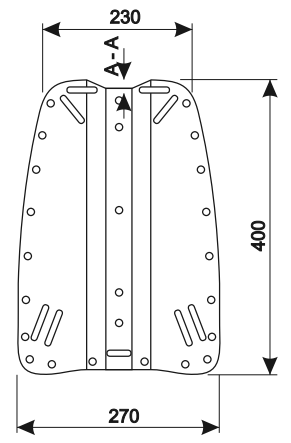
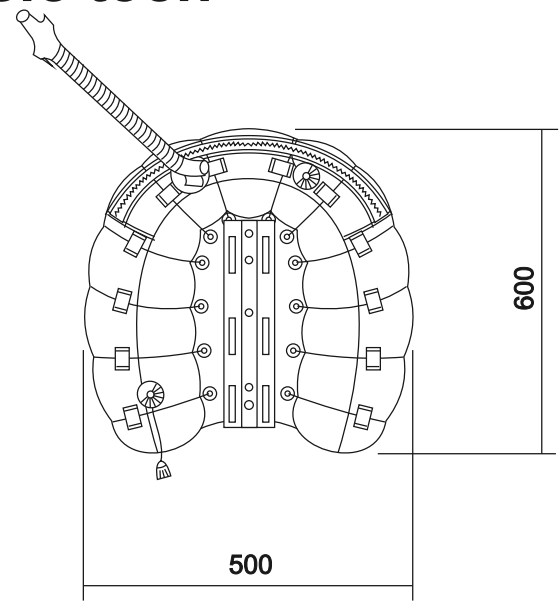
COPRISCHIENALINO



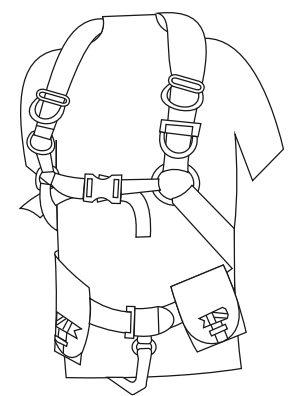
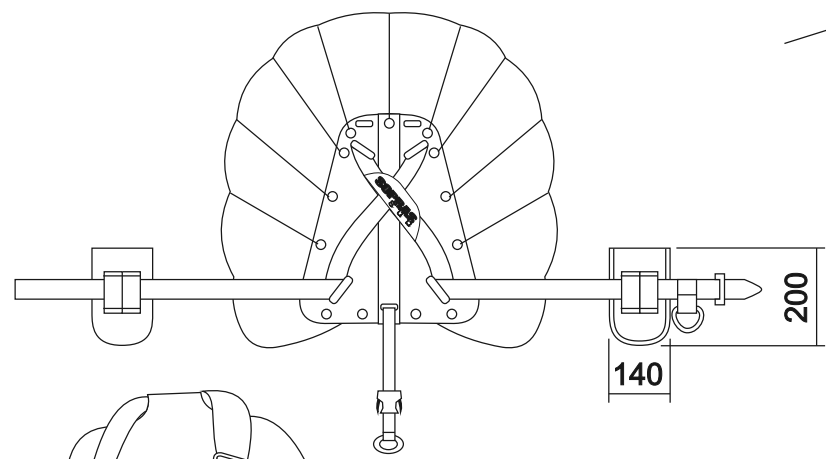
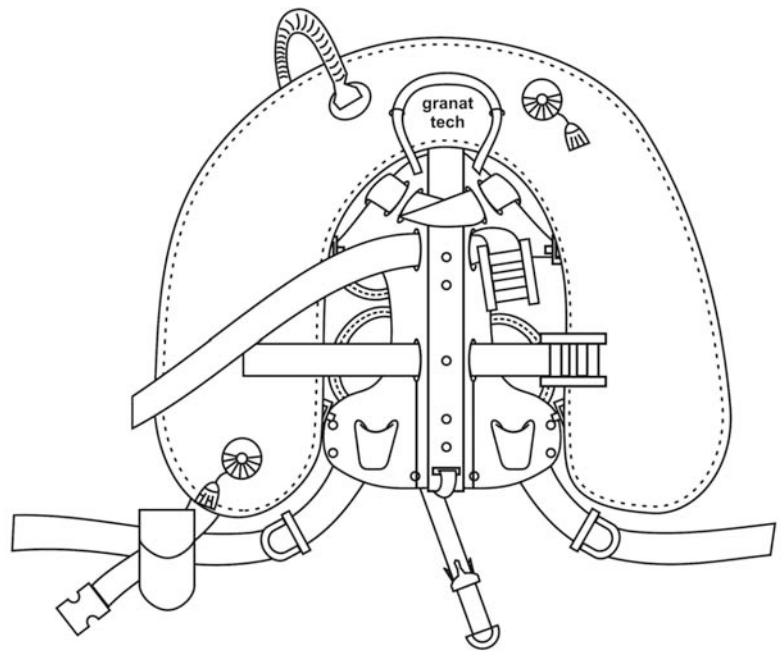
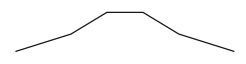
GRANAT TECH - AMARANTO



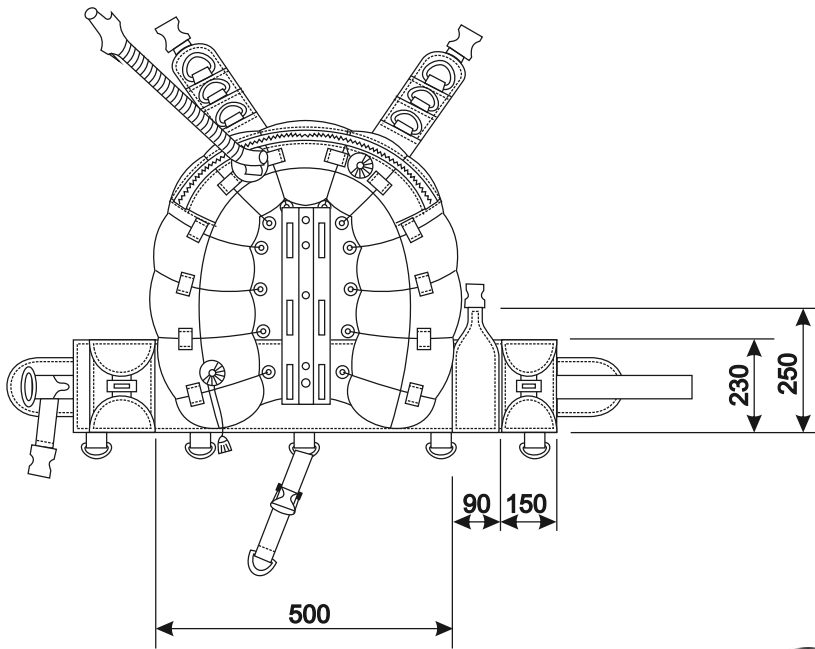
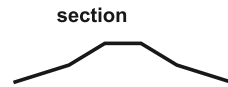
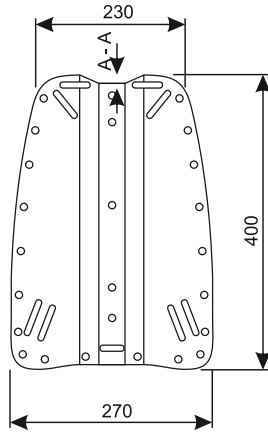
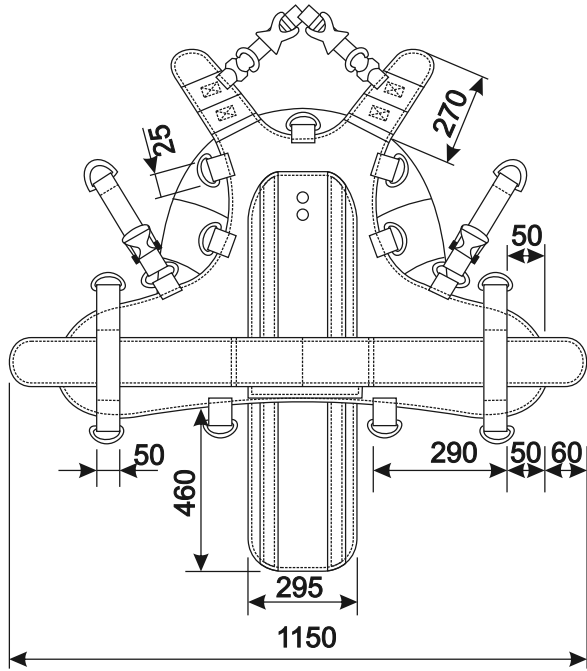
Basic tech



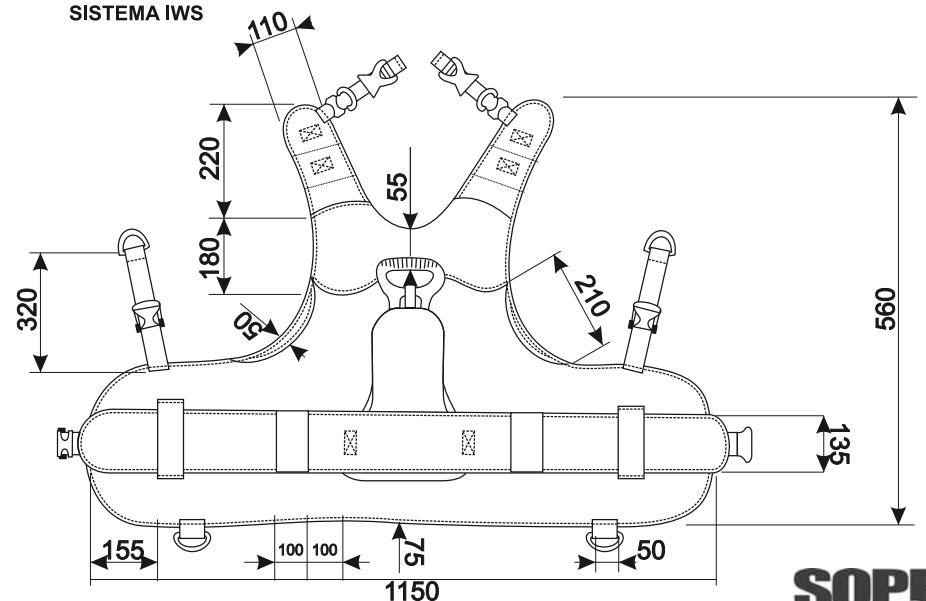
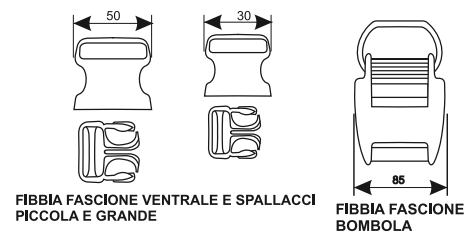
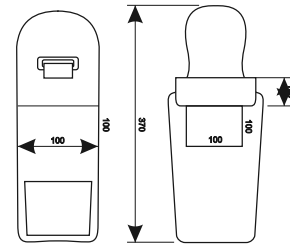
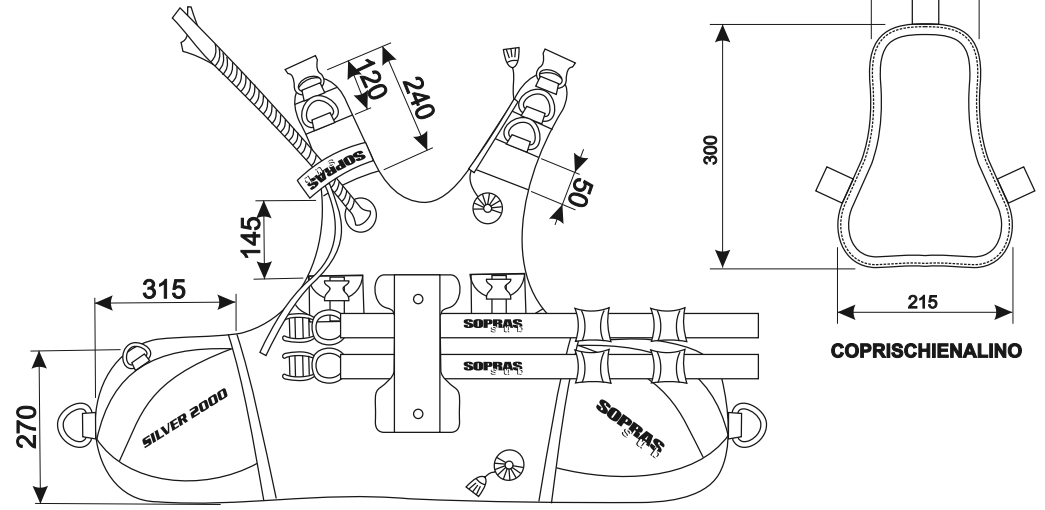
section



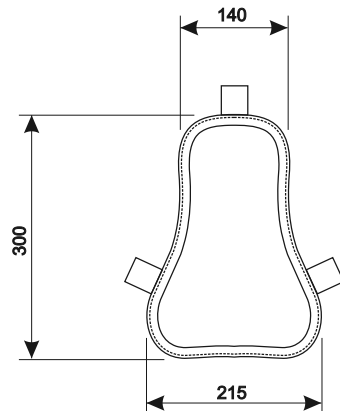
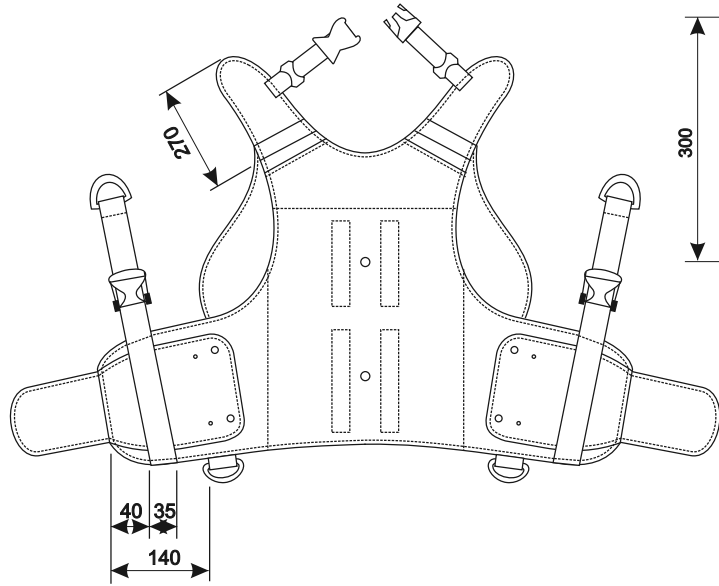
Comfort tech



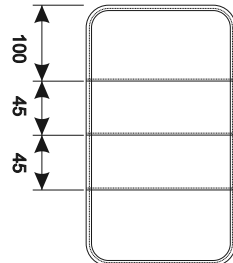
Silver 2000



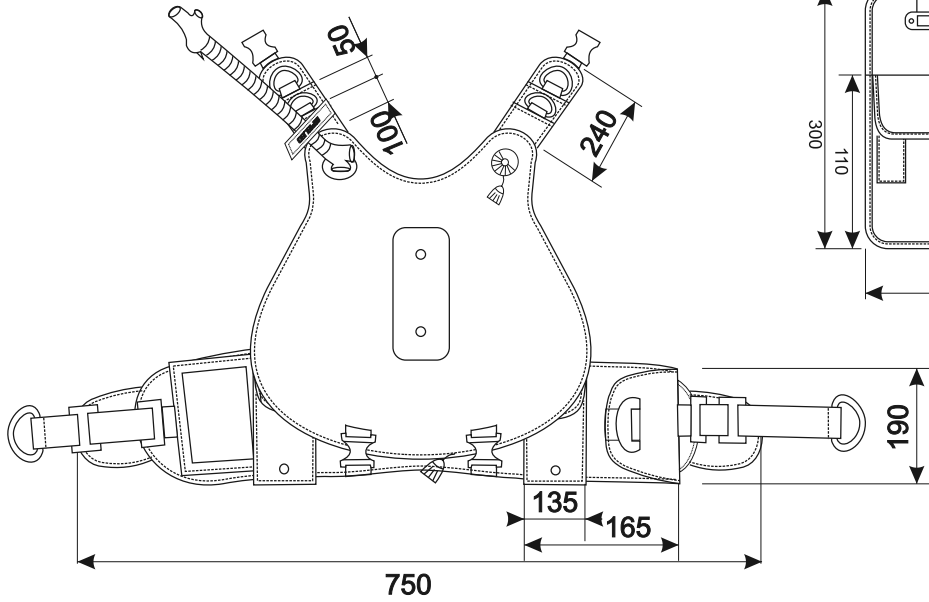
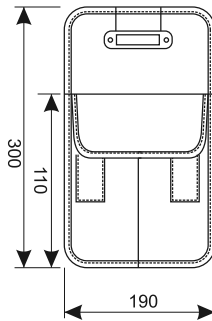
Speleo 1100



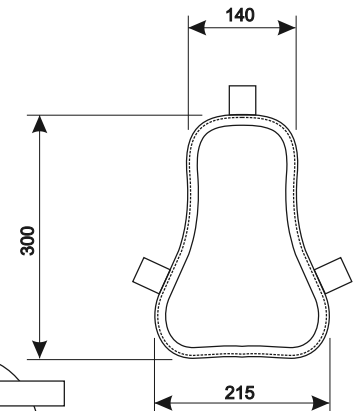
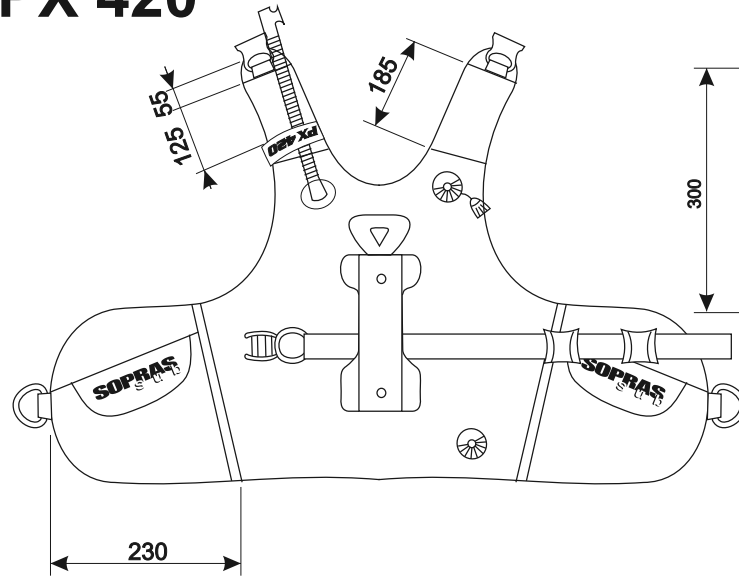
COPRISCHIENALINO



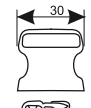
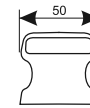
SISTEMA IWS



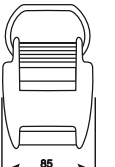
PX 420



COPRISCHIENALINO



FIBBIA FASCIONE VENTRALE E SPALLACCI PICCOLA E GRANDE



FIBBIA FASCIONE BOMBOLA

